

camry

— Premium —



CR 5024

(GB) user manual	3	(BIH) upute za rad	27
(D) bedienungsanweisung	5	(H) felhasználói kézikönyv	30
(F) mode d'emploi	8	(FIN) käyttöopas	33
(E) manual de uso	11	(NL) handleiding	52
(P) manual de serviço	14	(HR) upute za uporabu	47
(LT) naudojimo instrukcija	17	(RUS) инструкция обслуживания	55
(LV) lietošanas instrukcija	19	(SLO) navodila za uporabo	61
(EST) kasutusjuhend	22	(I) istruzioni per l'uso	49
(CZ) návod k obsluze	39	(DK) brugsanvisning	66
(RO) Instrucțiunea de deservire	25	(UA) інструкція з експлуатації	63
(GR) οδηγίες χρήσεως	41	(SR) korisničko uputstvo	71
(SK) používateľská príručka	29	(S) instruktionsbok	58
(MK) упатство за корисникот	45	(PL) instrukcja obsługi	36
(AR) دليل التعليمات	74	(BG) Инструкция за употреба	77
(AZ) İstifadəyə dair göstərişlər	80	(ALB) Udhëzime për përdorim	83



SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING: This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.**
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Do not immerse the motor unit in water..
15. If it is necessary to use an extension cord, use only with the grounding terminal and adapted to a current minimum of 10 A. The other ("weak") extension cords can overheat. The cable should be arranged to avoid accidental strokes or stumbles over it.
16. Always, before filling with water or when the steam iron is not used, unplug it from the mains.
17. Touching a hot soleplate, contact with hot steam or water may cause burns. Be careful when you rotate the iron, as in the tank, even when disconnected from the power supply

iron, may still be in hot water.

18. DO NOT allow for prolonged contact hot steam iron with fabric or flammable materials.
19. Be careful that the power cord does not touch the hot soleplate. Allow the iron to cool completely before storage.
20. If you do not use iron, even for a short time, turn off the options of steam
21. Under no circumstances should be ironed clothes and fabrics that are on humans or animals.
22. Never direct the steam to humans or pets.
23. Iron must be used at a stable even surface and this can only be disposed of.
24. Do not fill the water tank with chemicals, perfumes or descaling substance.
25. It is recommended to install the residual current device (RCD) whose rated differential current does not exceed 30 mA for additional protection. In this area you turn to a specialist electrician.

DESCRIPTION OF DEVICE

- | | |
|--|-------------------------------|
| A. Soleplate | B. The water inlet hole |
| C. Steam Control Lever | D. "Steam blast" button |
| E. Foldable handle | F. Power Cord |
| G. Water tank | H. Thermostat indicator light |
| I. Thermostat knob - temperature control | J. Handle release button |

IRONING

First use

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth when using it for the first time.

Preparation

Sort the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

GARMENT LABEL	FABRIC TYPE	THERMOSTAT REGULATION
	synthetic	low temperature
	silk - wool	medium temperature
	Cotton - linen	high temperature
	Fabric not to be ironed	

Start ironing the garments requiring a low temperature.

This reduces the waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

STEAM IRONING

Check that the plug is disconnected from the socket. Move the steam selector (C) to "0". Open the lid (B). Raise the tip of the iron to help the water enter the opening without overflowing. Slowly pour the water into the reservoir using the special measure and taking care not to go over the maximum level (about 40ml) indicated by "MAX" on the reservoir. Close the lid (B). Place the iron in a vertical position. Plug it to the electricity. Set the thermostat knob in accordance with the international symbol on the cloth's labels. Thermostat control light indicates that the iron heats up. Wait until the indicator light off. You can then start ironing.

Warning: When you ironing, the thermostat control light turns on from time to time, this means that the selected temperature is maintained at a constant level. If you decrease temperature, do not begin ironing again until the thermostat light does not light up.

Warning: The iron gives off steam continuously only if you hold the iron horizontally. You can stop the continuous steam by placing the iron in a vertical position or by moving the steam selector to "0". As indicated on the thermostat knob (I) and in the initial table, you can only use steam at the highest temperatures. If the selected temperature is too low, water may drip onto the plate.

Ironing without steam

To ironing without steam, turn steam regulation lever (C) to 0 position.

PROCEDURE AFTER IRONING

Disconnect the plug of the iron from the socket. Empty the reservoir by turning the iron upside down and gently shaking it. Leave the iron to cool down completely.

ADVICE FOR GOOD IRONING

1. We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, flush, etc.).
2. If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the lower temperature.
3. If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature.
4. Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable.
5. The size is more effective if you use a dry iron at a moderate temperature: excess heat scorches it with the risk of forming a yellow mark.
6. To avoid marking silk, woolen or synthetic garments shiny, iron them inside out.
7. To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.
8. The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.
9. Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry.

TECHNICAL DATA:

Voltage: 230V ~50/60Hz

Power Nom.: 800W

Power MAX:1500W

Device is made in class I of insulation and has to be connected only to power outlet with ground circuit.

Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)

- Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230V ~50/60Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.

6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
15. Den Antriebsteil ist unbedingt trocken zu halten.
16. Falls es notwendig ist, eine Verlängerungsschnur zu verwenden, dann soll diese einen Erdungsbolzen besitzen und zum Strom von der Stärke min. 10 A angepasst werden. Andere ("schwächere") Verlängerungsschnüre können einer Überhitzung unterliegen. Das Kabel ist so zu verlegen, dass das Stolpern und zufälliges Ziehen vermieden wird.
17. Immer vor Einfüllung des Bügeleisens mit Wasser oder wenn es nicht verwendet ist, das Bügeleisen vom Netzstrom abschalten.
18. Berühren des heißen Bügeleisenfußes, Kontakt mit heißem Dampf droht mit einer Verbrennung. Beim Drehen des Bügeleisens nach oben mit dem Fuß soll man vorsichtig sein, weil das heiße Wasser im Behälter weiterhin vorhanden sein kann, sogar nach Abschalten des Bügeleisens von der Speisung.
19. Man darf NICHT zulassen, dass das heiße Bügeleisen sehr lang am Gewebe oder an andere entzündbare Stoffe anliegt.
20. Passen Sie darauf auf, dass die Speiseleitung mit dem heißen Bügeleisenfuß nicht in Berührung kommt. Vor Abstellen des Bügeleisens das Bügeleisen zum ganzheitlichen Abkühlen überlassen.
21. Wenn das Bügeleisen sogar für kurze Zeit nicht verwendet ist, soll man Dampffunktion abschalten.
22. Unter keinen Umständen die Kleidung und die Stoffe, die sich auf den Menschen oder Tieren befinden, bügeln.
23. Den Dampf nie in Richtung der Menschen oder der Tieren lenken.
24. Das Bügeleisen nur an einer stabilen und gleichen Oberfläche verwenden und nur auf solche Fläche abstellen.

25. Das Wasser mit chemischen oder Geruchszusatzstoffen oder mit den Entkalkungsmitteln in den Behälter nicht eingießen.

PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. 1)

- | | |
|---|-----------------------------------|
| A. -Bügeleisensohle | B. Einlauföffnung für Wasser |
| C. Hebel des Dampfreglers | D. Druckknopf für Dampfstoß |
| E. Zusammenlegbarer Griff | F. Speiseleitung |
| G. Durchsichtiger Wasserbehälter | H. Kontrollleuchte für Thermostat |
| I. Drehknopf für Thermostat - Temperaturregulierung | J. Der Empfang des Handgriffs |

BÜGELN

Erster Gebrauch

Beim ersten Gebrauch des Bügeleisens kann man einen leichten Rauchgeruch wahrnehmen und die Geräusche hören, die sich aus den Kunststoffteilen wegen der steigenden Temperatur ergeben. Dies ist ein Normalzustand und lässt nach einer kurzen Zeit des Gebrauchs nach. Es ist empfohlen, das erste Bügeln an den einfachen Kleidungen des alltäglichen Gebrauchs durchzuführen.

Vorbereitung

Sortieren Sie die Wäsche zum Bügeln nach den internationalen Bezeichnungen bezüglich des Bügelns, die sich an den Etiketten befinden, oder, falls sie fehlen, nach den Gewebeat.

BEZEICHNUNGEN AN DEN ETIKETTEN	STOFFART	THERMOSTATREGULIERUNG
	Synthetischen Faser	Niedrige Temperatur
	Seide - Wolle	Mittlere Temperatur
	Baumwolle - Unterwäsche	Hohe Temperatur
	Nicht bügeln	

Das Bügeln von den Stoffen beginnen, die in der niedrigen Temperaturen gebügelt werden müssen. Diese Reihe des Bügelns verkürzt wesentlich die Wartezeit (das Bügeleisen wird schneller warm als kalt) und somit reduziert das Verbrennungsrisiko.

Das Bügeln mit Dampf

- Überprüfen Sie, ob der Stecker von der Steckdose abgeschaltet ist.
- Den Dampfregler (C) auf "0" einstellen.
- Den Einlauföffnungsdeckel für Wasser (B) öffnen. Die Bügeleisensohle heben, um das Wasser in den Behälter leichter einzugießen und dessen Vergießen zu vermeiden.
- Langsam mithilfe eines speziellen Kleinbehälters das Wasser in den Behälter eingießen, indem man die ganze Zeit aufpasst, dass die gekennzeichnete Stufe an der Skale bezeichnet als "MAX" (ca. 40 ml.) nicht überschreitet wird. Den Einlauföffnungsdeckel für Wasser (B) schließen.
- Den Bügeleisen in senkrechter Position aufstellen. Den Stecker in die Steckdose einlegen.
- Den Drehknopf des Thermostates gemäß den internationalen Zeichen an der Etikette der gebügelten Kleidung einstellen.
- Kontrollleuchte des Thermostates zeigt, dass das Bügeleisen heiß wird. Warten Sie, bis die Thermostatleuchte erlischt. Dann darf man das Bügeln beginnen.

Warnung: Während des Bügelns schaltet die Kontrollleuchte des Thermostates ab und zu ein, dies bedeutet, dass die ausgewählte Temperatur auf gleichem Niveau gehalten wird. Wird die Temperatur reduziert, das Bügeln nicht beginnen, bis die Leuchte des Thermostates wiederholt eingeschaltet wird.

- Dampfmenge wird mit dem Hebel des Dampfreglers (C) eingestellt. Den Hebel des Dampfreglers in der Position zwischen Minimum und Maximum einstellen, je nach gewünschter Dampfmenge und ausgewählter Temperatur.

Warnung: Ständige Dampfausströmung tritt nur dann auf, wenn das Bügeleisen in waagerechter Position gehalten wird. Anhalten der Dampfausströmung erfolgt durch Aufstellung des Bügelns in senkrechter Position oder durch Umstellung des Dampfreglers an die Position "0". Wie es am Drehknopf des Thermostates sowie in der Tabelle aus vorheriger Seite hervorgehoben wird, darf man den Dampf ausschließlich bei den höchsten Temperaturen benutzen. Bei zu niedriger Temperatur kann aus dem Bügeleisen tropfen.

rockenbügeln

Um ohne Dampf zu bügeln, stellen Sie den Dampfregler in die Position "0" ein.

Funktion des Spritzgerätes

VERFAHREN NACH BÜGELNENDE

Den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose ziehen. Nach Abkühlen des Bügeleisens den Behälter entleeren, indem man das Bügeleisen nach oben mit der Sohle umdreht und mit dessen leicht schüttelt. Das Bügeleisen zum ganzheitlichen Abkühlen abstellen. Das Bügeleisen immer in senkrechter Position aufstellen.

RATSCHLÄGE

1. Es ist empfohlen, niedrige Temperaturen beim Bügeln der Gewebe zu benutzen, die spezielle Appretur, Verzierung (Flitter, Stickerei, usw.)
2. Ist das Gewebe aus verschiedenen Stoffen (z.B. 40% Baumwolle, 60% synthetische Faser) ausgefertigt, so den Thermostat auf die Temperatur des Stoffes mit der niedrigen Bügeltemperatur einstellen (hier wird es die Temperatur des synthetischen Gewebe - als die niedrige Temperatur).
3. Wenn Gewebeszusammensetzung nicht bekannt ist, so die Temperatur durch die Bügelprobe am Kleidungsstück bestimmen, der beim Normaltragen der nicht sichtbar ist. Beginnen Sie mit den niedrigen Temperaturen und allmählich vergrößern Sie, bis die richtige Temperatur, für die Gewebe sichere Temperatur erreicht wird.
4. Alle Verschmutzungen, Flecken festigen sich beim Bügeln, deshalb soll man vor dem Bügeln prüfen, ob die Kleidungen sauber sind. Wenn nicht, dann soll man sie waschen.
5. Beste Ergebnisse erreicht man beim Trockenbügeln, bei der mittleren Temperatur: zu hohe Temperatur oder zu längere Haltung des Bügeleisens in einem Ort kann gelbe Flecken (Verbrennung) verursachen.
6. Um den Effekt des "Glänzens" der Stoffe aus Seide, Wolle oder synthetischen Gewebe zu vermeiden, diese an der linken Seite bügeln.
7. Um die Bügelinspuren am Samt zu vermeiden, den Stoff in einer Richtung (längst der Faser) bügeln und das Bügeleisen zum Stoff nicht zu drücken.
8. Viele Gewebearten bügelt man viel leichter, wenn diese nicht ganz abgetrocknet sind. Zum Beispiel Seide.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230V ~50/60Hz

Leistung: 800W

max. Leistung: 1500W

Das Gerät wurde in der ersten Isolationsklasse angefertigt und erfordert Erdung.

Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend:

Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)

Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)

Das Produkt ist mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SECURITE.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.

LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230V ~50/60Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. **AVERTISSEMENT: Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de**

cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inérent à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
14. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
15. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
16. Ne pas mouiller le bloc-moteur.
17. En cas de besoin d'une rallonge, il ne faut utiliser que les rallonges équipées d'une fiche de mise à la terre et adaptées au courant d'une intensité de 10 A. D'autres rallonges (moins puissantes) risquent de subir un endommagement. Placer le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne gêne pas, pour éviter de le tirer involontairement.
18. Toujours avant de remplir le réservoir d'eau ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le débrancher du secteur.
19. Le contact direct avec la semelle brûlante et avec la vapeur ou l'eau peut occasionner les brûlures. Faire attention en retournant le fer à repasser la semelle vers le haut car même après avoir débranché l'appareil, l'eau très chaude peut rester dans le récipient.
20. NE PAS laisser le fer à repasser en contact prolongé avec des tissus ou des matériaux inflammables.
21. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas à la semelle très chaude du fer à repasser. Avant de ranger l'appareil, le laisser complètement refroidir.

22. Désactiver la fonction vapeur lorsque l'appareil n'est pas utilisé, même pour de petites pauses.
23. Sous aucun prétexte ne repasser de vêtements sur des personnes ou des animaux.
24. Ne jamais diriger la vapeur vers les gens ou les animaux.
25. Utiliser le fer à repasser et le reposer exclusivement sur une surface égale et stable.
26. Ne pas verser au réservoir d'eau avec des produits chimiques, aromatisants ou détartrants.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (IMAGE N° 1)

- | | |
|--|------------------------------------|
| A. Semelle | B. Ouverture de remplissage d'eau |
| C. Curseur de réglage vapeur | D. Commande pressing (shot vapeur) |
| E. Manche pliable | F. Cordon d'alimentation |
| G. Réservoir transparent | H. Voyant du thermostat |
| I. Sélecteur rotatif du thermostat – réglage de la tempér. | J. La réception de la poignée |

REPASSAGE

Première utilisation

Lors de la première utilisation du fer à repasser, il est possible de sentir une légère odeur de fumée et d'entendre des bruits des éléments en plastique qui s'élargissent sous influence de la température qui augmente. C'est normal et cela passe après quelque temps d'utilisation. Il est recommandé de faire les premiers repassages sur des vêtements ordinaires d'usage quotidien.

Préparation

Trier le linge à repasser en suivant les symboles internationaux relatifs au repassage qui se trouvent sur les étiquettes des vêtements. A défaut, selon les types de tissus.

SYMBOLES SUR LES ETIQUETTES/ETIKETTENS	TYPE DE TISSU	REGLAGE DU THERMOSTAT
	Tissu synthétique	Niedrige Basse température
	Soie - laine	Température moyenne
	Coton - lingerie	Haute température
	Ne pas repasser	

Commencer le repassage par les tissus nécessitant de basses températures. Cet ordre dans le repassage réduit considérablement le temps d'attente (le fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit) et élimine le risque de brûler les vêtements.

Repassage avec de la vapeur

1. Vérifier que la fiche est débranchée de la prise secteur.
2. Régler la vapeur (C) sur la position « 0 ».
3. Ouvrir le clapet de l'ouverture de remplissage d'eau (B). Soulever le devant du fer à repasser afin de faciliter le versement de l'eau au réservoir et d'éviter le déversement ou le débordement.
4. Verser l'eau lentement à l'aide d'un récipient spécialement prévu à cet effet en veillant pendant tout ce temps à ne pas dépasser le niveau désigné « MAX » (env. 40 ml). Fermer le clapet de l'ouverture de remplissage (B).
5. Placer le fer à repasser en position verticale. Insérer la fiche à la prise secteur.
6. Régler le thermostat en suivant les symboles internationaux qui se trouvent sur l'étiquette du vêtement.
7. Le voyant du thermostat indique que l'appareil est en train de chauffer. Attendre jusqu'à ce que le témoin lumineux du thermostat s'éteigne. On peut alors commencer le repassage.

Avertissement : Pendant le repassage, le voyant du thermostat s'allume de temps en temps, ce qui signifie que la température choisie est maintenue à un niveau constant. Si la température vient d'être baissée, ne pas repasser avant que le voyant ne se rallume.

8. Le débit de la vapeur est réglé par le curseur de réglage vapeur (C). Régler le curseur de réglage vapeur sur une position entre minimum et maximum, selon le débit souhaité et la température choisie

Avertissement : La vapeur est dégagée de manière continue seulement quand le fer à repasser est tenu en position horizontale. Vous pouvez arrêter le dégagement de la vapeur soit en mettant le fer à repasser en position verticale, soit en réglant la vapeur à '0'. Comme indiqué sur le sélecteur rotatif du thermostat et dans le tableau ci-dessus, il n'est possible d'utiliser la vapeur qu'avec les plus hautes températures. Si la température est trop basse, l'eau peut goutter du fer à repasser.

Repassage à sec

Afin de repasser sans vapeur, régler le curseur de la vapeur sur la position '0'.

APRES LE REPASSAGE

Débrancher la fiche de la prise secteur. Laisser le fer à repasser tiédir et ensuite vider le réservoir en retournant le fer à repasser la semelle vers le haut et le secouer doucement. Laisser l'appareil refroidir complètement. Poser toujours le fer à repasser en position verticale.

CONSEILS

1. Il est conseillé d'utiliser de basses températures pour des tissus qui ont des finitions spéciales ou des ornements (broderies, piécettes, perles etc.).
2. Si le tissu est fabriqué de plusieurs matières (p.ex. 40% coton, 60% fibres synthétiques), régler le thermostat à la température convenable pour le tissu nécessitant une température plus basse pour le repassage (dans le cas cité, il s'agirait de la température pour le repassage des tissus synthétiques soit une basse température).
3. Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, déterminez la température en faisant un essai du repassage sur une partie du vêtement qui n'est pas visible. Commencer par une basse température et augmenter progressivement jusqu'à ce que la température convenable, sûre pour le tissu soit atteinte.
4. Toute salissure ou tache se consolide lors du repassage. Il convient donc de vérifier avant le repassage si les vêtements sont propres. Sinon, il faut d'abord les laver.
5. Lors d'un repassage à sec, on obtient les meilleurs résultats avec des températures moyennes : une température trop élevée ou le fait de tenir le fer à repasser pendant trop longtemps au même endroit peut causer des tâches jaunes (brûlures).
6. Afin d'éviter l'effet de « brillance » des tissus en soie, en laine ou en fibres synthétiques, il vaut mieux les repasser retournés à face invisible.
7. Afin d'éviter les traces de repassage sur le velours, repasser le tissu dans un seul sens (le long des fibres) et ne pas trop appuyer.
8. Beaucoup de tissus se repassent plus facilement lorsqu'ils ne sont pas encore complètement secs, p...ex. la soie.

FICHE TECHNIQUE:

Tension: 230V ~50/60Hz

Puissance: 800 W

Puissance maximale: 1500W

L'appareil de la première classe d'isolation électrique demande une prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives :

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES

CONDICIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUARDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230V ~50/60Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no**

deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
15. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
16. Evite el contacto de la parte de motor con el agua y otros líquidos.
17. Si es necesario el uso de una alargadera, hay que usarla sólo con la conexión a tierra, destinada para la corriente de tensión mínima de 10A. Otras alargaderas ("más débiles") se pueden sobrecalentar. La alargadera se deberá colocar de tal manera que se evite enredar o tropezar con sus cables.
18. Antes de llenar la plancha con el agua o cuando la plancha no es usada, desenchúfela siempre de la corriente.
19. El tacto de la suela caliente, el contacto con el vapor ardiente o agua ardiente pueden causar quemaduras. Tenga cuidado al colocar la plancha con la suela hacia arriba, porque en el recipiente de agua, incluso después de desenchufar el aparato, puede haber todavía agua ardiente.
20. NO deje que la plancha esté demasiado tiempo en contacto con el tejido o materiales inflamables.
21. Tenga cuidado para que el cable de la plancha no toque la suela caliente del aparato. Antes de guardar la plancha, déjela para su total enfriamiento.
22. Si no usas la plancha, aunque sea sólo un momento, apague la opción del vapor.
23. Nunca planche la ropa ni los tejidos que se encuentren encima de las personas ni los animales.

24. Nunca dirija el vapor hacia las personas o los animales.
25. Use la plancha solamente en una superficie estable y plana y déjela siempre en la superficie de estas características.
26. No introduzcas en el recipiente el agua con sustancias químicas, perfumadas o preparados descalificadores.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (dib.1)

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> A. Suela C. Palanca del regulador del vapor E. Mango plegable G. Depósito transparente de agua I. Regulador de temperatura | <ul style="list-style-type: none"> B. Orificio de entrada de agua D. Botón de golpe de vapor F. Cable de alimentación H. Luz piloto del termostato J. Recepción de la manija |
|--|---|

PLANCHADO

Primer uso

Con el primer uso de la plancha puede percibir un leve olor a humo y oír sonidos debidos a los elementos de plástico que se estiran como resultado del ascenso de temperaturas. Es un fenómeno normal y desaparece tras un corto periodo de uso. Se recomienda también que los primeros planchados se realicen sobre la ropa normal, de uso diario.

Preparación

Separe la ropa para planchar según los signos internacionales que se encuentran en las etiquetas, o si éstas no existen, según el tipo de tejido.

SIGNOS EN LAS ETIQUETAS	TIPO DE TEJIDO	REGULACIÓN DE TEMPERATURA
	Tejido sintético	Baja temperatura
	Seda – lana	Temperatura mediana
	Algodón – ropa interior	Alta temperatura
	No planchar	

Empiece el planchado con los tejidos que se deben planchar en bajas temperaturas. Este orden del planchado recorta considerablemente el tiempo de espera (la plancha se calienta más rápido de lo que se enfría) y elimina el riesgo del quemado.

Planchado con el uso del vapor

1. Verifique que el cable está desenchufado.
2. Ajuste el regulador del vapor **(C)** en posición **“0”**.
3. Abra la tapa del orificio de entrada de agua **(B)**. Levante la parte delantera de la plancha para introducir el agua con más facilidad en el depósito y evitar su derrame.
4. Despacio, usando un recipiente adecuado, introduzca el agua en el depósito, teniendo cuidado para no sobrepasar el nivel marcado con **“MAX”** (unos 40 ml). Cierre la tapa del orificio de entrada de agua **(B)**.
5. Coloque la plancha en vertical. Enchufe el aparato.
6. Ajuste el regulador de temperatura según marca la etiqueta internacional de la ropa planchada.
7. La luz piloto del termostato indica que la plancha se está calentando. Espere a que la luz piloto se apague. Puede entonces empezar el planchado.

Advertencia: Durante el planchado, la luz piloto se enciende de vez en cuando, lo que significa que la temperatura que ha elegido se está manteniendo en el mismo nivel. Si ha bajado la temperatura, no comience el planchado hasta que la luz piloto no se encienda otra vez.

8. La cantidad del vapor se ajusta con la palanca del regulador del vapor **(C)**. Ajuste la palanca en posición entre mínimo y máximo, en función de la cantidad deseada del vapor y de la temperatura seleccionada.

Advertencia: El vapor se está produciendo constantemente si mantiene la plancha en horizontal. Puede parar la producción del vapor, colocando la plancha en posición vertical o ajustando el regulador en posición **“0”**. Como se indica en el regulador del termostato y en la tabla de la página anterior, puede usar el vapor únicamente con las temperaturas más altas. De la plancha pueden salir gotas de agua, si la temperatura seleccionada es demasiado baja.

Planchado en seco

Para planchar sin el vapor, ajuste el regulador de vapor en la posición **“0”**.

PROCEDIMIENTO DESPUÉS DEL PLANCHADO

Desenchufe el aparato de la corriente. Después de enfriar la plancha, vacíe el depósito colocando la plancha con la suela hacia arriba y agitándola despacio. Deje que la plancha se enfríe del todo. Siempre deje la plancha en posición vertical.

RECOMENDACIONES

1. Se recomienda el uso de bajas temperaturas en el planchado de tejidos que tienen terminaciones especiales, adornos (lentejuelas, bordados, etc.).
2. Si el tejido está compuesto de varios tipos de tela (por ejemplo, 40% algodón, 60% tejidos sintéticos), ajuste el termostato a la temperatura más baja (en este caso será la temperatura para tejidos sintéticos, es decir, baja temperatura).
3. Si no conoce el tejido, determine la temperatura realizando una prueba en un trozo de ropa invisible a la hora de llevarla. Empiece por la temperatura más baja y súbala poco a poco, hasta conseguir la temperatura adecuada y segura para el tejido.
4. Cualquier suciedad o mancha se refuerza con el planchado, por lo tanto, antes de planchar hay que averiguar que la ropa esté limpia. Si no, volver a lavarla.
5. Los mejores efectos se consiguen con el planchado en seco, con la temperatura media; la temperatura demasiado alta o el contacto demasiado largo de la plancha con la tela, pueden causar la aparición de manchas amarillentas (quemado).
6. Para evitar el efecto de "brillo" de los tejidos como seda, lana o tejidos sintéticos, se recomienda el planchado por el reverso.
7. Para evitar la aparición de huellas de planchado sobre el terciopelo, planche la tela en un solo sentido (a lo largo del tejido) sin apretar mucho la tela.
8. Muchas de las telas se planchan mejor, cuando todavía no se han secado del todo. Por ejemplo la seda.

FICHA TÉCNICA:

Carga: 230V ~50/60Hz

Potencia: 800 W

Potencia máxima: 1500W



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230V ~ 50/60Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. **ADVERTÊNCIA: O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.**
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.
12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
14. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
15. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
16. Não molhar a caixa de motor.
17. Se for preciso utilizar cabo de extensão, utilize exclusivamente cabos ligados à terra e adaptados a suportar a corrente eléctrica de 10 A. Cabos de menor intensidade podem superaquecer. O cabo deve ser colocado de maneira a evitar puxões ou tropeços.
18. Sempre, antes de encher o depósito de água ou quando não o utilizar, desligue o aparelho da tomada.
19. Contacto com base quente, vapor ou água quente traz risco de queimaduras. Cuidado ao virar o ferro, pois poderá haver água quente no depósito, inclusive após o desligamento da alimentação.
20. NÃO permita que o ferro fique em contacto prolongado com tecidos ou materiais inflamáveis.
21. Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com a superfície quente da base. Deixa arrefecer o ferro antes de o arrumar.
22. Desligue o vapor, ainda quando abandonar o aparelho por um breve período de tempo.
23. Nunca engome um tecido ou uma peça de roupa vestida numa pessoa ou num animal.
24. Nunca aponte o jacto de vapor para pessoas ou animais.
25. Utilizar o ferro numa superfície plana e estável e só pôde deixar-se numa superfície de estas propriedades.
26. Não deite produtos químicos, aromatizantes ou anti-calcários.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (ilustração 1):

- A. Base
- C. Comando de vapor
- E. Pega dobrável
- G. Depósito de água translúcido
- I. Comando do termostato

- B. Abertura de enchimento do depósito
- D. Comando Super Vapor
- F. Cabo de alimentação.
- H. Luz-piloto do termostato
- J. Recepção do identificador

PLANCHADO

A primeira utilização

Durante a primeira utilização do aparelho poderá sentir cheiros e ouvir ruídos vindos dos elementos de plástico que se alargam com o aumento da temperatura. Este fenómeno é normal e desaparecerá em pouco tempo. Durante as primeiras engomagens recomenda-se passar só roupa de uso quotidiano.

Preparação

Separe a roupa de acordo com os símbolos internacionais da etiqueta ou no caso de falta daqueles, consoante o tipo de tecido.

SÍMBOLO	TIPO DE TECIDO	POSIÇÃO DO CURSOR DO TERMÓSTATO
	Sintéticos	Temperatura baixa
	Seda-lã	Temperatura media
	Algodão	Temperatura alta
	Não engomar	

Comece por engomar as peças que requerem uma temperatura mais baixa. De esta maneira encurta-se o tempo de espera (o ferro aquece mais rapidamente do que arrefece) e elimina o risco de manchas de queimadura.

Engomar com vapor

1. Verifique se o aparelho está desligado da tomada.
2. Coloque o mando de vapor (**C**) na posição “0”.
3. Abra a tampa do depósito de água (**B**). Eleve ligeiramente a parte dianteira do ferro de maneira a facilitar o enchimento do depósito e evitar o derrame de água.
4. Encher o depósito de água lentamente, com a ajuda do recipiente especial, sem ultrapassar o nível máximo “**MAX**” (aproximadamente 40 ml). Feche a tampa da abertura de enchimento de depósito (**B**).
5. Coloque o ferro na posição vertical. Ligue na tomada.
6. Regule o comando do termóstato consoante os símbolos internacionais da etiqueta.
7. A luz-piloto do termóstato indica que o ferro está a aquecer. Espere que a luz-piloto se apague para começar a engomar.

Aviso: durante o funcionamento a luz-piloto acende-se e apaga-se várias vezes, para indicar que a temperatura desejada mantém-se constante. Se diminuir a temperatura, espere até que a luz-piloto volte a acender.

8. O vapor regula-se com o comando de vapor (**C**). Coloque o comando de vapor na posição entre o máximo e o mínimo, regulando a sua intensidade conforme a necessidade e a temperatura.

Aviso: O vapor é emitido constantemente só se mantém o ferro na posição horizontal. Para interromper a sua emissão coloque o ferro na posição vertical ou coloque o comando do vapor na posição “0”. Consoante as indicações no termóstato e quadro técnico da página anterior, a função de vapor pôde utilizar-se só a temperaturas mais altas. Caso a temperatura for demasiado baixa, o ferro pôde “pingar”.

Engomar a seco

Coloque o comando de vapor na posição “0”.

QUANDO ACABAR DE ENGOMAR

Desligue a ficha da tomada eléctrica. Depois de que o ferro arrefeça, esvazie o depósito de água virando o ferro e mexendo-o ligeiramente. Deixe o ferro arrefecer completamente. Coloque o ferro sempre na posição vertical.

RECOMENDAÇÕES

1. Recomendamos engomar em temperatura baixa tecidos com um acabamento especial, ornamentos (tejloulas, bordados, etc.).
2. No caso de tecido feito de fibras mistas (p. ex. : 40% de algodão, 60% de fibras sintéticas) regule a temperatura de engomar com base na fibra mais delicada.
3. Caso não conhecer a composição do tecido, determine a temperatura adequada efectuando uma prova numa parte escondida da peça. Comece por engomar a temperatura baixa e aumente a temperatura gradualmente, até chegar à temperatura desejada e segura para o tecido.
4. Qualquer tipo de sujeira ou nódoas fixam-se depois de serem engomadas, por isso antes de engomar comprove se todas as peças estão limpas. Caso contrário têm de ser lavadas antes de engomar.
5. Os melhores resultados atingem-se ao engomar a seco, a temperatura média: uma temperatura demasiado alta ou quando o ferro permanecer num mesmo lugar sem mover por muito tempo pôde causar a aparição de manchas amarelas (queimaduras).
6. Para evitar o brilho nos tecidos de seda, lã ou tecidos sintéticos, passe-os pelo lado do avesso.
7. Para evitar a aparição de marcas no veludo, passe-os em apenas uma direcção (na direcção do tecido) e com pouca pressão.
8. Muitos tecidos engomam-se com mais facilidade quando estão húmidos. Por exemplo, a seda.

DADOS TÉCNICOS:

Tensão: 230V ~50/60Hz
Potência: 800 W
Potência máxima: 1500W

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à terra.
Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:
Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)
Compatibilidade eletromagnética (EMC)
Produto com símbolo CE na placa de características.



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIOŠ SAUGOS SĄLYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230V ~50/60Hz lizdą su įžeminimu. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu neįjungti kelių elektros prietaisų.
4. Ieškodami įtaisų apsaugai nuo perkaitimo ir perkaitimo, įtaisą naudokite tik tada, kai jis yra saugus. Neįjunkite įtaisą, jei matote dūmus, gaisrą ar kitą pavojų. Neįjunkite įtaisą, jei matote dūmus, gaisrą ar kitą pavojų. Neįjunkite įtaisą, jei matote dūmus, gaisrą ar kitą pavojų.
5. **BRĖDINĖJIMAS:** Šio įreikio nedrįskite naudoti kaip žaislą, kuriame yra 8 metų amžiaus, asmenys ar asmenys, kurie neturi pakankamai išsilavinimo, kad galėtų naudoti šį įreikį, arba asmenys, kurie neturi pakankamai išsilavinimo, kad galėtų naudoti šį įreikį. Šio įreikio neturėtų naudoti asmenys, kurie neturi pakankamai išsilavinimo, kad galėtų naudoti šį įreikį. Šio įreikio neturėtų naudoti asmenys, kurie neturi pakankamai išsilavinimo, kad galėtų naudoti šį įreikį.
6. Vienmėnu atvienokite strėvas vadu nuo elektropadėves tinkle pėc ierėces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJĪET aiz strėvas vada.
7. Neatstājiet ierēci pievienotu elektropadėves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strėvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierēci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierēci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierēci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strėvas vada stāvokli. Ja strėvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strėvas iekārtu (RCD) ar nominālo strėvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazi neties ar kvalificētu elektriķi.
11. Nedrīkst samērcēt ierēces motoru.
12. Ja rodas nepieciešamība izmantot pagarinātāju, tad tikai ar zemējumu un minimālo strėvas stiprumu 10 A. Citi („vājāki”) strėvas pagarinātāji var pārkarst. Pagarinātāja vadam jāatrodas tādā stāvoklī, lai to nevarētu nejauši paraut vai uz tā paklupt.
13. Pirms gludekļa tilpnes piepildīšanas ar ūdeni vai tā neizmantošanas brīžos, atvienojiet

gludekli no elektrotīkla.

14. Izvairieties pieskarties karstajām metāla detaļām, karstajam ūdenim vai tvaikam. Šīs detaļas kļūst karstas un var izraisīt apdegumus. Uzmanieties apgriežot gludekli otrādi, gludekļa bākā var būt karsts ūdens.
15. NEGLŪDINIET pārāk ilgi audumu vai viegli degošu materiālu ar sakarsētu gludekli.
16. Vads un kontaktdakša nedrīkst saskarties ar karsto gludekļa pamatni. Uzgaidiet, līdz gludeklis ir pilnībā atdzisis, pirms to pārvietojiet.
17. Ja pat īslaicīgi neizmantojiet gludekli, izslēdziet tā karstā tvaika funkciju.
18. NEKAD negludiniet apģērbu un materiālu, kas atrodas uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
19. Negriežiet karsto tvaiku cilvēka vai dzīvnieka virzienā.
20. Gludeklis ir paredzēts izmantošanai uz stabilas virsmas un tikai uz tādas var tikt novietots.
21. Nepievienojiet ūdenim tilpnē ķīmiskus, aromātiskus vai atkalķošanas līdzekļus.

IERĪCES APRAKSTS (1. zīm.)

- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| A. Gludekļa pamatne | B. Atvere ūdens ieliešanai |
| C. Tvaika kontroles poga | D. Tvaika plūsmas poga |
| E. Sulankstoma rankenēle | F. Barošanas vads |
| G. Ūdens bāka | H. Termostata kontroles lampiņa |
| I. Temperatūras kontrole | J. Rankena gavims |

GLUDINĀŠANA

Pirmā lietošana

Pirmās gludināšanas laikā variet sajūt vieglu dūmu smaržu un sadzirdēsiet pieaugošās temperatūras ietekmē izraisītās plastmasas elementu izstiepšanās skaņas. Tās ir normālas parādības, kas mazināsies jau pēc pāris gludināšanas reizēm. Pirmo gludināšanu ieteicams izmēģināt uz parastiem mājas apģērbiem.

Auduma sagatavošana

Sašķirojiet drēbes atbilstoši temperatūras norādījumiem uz to šiltītēm vai, ja tādu apzīmējumu nav, vadoties pēc to auduma veidiem

ŽENKLAI ETIKETĒSE	MEDŽIAGOS RŪŠIS	TERMOSTATO NUSTATYMAS
	Sintetinis audinys	žema temperatūra
	Šilkas – vilna	vidutinė temperatūra
	Medvilnė – baltiniai	aukšta temperatūra
	Nelyginti	

Sāciet ar audumiem, kas jāgludina zemākās temperatūrās, turpiniet ar tiem, kas jāgludina augstākās, jo gludeklis sasilst ātrāk nekā atdziest, tādējādi mazinot auduma sadegšanas risku.

Gludināšana ar tvaiku

1. Pārliecinieties vai gludeklis ir atvienots no elektrības padeves tīkla.
2. Noregulējiet tvaika kontroles pogu (C) pozīcijā „0”.
3. Attaisiet atveri ūdens ieliešanai (B). Pagriežiet gludekļa priekšgalu uz augšu, lai būtu vieglāk ieliet ūdeni tilpnē un izvairītos no tā izliešanas.
4. Izmantojot speciālu mērtrauku ūdens ieliešanai, piesardzīgi uzraugot, lai netiktu pārsniegts maksimālais (apmēram, 40 ml) tilpns ūdens daudzuma līmenis, piepildiet gludekļa ūdens tilpni. Aiztaisiet atveri ūdens ieliešanai (B).
5. Novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā. Ievietojiet kontaktdakšu elektrības padeves tīklā.
6. Uzstādiet gludekļa temperatūru saskaņā ar norādījumiem uz apģērba šiltītes.
7. Termostata kontroles lampiņa norāda, ka gludeklis uzsilst. Termostata lampiņa izslēdzas tad, kad vēlamā temperatūra ir sasniegta. Gludeklis ir gatavs lietošanai.

Ievērbai: Gludināšanas laikā termostata lampiņa ik pa brīdim iedegsies. Tas nozīmē, ka izvēlēta temperatūra tiek nemitīgi uzturēta vienmērīga. Ja Jūs samazināt temperatūru, uzgaidiet kamēr termostata lampiņa atkārtoti iedegsies.

8. Tvaika daudzums tiek regulēts ar tvaika kontroles pogu (C). Noregulējiet kontroles pogu starp minimālo un maksimālo, atkarībā no vēlamā tvaika daudzuma un izvēlētas temperatūras.

Ievērojiet: Pastāvīga tvaika izdalīšanās ir iespējama tikai tad, ja turiet gludekli horizontālā pozīcijā. Jūs vēlaties apturēt tvaika izdalīšanos, novietojot gludekli vertikālā pozīcijā vai pārslēdzot tvaika kontroles pogu uz „0”. Kā ir norādīts uz tvaika kontroles pogas un tabulā iepriekš, ūdens tvaiku drīkst pielietot tikai pie augstām temperatūrām. No gludekļa var pilēt ūdens, ja izvēlēta temperatūra ir pārāk zema.

Sausā gludināšana

Lai gludinātu bez tvaika, tvaika kontroles pogai jāatrodas stāvoklī „0”.

PĒC GLUDINĀŠANAS

1. Dekoratīvās apdares materiālus (mežģīnes, dekoratīvie izšuvumi utt.) ieteicams gludināt zemā temperatūrā.
2. Ja materiāls ir veidots no dažādiem audumiem (piemēram, 40% kokvilna un 60% sintētiskā šķiedra), termostatu noregulējiet uz materiālu ar zemāku gludināšanas temperatūru (šajā gadījumā vai nu sintētisko šķiedru gludināšanai piemērota temperatūra vai arī zema temperatūra).
3. Ja Jums nav zināms materiāla sastāvs, nosakiet atbilstošu temperatūru pēc gludināšanas izmēģinājuma neredzamā auduma vietā. Sāciet no zemas temperatūras, pakāpeniski to palielinot līdz sasniegsiet materiāla gludināšanai vispiemērotāko.
4. Visi pleķi un netīrumi pēc gludināšanas ieēdas audumā tapēc pirms gludināšanas pārliecinieties, vai apgērbs ir tīrs. Ja nē, ielieciet to mazgāties.
5. Vislabākais efekts tiek sasniegts sausās gludināšanas laikā ar vidēju temperatūru: pārāk augsta temperatūra vai pārāk ilga gludināšana vienā apgērba vietā var atstāt dzeltenus plankumus (sadeģšana).
6. Lai izvairītos no materiāla spīdēšanas efekta (zīds, vilna, sintētiskās šķiedras), gludinot to apgrieziet uz kreiso pusi.
7. Lai izvairītos no gludināšanas pēdām uz samta, nemainiet gludināšanas virzienu (gareniski šķiedrai) un nepiespiediet gludekli materiālam.
8. Daudzus apgērbus ir vieglāk gludināt, ja tie vēl nav pilnībā sausi. Piemēram, zīds.

TEHNISKIE PARAMETRI:

Spriegums: 230V ~50/60Hz

Jauda: 800W

Didzāusia galia: 1500W

Prietaisas yra I izolācijas klasēs ir būtina ji izvērtēt.

Prietaisas atitinka direktīvu prasības:

Elektrinis žemos įtāpoms prietaisas (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaisas turi CE ženkla vardinėje lentelėje.



Rūpināties aplinka. Kartono pakuotes atiduoti j makulatūrā. Polietileno (PE) maišielus mesti j plastikui skirtā konteinerj. Susidēvējusj prietaisā atiduoti j atitinkamā atlieku surinkimo vietā, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grēsmē aplinkai. Elektrinj prietaisā atiduoti tokj, kad nebūtj galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti j atlieku surinkimo vietā. Nemesti prietaiso j buitinių atlieku konteinerj!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50/60 Hz tīkla spriegumam ar zemēšanas kontaktu. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
11. Nedrīkst samērcēt ierīces motoru.
12. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
13. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
14. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50/60 Hz tīkla spriegumam ar zemēšanas kontaktu. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
15. Ja rodas nepieciešamība izmantot pagarinātāju, tad tikai ar zemējumu un minimālo strāvas stiprumu 10 A. Citi („vājāki”) strāvas pagarinātāji var pārkarst. Pagarinātāja vadam jāatrodas tādā stāvoklī, lai to nevarētu nejauši paraut vai uz tā paklupt.
16. Pirms gludekļa tilpnes piepildīšanas ar ūdeni vai tā neizmantošanas brīžos, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
17. Izvairieties pieskarties karstajām metāla detaļām, karstajam ūdenim vai tvaikam. Šīs detaļas kļūst karstas un var izraisīt apdegumus. Uzmanieties apgriežot gludekli otrādi, gludekļa bākā var būt karsts ūdens.
18. NEGLUDINIET pārāk ilgi audumu vai viegli degošu materiālu ar sakarsētu gludekli.
19. Vads un kontaktdakša nedrīkst saskarties ar karsto gludekļa pamatni. Uzgaidiet, līdz gludeklis ir pilnībā atdzisis, pirms to pārvietojiet.
20. Ja pat īslaicīgi neizmantojiet gludekli, izslēdziet tā karstā tvaika funkciju.
21. NEKAD negludiniet apģērbu un materiālu, kas atrodas uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
22. Negriežiet karsto tvaiku cilvēka vai dzīvnieka virzienā.
23. Gludeklis ir paredzēts izmantošanai uz stabilas virsmas un tikai uz tādas var tikt novietots.
24. Nepievienojiet ūdenim tilpnē ķīmiskus, aromātiskus vai atkalķošanas līdzekļus.

IERĪCES APRAKSTS (1. zīm.)

- A. Gludekļa pamatne
- C. Tvaika kontroles poga
- E. Saliekams rokturis
- G. Ūdens bāka
- I. Temperatūras kontrole

- B. Atvere ūdens ielešanai
- D. Tvaika plūsmas poga
- F. Barošanas vads
- H. Termostata kontroles lampiņa
- J. Saņemšana no roktura

GLUDINĀŠANA

Pirmā lietošana

Pirmās gludināšanas laikā variet sajūt vieglu dūmu smaržu un sadzirdēsiet pieaugošās temperatūras ietekmē izraisītās plastmasas elementu izstiepšanās skaņas. Tās ir normālas parādības, kas mazināsies jau pēc pāris gludināšanas reizēm. Pirmo gludināšanu ieteicams izmēģināt uz parastiem mājas apģērbiem.

Auduma sagatavošana
Sašķirojiet drēbes atbilstoši temperatūras norādījumiem uz to šiltītēm vai, ja tādu apzīmējumu nav, vadoties pēc to auduma veidiem.

APZĪMĒJUMS UZ ŠILTĪTES	AUDUMA VEIDS	TERMOSTATA REGULĀCIJA
	Sintētika	zema temperatūra
	Zīds - vilna	vidēja temperatūra
	Kokvilna - apakšveļa	augsta temperatūra
	Negludināt	

Sāciet ar audumiem, kas jāgludina zemākās temperatūrās, turpiniet ar tiem, kas jāgludina augstākās, jo gludeklis sasilst ātrāk nekā atdziest, tādējādi mazinot auduma sadegšanas risku.

Gludināšana ar tvaiku

1. Pārliecinieties vai gludeklis ir atvienots no elektrības padeves tīkla.
2. Noregulējiet tvaika kontroles pogu **(C)** pozīcijā „0”.
3. Attaisiet atveri ūdens ieliešanai **(B)**. Pagrieziet gludekļa priekšgalu uz augšu, lai būtu vieglāk ieliet ūdeni tilpnē un izvairītos no tā izliešanas.
4. Izmantojot speciālu mērtrauku ūdens ieliešanai, piesardzīgi uzraugot, lai netiktu pārsniegts maksimālais (apmēram, 40 ml) tilpnes ūdens daudzuma līmenis, piepildiet gludekļa ūdens tilpni. Aiztaisiet atveri ūdens ieliešanai **(B)**.
5. Novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā. Ievietojiet kontaktdakšu elektrības padeves tīklā.
6. Uzstādiet gludekļa temperatūru saskaņā ar norādījumiem uz apģērba šiltītes.
7. Termostata kontroles lampiņa norāda, ka gludeklis uzsilst. Termostata lampiņa izslēdzas tad, kad vēlamā temperatūra ir sasniegta. Gludeklis ir gatavs lietošanai.

Ievērbai: Gludināšanas laikā termostata lampiņa ik pa brīdim iedegsies. Tas nozīmē, ka izvēlētajā temperatūra tiek nemītīgi uzturēta vienmērīga. Ja Jūs samazināt temperatūru, uzgaidiet kamēr termostata lampiņa atkārtoti iedegsies.

8. Tvaika daudzums tiek regulēts ar tvaika kontroles pogu **(C)**. Noregulējiet kontroles pogu starp minimālo un maksimālo, atkarībā no vēlamā tvaika daudzuma un izvēlētajās temperatūras.

Ievērbai: Pastāvīga tvaika izdalīšanās ir iepējama tikai tad, ja turiet gludekli horizontālā pozīcijā. Jūs vēlaties apturēt tvaika izdalīšanos, novietojot gludekli vertikālā pozīcijā vai pārslēdzot tvaika kontroles pogu uz „0”. Kā ir norādīts uz tvaika kontroles pogas un tabulā iepriekš, ūdens tvaiku drīkst pielietot tikai pie augstām temperatūrām. No gludekļa var plūst ūdens, ja izvēlētajā temperatūra ir pārāk zema.

Sausā gludināšana

Lai gludinātu bez tvaika, tvaika kontroles pogai jāatrodas stāvoklī „0”.

PĒC GLUDINĀŠANAS BEIGĀM

Atvienojiet gludekli no elektrības padeves tīkla. Pēc gludekļa atdzišanas, pagrieziet gludekli otrādi un, viegli pakratot, iztukšojiet ūdens tilpni. Vienmēr novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā un uzgaidiet līdz tas būs pilnībā atdzisis.

IETEIKUMI

1. Dekoratīvās apdares materiālus (mežģīnes, dekoratīvie izšuvumi utt.) ieteicams gludināt zemā temperatūrā.
2. Ja materiāls ir veidots no dažādiem audumiem (piemēram, 40% kokvilna un 60% sintētiskā šķiedra), termostatu noregulējiet uz materiālu ar zemāku gludināšanas temperatūru (šajā gadījumā vai nu sintētisko šķiedru gludināšanai piemērota temperatūra vai arī zema temperatūra).
3. Ja Jums nav zināms materiāla sastāvs, nosakiet atbilstošu temperatūru pēc gludināšanas izmēģinājuma neredzamā auduma vietā. Sāciet no zemas temperatūras, pakāpeniski to palielinot līdz sasniegsiet materiāla gludināšanai vispiemērotāko.
4. Visi pleki un netīrumi pēc gludināšanas ieēdas audumā tapēc pirms gludināšanas pārliecinieties, vai apģērbs ir tīrs. Ja nē, ielieciet to mazgāties.
5. Vislabākais efekts tiek sasniegts sausās gludināšanas laikā ar vidēju temperatūru: pārāk augsta temperatūra vai pārāk ilga gludināšana vienā apģērba vietā var atstāt dzeltenus plankumus (sadegšana).
6. Lai izvairītos no materiāla spīdēšanas efekta (zīds, vilna, sintētiskās šķiedras), gludinot to apgrieziet uz kreiso pusi.
7. Lai izvairītos no gludināšanas pēdām uz samta, nemainiet gludināšanas virzienu (gareniski šķiedrai) un nepiespiediet gludekli materiālam.
8. Daudzus apģērbus ir vieglāk gludināt, ja tie vēl nav pilnībā sausi. Piemēram, zīds.

TEHNISKIE PARAMETRI:
Spriegums: 230V ~50/60Hz
Jauda: 800W
Maksimālā jauda: 1500W

lerice ir izstrādāta I izolācijas klāsē un tai ir nepieciešams saņemums.
lerice atbilst nepieciešamajām direktīvām:
Zema sprieguma direktīva (LVD);
Elektromagnētiskā saderība (EMC);
Izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse äärmiselt eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitlemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50/60 Hz toitepesa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära jäta pistikepesa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökohta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtu.

seadme kasutajale.

11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
14. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
15. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriiku poole.
16. Kui pikendusjuhtme kasutamine on vältimatu, kasutage kindlasti maandusega pikendusjuhet, mis on kohandatud vähemalt 10 A voolutugevusele. Muud (nõrgemad) pikendusjuhtmed võivad läbi põleda. Pikendusjuhe ise asetage nii, et te seda kogemata liiga pingule ei tõmbaks ega selle otsa ei komistaks.
17. Veega täitmise ajaks ning ajaks, kui te triikrauda ei kasuta, tõmmake seadme pistik alati pistikupesast välja.
18. Triikraua kuuma talla puudutamine, samuti kokkupuude kuuma vee või auruga võib põhjustada tõsiseid põletusi. Olge eriti ettevaatlik, kui keerate triikraua talla ülespoole, sest isegi pärast triikraua vooluvõrgust väljatõmbamist, võib veemahutis olla väga kuum vesi.
19. ÄRGE hoidke kuuma triikrauda liiga kaua vastu kangast või kergestisüttivaid materjale.
20. Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku triikraua kuuma tallaga. Enne triikraua hoiustamist laske sellel täielikult jahtuda.
21. Kui jätate triikraua kasvõi lühikeseks ajaks kasutuseta seisma, lülitage välja aurufunktsioon.
22. Mitte mingil tingimustel ärge triikige rõivaid või materjale, mis on inimeste või loomade seljas.
23. Ärge kunagi suunake auru inimestele ega loomade poole.
24. Kasutage triikrauda stabiilsel ja siledal aluspinnal, samuti võib triikrauda seisma panna vaid sellisele pinnale.
25. Ärge kallake veemahutisse vett, millele on lisatud kemikaale, lõhnaaineid või katlakivieemaldajaid.

TOOTE KIRJELDUS (joonis 1)

- A. Triikraua tald
- C. Aururegulaator
- E. Kokkukäiv käepide
- G. Läbipaistev veemahuti
- I. Termostaadi nupp – temperatuuri reguleerimine

- B. Veemahuti ava
- D. Aurupahvaku nupp
- F. Toitejuhe
- H. Termostaadi kontroll-lamp
- J. Laekumise käepide

TRIIKIMINE

Esimene kasutamine

Triikraua esmakordse kasutamise ajal võite tunda kergelt suitsulõhna ja kuulda kuumuse mõjul paisuvate plastelementide tekitatud heli. See on normaalne nähtus ja möödub mõne aja pärast. Soovitame kasutada triikrauda kõigepealt tavaliste igapäevavarõivaste triikimiseks.

Ettevalmistus

Sorteerge triikimiseks mõeldud rõivad nende siltidel leiduvate rahvusvaheliste triikimistähiste järgi, kui need aga puuduvad, siis kanga tüübi järgi.

MÄRGISTUS	MATERJALI LIIK	TERMOSTAADI SEADISTUS
	Sünteeiline kiud	madal temperatuur
	Siid – vill	keskmine temperatuur
	Puuvill – pesu	kõrge temperatuur
	Mitte triikida	

Alustage triikimist esemetega, mille juures tuleb kasutada madalat temperatuuri. Selline triikimisjärjekord lühendab tunduvalt ooteaega (triikraud kuumeneb kiiremini kui jahtub) ja välistab kanga kõrvetamise ohu.

Triikimine auruga

1. Kontrollige, kas toitejuhtme pistik on ühendatud pistikupesasse.
2. Seadke auru regulaator (**C**) asendisse **0**.
3. Avage veemahuti ava (**B**) kate. Tõstke triikraua esiosa üles, et oleks lihtsam mahutisse vett valada ning et vesi laiali ei voolaks.
4. Valage vesi spetsiaalse nõua abil aeglaselt veemahutisse. Jälgige, et vesi ei ulatuks üle taseme, mis on tähistatud kui **MAX** (umbes 40 ml). Sulgege veemahuti ava (**B**) kaas.
5. Keerake triikraud horisontaalasendisse ja ühendage pistik pistikupesasse.
6. Keerake termostaadi nupp soovitud asendisse vastavalt rahvusvahelisele kangaliikide märgistusele.
7. Termostaadi kontroll-lambi põlemine näitab, et triikraud soojeneb. Oodake, kuni see kustub. Nüüd võite alustada triikimist.

Tähelepanu: triikimise ajal süttib termostaadi kontroll-lamp aeg ajalt uuesti, see tähendab, et termostaat hoiab valitud temperatuuri. Kui keerate temperatuuri madalamaks, ärge alustage triikimist enne, kui termostaadi lamp uuesti süttib.

8. Auru kogust saate reguleerida auru regulaatori (**C**) abil. Seadke see soovitud asendisse miinimumi ja maksimumi vahel, vastavalt soovitud aurukogusele ja valitud temperatuurile.

Tähelepanu: Aur eraldub pidavalt vaid siis, kui hoiate triikrauda horisontaalses asendis. Aurujoa peatamiseks võite tõsta triikraua vertikaalsesse asendisse või keerata auru regulaatori asendisse **0**. Nagu näidatud termostaadi nupul ja eelmisel lehel toodud tabelis, saate kasutada auru vaid kõige kõrgemal temperatuuril. Kui valitud temperatuur on liiga madal võib triikraust hakata vett tilkuma.

Kuivtriikimine

Kuivalt triikimiseks seadke auru regulaator asendisse **0**.

PÄRAST TRIIKIMISE LÕPETAMIST

Tõmmake triikraua pistik pistikupesast välja. Kui triikraud on jahtunud, tühjendage veemahuti, selleks keerake triikraua tald ülespoole ja raputage triikrauda õrnalt. Laske triikraual täielikult jahtuda. Hoiustage triikrauda alati vertikaalses asendis.

NÕUANDED

1. Esemete puhul, millel on erilised viimistlusdetailid või kaunistused (litrid, tikandid jms), soovitame kasutada madalaid temperatuure.
2. Kui kangas sisaldab erinevaid materjale (näiteks 40% puuvilla ja 60% sünteetilisi kiude), kasutage madalama triikimistemperatuuriga materjali jaoks sobivat temperatuuri (näiteks ülaltoodud juhul sobib sünteetiliste kiudude triikimise temperatuur ehk madal temperatuur).
4. Triikimine kinnistab kogu mustuse ja kõik plekid, seepärast veenduge enne triikimist alati, et rõivas oleks puhas. Määratud rõivad peske enne triikimist kindlasti ära.
5. Parima triikmistulemuse saavutate triikides kuivalt keskmisel temperatuuril. Liiga kõrge triikimistemperatuur või triikraua hoidmine liiga pikalt ühes kohas võib tekitada kangale kollaseid plekke (kõrvetatud kohti).
6. Et vältida puuvillaste, villaste ja sünteetiliste materjalide läikimatriikimist, triikige neist materjalidest rõivad pahemalt poolt.
7. Et vältida triikimisjärgi velvetil, triikige seda materjali alati ühes suunas (pikikiudu) ja ärge suruge triikrauda vastu kangast.
8. Paljusid materjale on kergem triikida siis, kui need ei ole veel täielikult kuivanud. Selline materjal on näiteks puuvill.

TEHNILISED ANDMED:

Toitepinge: 230V ~50/60Hz

Võimsus: 800W

Maksimaalne võimsus: 1500W

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.



Hoolitse keskkonnakaitse eest.

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de deservire și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.
3. Dispozitivul trebuie racordat numai la o priză cu 230V ~50/60Hz. Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.
4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
8. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici (ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
10. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
11. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
12. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
13. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.
14. Dacă este necesară folosirea prelungitorului, trebuie să folosiți numai un prelungitor cu legătură la pământ și care este adaptat pentru a funcționa la un curent cu o intensitate de min. 10 A. Alte prelungitoare („mai slabe”) pot să se supraîncălzească. Cablul trebuie ținut în așa fel încât acesta să nu fie din întâmplare tras și nici să nu existe posibilitatea de împiedicare.
15. Întotdeauna înainte de umplerea fierului de călcat cu apă, sau în cazul în care fierul de călcat nu este folosit acesta trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare cu curent electric.
16. Atingerea tălpii fierbinți, contactul cu aburul sau apa fierbinte pot conduce la arsuri. Aveți grijă, ca atunci când rotiți fierul de călcat cu talpa în sus, deoarece în rezervor chiar și atunci când fierul nu mai este în stare de funcționare, poate să se găsească apă fierbinte.
17. NU permiteți ca fierul de călcat să se afle în contact direct cu materialele și produsele ușor inflamabile pentru o perioadă prea lungă de timp.
18. Aveți grijă ca, cablul de alimentare să nu atingă talpa fierbinte a fierului de călcat.
- Înainte de a pune la loc fierul de călcat lăsați-l să se răcească foarte bine.
19. Chiar și atunci când nu folosiți fierul de călcat o perioadă scurtă de timp, se recomandă

- să opriți opțiunea aburi.
20. Sub nici o formă nu se permite călcarea îmbrăcămintei și a materialelor cu care sunt îmbrăcați sau acoperiți oamenii și animalele.
 21. Niciodată nu trebuie să îndreptați jetul de aburi spre oameni sau animale.
 22. Fierul de călcat poate fi folosit numai pe suprafețe stabile și egale și numai pe astfel de suprafețe poate fi amplasat.
 23. Nu turnați în rezervor apă cu adaos de produse chimice, aromatizate sau preparate pentru detartrare.i.
 24. Se recomandă instalarea dispozitivului de curent rezidual (RCD) al cărui curent diferențial nominal nu depășește 30 mA pentru protecție suplimentară. În acest domeniu vă îndreptați către un electrician specializat.
 25. **AVERTISMENT:** Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre dispozitiv, numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă acestea au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele asociate cu funcționarea acestuia. Copiii nu ar trebui să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care au peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.

DESCRIEREA PRODUSULUI (fig.1.)

- A. Talpa fierului de călcat
C. Pârghia regulatorului de aburi
E. Mâner pliabil
G. Rezervor transparent pentru apă
I. Buton termostat – reglarea temperaturii

- B. Orificiu de umplere cu apă
D. Buton jet de aburi
F. Cablul de alimentare cu curent electric
H. Lampa de control a termostatului
J. Primirea de mâner

CĂLCARE

Prima folosire

În timpul primei folosiri a fierului de călcat puteți simți un miros delicat de fum și puteți auzi sunete care provin de la elementele de plastic care se află sub influența temperaturii în creștere. Acest lucru este normal și dispare după un scurt timp de utilizare. De asemenea, se recomandă, ca primele călcări să fie făcute pe îmbrăcăminte de lucru.

Pregătirea

Împărțiți lucrurile care trebuie călcate în funcție de marcasele internaționale cu privire la modul de călcare, care sunt aplicate pe etichetele de pe îmbrăcăminte iar dacă nu există astfel de etichete acestea trebuie împărțite în funcție de tipurile de materiale.

MARCAJELE DE PE ETICHETE	TIPUL MATERIALULUI	REGLAREA TERMOSTATULUI
	Fibre sintetice	temperatură joasă
	Mătase – lână	temperatură medie
	Bumbac – lenjerie de corp	temperatură ridicată
	A nu se călca	

Călcarea trebuie începută de la materialele care trebuie călcate la temperaturi joase. Atunci când lucrurile sunt astfel călcate scurtăm semnificativ timpul de așteptare (fierul de călcat se încălzește mult mai rapid decât se răcește) și eliminăm astfel riscul de ardere a lucrurilor.

Călcarea cu folosirea aburului

1. Verificați dacă ștecherul este scos din priză.
2. Setati regulatorul aburului (C) pe „0”.
3. Deschideți capacul orificiului de umplere cu apă (B). Ridicați partea frontală a fierului de călcat pentru a putea turna mai ușor apa în rezervor și pentru a evita turnarea acesteia alături.
4. Încet, folosind recipientul special pentru turnarea apei turnați apă în rezervor, având grijă să nu depășiți nivelul „MAX” de pe linia de

gradare (circa 40 ml). Închideți capacul orificiului pentru umplere cu apă (B).

5. Așezați fierul în poziție verticală. Introduceți ștecherul în priză.

6. Fixați butonul termostatului în conformitate cu simbolul internațional de pe eticheta îmbrăcăminteii călcate.

7. Lampa de control a termostatului ne arată că, fierul de călcat se încălzește. Așteptați până ce lampa termostatului se stinge. Acum puteți începe călcatul.

Avertizare: *În timpul procesului de călcare, lampa de control a termostatului se aprinde din când în când, ceea ce înseamnă că, temperatura selectată este menținută la același nivel. În cazul în care ați micșorat temperatura nu începeți călcatul înainte ca lampa de control să se aprindă din nou.*

8. Cantitatea de aburi este setată cu ajutorul pârghiei regulatorului de aburi (C). Fixați pârghia regulatorului de aburi în poziția dintre minimum și maximum, în funcție de cantitatea de aburi pe care doriți să o obțineți și a temperaturii selectate.

Avertizare: *Aburii ies în permanență numai atunci când țineți fierul de călcat în poziția orizontală. Puteți opri ieșirea aburilor atunci când fierul de călcat se află în poziție verticală sau atunci când fixați regulatorul de aburi în poziția „0”. Așa cum a fost menționat pe butonul termostatului și în tabelul de pe pagina anterioară, puteți folosi jetul de abur numai atunci când folosiți temperaturile cele mai ridicate. În cazul în care temperatura selectată este prea mică atunci din fier poate să curgă apă.*

Călcatul uscat

Pentru a călca fără aburi trebuie să fixați regulatorul de aburi în poziția „0”.

CUM PROCEDĂM DUPĂ CE CĂLCATUL A LUAT SFÂRȘIT

Scoateți ștecherul fierului de călcat din priză. După ce fierul de călcat s-a răcit aruncați apa din rezervor prin întoarcerea fierului de călcat cu talpa în sus și mișcarea delicată a acestuia. Lăsați ca fierul de călcat să se răcească. Întotdeauna puneți fierul de călcat în poziție verticală.

SFATURI

1. Vă recomandăm să folosiți temperaturi mici atunci când călcați materiale care au finisaje speciale, decorații (ștrasuri, broderii, etc.).
2. Atunci când materialul este amestec (de ex. 40% bumbac 60% fibre sintetice), setați termostatul la o temperatură de călcare mai mică (în acest caz este vorba de temperatura pentru călcarea fibrelor sintetice – și anume temperatură scăzută).
3. Dacă nu cunoașteți componența materialului, setați temperatura corespunzătoare prin realizarea probei pe o parte invizibilă a îmbrăcăminteii. Începeți de la temperatura cea mai joasă și măriți-o treptat până ce veți ajunge la temperatura corespunzătoare pentru acest tip de material.
4. Orice fel de murdărie, pete devin mai perpetue după ce au fost călcate de aceea înainte de a începe călcatul trebuie să verificați dacă îmbrăcăminteaa este curată. Dacă nu, aceasta trebuie mai întâi spălată.
5. Cele mai bune efecte sunt obținute în timpul călcatului uscat la temperaturi medii: temperaturile prea mari sau ținerea fierului de călcat pentru o perioadă prea lungă de timp într-un singur loc poate conduce la apariție petelor galbene (arderii).
6. Pentru a evita efectul de „lucire” a materialului din mătase, lână sau fibre sintetice acestea trebuie călcate întoarse pe verso.
7. Pentru a evita apariția urmelor de călcat pe catifea trebuie să călcați materialul într-o singură direcție (de-a lungul fibrelor) și nu apăsați fierul de călcat prea tare pe material.
8. O mulțime de materiale pot fi călcate foarte simplu atunci când acestea nu sunt perfect uscate. De exemplu mătasea.

DATE TEHNICE

Tensiunea de alimentare: 230 V~50/60 Hz

Putere: 800 W

Putere maximală: 1500W.

:

Dispozitivul este fabricat în clasa I de izolare și nu necesită legătură la pământ.

Dispozitivul este în conformitate cu cerințele directivelor:

Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)

Compatibilitate electromagnetică (EMC)



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți și centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

BOSANSKI

**OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU
BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I
SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI**

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe –

koje nisu u skladu s njegovom namjenom.

3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50/60Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeystvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne“ vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.
15. Ako je neophodna upotreba produžnog kabla, treba koristiti samo onaj sa zavrtnjem za uzemljenje, koji je namijenjen struji jačine 10A. Drugi („slabiji“) produžni kablovi mogu se pregrijavati. Vod treba postaviti tako da ne bi se mogao slučajno povući i da ne biste ste spotali.
16. Uvijek prije sipanja vode u peglu ili kad pegla nije korištena, odspoji je od mreže.
17. Dodirivanje vruće podloge, kontakt sa vrućom parom ili vodom može dovesti do opekotina. Pazite kad okretate peglu podlogom prema gore, jer u rezervoaru, čak i posle odspajanja pegle od napajanja, i dalje može da bude vruće vode.
18. **NEMOJTE** dozvoliti suviše dug kontakt vruće pegle sa tkaninama ili lako zapaljivim materijalima.
19. Pazite da vod za napajanje ne bude u kontaktu sa vrućom podlogom pegle. Prije

spremanja ostavite peglu da se potpuno ohladi.

20. Ako ne koristite peglu, i u kraćem periodu, isključite opciju pare.

21. Nemojte nikad peglati odjeću i materijale koje se nalaze na ljudima ili životinjama.

22. Nemojte nikad uperiti paru ka ljudima ili životinjama.

23. Peglu treba koristiti na stabilnoj i ravnoj podlozi, samo na takvu površinu može se stavljati.

24. Nemojte sipati u rezervoar vodu sa hemijskim dodacima, umjetnim mirisima ili sredstvima za uklanjanje kamenca.

OPIS PROIZVODA (slika 1)

A.Podloga pegle

B.Otvor za sipanje vode

C.Poluga regulatora pare

D.Taster za udar pare

E.Sklopljiva ručica

F.Vod za napajanje

G.Providan rezervoar za vodu

H.Kontrolna lampica termostata

I.Ručica termostata – podešavanje temperature

J.Primitak ručkom

PAŽNJA:

Koristite samo vodu iz slavine. Destilovana/demineralizovana voda loše utječe na fizičke i kemijske karakteristike filtra i smanjuje učinkovitost rada istog.

PEGLANJE

Prva upotreba

Tokom prve upotrebe pegle možete osjetiti nežan miris dima i čuti zvukove od plastičnih elemenata koji povećaju obim pod utjecajem rasta temperature. Ovo je normalna pojava koja nestaje nakon kratkog vremena korištenja. Preporučuje se izvršiti prva peglanja na običnoj odjeći za svakodnevnu upotrebu.

Priprema

Podjelite odjeću za peglanje prema međunarodnim oznakama koje se tiču peglanja ili, ako ih nema, prema tipovima tkanina.

OZNAKE	VRSTA MATERIJALA	PODEŠAVANJE TERMOSTATA
	Sintetičko vlakno	niska temperatura
	Svila – vuna	srednja temperatura
	Pamuk – rublje	visoka temperatura
	Ne smije se peglati	

Peglanje treba početi od materijala koji se peglaju na niskoj temperaturi. Ovakav redoslijed znatno smanjuje vrijeme čekanja (pegla se brže zagrijava nego što se hladi) i eliminiše rizik da se ošteti odjeća.

Peglanje uz upotrebu pare

1. Provjerite da li je utikač odspojen od utičnice.

2. Podesite regulator pare (C) na „0“.

3. Otvori poklopac otvora za sipanje vode (B). Podižite prednji dio pegle da biste lakše sipali vodu u rezervoar i izbegli prosipanje vode.

4. Polako, koristeći specijalnu posudu, sipajte vodu u rezervoar, sve vrijeme pazite da ne sipate iznad nivoa označenog na skali kao „MAX“ (oko 40 ml). Zatvorite poklopac otvora za sipanje vode (B).

5. Postavite peglu u ispravnom položaju. Priključite utikač na mrežnu utičnicu.

6. Podesite ručicu termostata u skladu sa međunarodnom oznakom na odjeći koja se pegla.

7. Kontrolna lampica termostata javlja da se pegla zagrijava. Sačekajte da se kontrolna lampica termostata ugasi. Tada možete početi peglati.

Upozorenje: tokom peglanja kontrolna lampica termostata se uključuje u određenim intervalima, što označava da se izabrana temperatura održava na slabom nivou. Ako ste smanjili temperaturu, nemojte početi peglati sve dok se ponovo ne upali lampica termostata.

8. Količina pare se podešava uz pomoć poluge regulatora pare (C). Podesite polugu regulatora pare na poziciju između minimum i maksimum, zavisno od zahtjevano količine pare i izabrane temperature.

Upozorenje: Para se konstantno proizvodi samo tada kad držite peglu u ispravnom položaju. Možete zaustaviti stvaranje pare,

podešavajući peglu u uspravnom položaju ili podešavajući regulator na poziciju „0“. Kao što je naznačeno na ručici termostata i u tabeli na prethodnoj stranici, možete koristiti paru samo na najvećim temperaturama. Ako je izabrana temperatura pre niska, iz pegle može da kaplje voda.

Peglanje na suho

Da biste peglali bez pare, podesite regulator pare na poziciju „0“.

POSTUPAK NAKON ZAVRŠETKA PEGLANJA

Odspojite utikač od mrežnu utičnice. Kad se ohladi pegla, ispraznite rezervoar okrećući peglu podlogom prema gore i lagano promućkajte peglu. Ostavite peglu da se potpuno ohladi. Uvek postavljajte peglu u uspravnom položaju.

SAVJETI

1. Preporučujemo niske temperature kod peglanja tkanina, koje imaju specijalnu završnu obradu, ukras (šljokice, vez etc.).
2. Ako je tkanina izrađena od raznih materijala (npr. 40% pamuk, 60% sintetička vlakna) podesite termostat na temperaturu materijala niže temperature peglanja (u tom slučaju ovo će biti temperatura peglanja sintetičkih vlakana – tj. niska temperatura).
3. Ako ne znate sastav tkanine, odredite odgovarajuću temperaturu vršeći probu peglanja na dijelu odjeće koji se ne vidi. Počnite od niske temperature i postepeno povećavajte dok se ne postiže odgovarajuća, bezbjedna za odjeću temperatura.
4. Sva prljavština, fleke se učvršćuju nakon peglanja, zato prije peglanja treba provjeriti da li je odjeća čista. Ako nije, prvo treba je oprati.
5. Najbolji efekti se postižu tokom peglanja na suho, na srednjoj temperaturi: pre visoka temperatura ili suviše dugo pridržavanje pegle na jednom mjestu može dovesti do nastanka žutih fleka (oštećenja).
6. Da biste sprječili efekat „blicanja“ materijala od svile, vune ili sintetičkih vlakana, peglajte ih na unutrašnjoj strani.
7. Da biste sprječili pojavu tragova peglanja na somotu, peglajte materijal u jednom pravcu (uzduž vlakna) i nemojte pritiskivati peglu uz materijal.
8. Mnoge tkanine se peglaju lakše kad nisu potpuno suhe. Na primjer svila.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 230 V~50/60 Hz

Snaga : 800 W

Maksimalna snaga: 1500W

Uređaj ima I. klasu izolacije i zahtjeva uzemljenje.

Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:

Električni uređaj niskog napona (LVD)

Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)

Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.



Brinući za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

Uređaj se ne smije baciti u kontejner za komunalni otpad!!

MAGYAR

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50/60 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A

- gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
 7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
 8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
 9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábelrel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
 10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
 11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
 12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
 13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
 14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanszerelőre kell bízni.
 15. A hosszabbítót kell használni, csak földelt hosszabbítót használjon, ami min. 10 A áramerősségre van méretezve. Más („gyengébb”) hosszabbítók elegendhetnek. A vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ne tudja véletlenül lerántani, vagy elbotlani benne.
 16. Mindig, mielőtt feltölti vízzel a vasalót, vagy ha a vasalót nem használják, húzza ki az áramforrásból.
 17. A forró talp érintése, vagy ha a forró gőz vagy víz megcsapja, az égési sérülést okozhat. Ügyeljen, mikor talpával felfelé fordítja a vasalót, mivel a tartályban, még áramtalanítás után is, forró víz lehet.
 18. NE hagyja, hogy a vasaló talpa túl hosszú ideig érintkezzen a szövetekkel, vagy gyúlékony anyagokkal.
 19. Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen a vasaló forró talpához. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni, mielőtt elteszi.
 20. Ha nem használja a vasalót, még ha csak rövid időre is, kapcsolja ki a pára opciót.
 21. Semmi esetre se vasaljon embereken vagy állatokon lévő ruházatot.
 22. Soha ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
 23. A vasalót stabil, egyenletes felületen kell használni, csak ilyenén lehet félretenni.
 24. Ne öntsön a tartályba vegyszert, illatanyagot vagy vízkötelenítő készítményt tartalmazó vizet.

A TERMÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

- A. Vasalótalp
- C. A gőzszabályzó karja
- E. Összehajtható fogantyú
- G. Átlátszó víztartály
- I. Termosztát forgatógombja – hőmérsékletszabályozás

- B. Vízbeöntő nyílás
- D. Gőz sokk nyomógombja
- F. Hálózati kábel
- H. Termosztát ellenőrző lámpája
- J. Átvételét a fogantyú

VASALÁS

Első használat

A vasaló első használatakor enyhe füstszagot érezhet, és hallhatja a hő hatása alatt táguló műanyag alkatrészek pattogását. Ez normális jelenség, és rövid használat után megszűnik. Ajánlott az első vasalásokat köznapi ruhákon végezni.

Előkészítés

Válogassa szét a vasalandó ruhákat a címkéken található, vasalásra vonatkozó, nemzetközi jelzés szerint, vagy ha ez hiányzik az anyag fajtája szerint.

JELZÉSEK A CÍMKÉKEN	ANYAGFAJTA	TERMOSZTÁT BEÁLLÍTÁS
	Szintetikus szövet	alacsony hőmérséklet
	Selyem – gyapjú	közepes hőmérséklet
	Pamut – fehérnemű	magas hőmérséklet
	Ne vasalja	

A vasalást azokkal az anyagokkal kezdje, amelyeket alacsony hőmérséklettel kell vasalni. Az ilyen sorrendű vasalás csökkenti a vasalás idejét (a vasaló gyorsabban melegszik fel, mint ahogy kihűl), és kizárja a megégetést.

Gőzzel történő vasalás

- Ellenőrizze, hogy a dugasz ki van-e húzva a dugaszolóaljzatból.
- Állítsa a **(C)** gőzszabályzót „0” állásba.
- Nyissa ki a vízbeöntő nyílás fedelét **(B)**. Emelje fel a vasaló elejét, hogy könnyebb legyen a vizet beönteni a tartályba, és ne öntse mellé.
- Lassan, a speciális edénnyel, öntsön vizet a tartályba, egész idő alatt ügyelve arra, hogy ne öntse túl a beosztáson található „MAX” jelzés fölé (körülbelül 40 ml). Zárja le a vízbeöntő nyílás fedelét **(B)**.
- Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe. Dugja be a dugaszt a dugaszolóaljzatba.
- Állítsa a termosztát forgatógombját a ruha címkéjén található nemzetközi jellel megegyező jelzésre.
- A termosztát ellenőrző lámpája mutatja, hogy a vasaló melegszik. Várja meg, amíg a termosztát ellenőrző lámpája kialszik. Ekkor el lehet kezdeni a vasalást.

Vigyázat: a vasalás alatt a termosztát ellenőrző lámpája időnként kigyullad, ami azt jelenti, hogy folyamatosan tartja a kiválasztott hőmérsékletet. Ha csökkentette a hőmérsékletet, ne kezdjen addig vasalni, amíg a termosztát lámpája újra ki nem gyullad.

- A gőz mennyiségét a gőzszabályzó karral **(C)** lehet beállítani. Állítsa a gőzszabályzó kart a minimum és maximum közé, a kívánt gőzmennyiségtől és a kiválasztott hőmérséklettől függően.

FIGYELMEZTETÉS: A gőz csak akkor képződik folyamatosan, ha a vasalót függőlegesen tartja. Megállíthatja a gőzölést a vasaló vízszintes helyzetbe állításával, vagy ha a párasabályzót „0” helyzetbe állítja. Ahogy az a termosztát forgatógombján és az előző oldalon lévő táblázatban látható, a gőzt csak a legmagasabb hőmérsékleteknél használhatja. A vasalóból víz csöpöghet, ha a kiválasztott hőmérséklet túl alacsony.

Száraz vasalás

Gőz nélkül történő vasaláshoz állítsa a szabályzót „0” helyzetbe.

TEENDŐK, HA BEFEJEZTE A VASALÁST

Húzza ki a vasaló dugaszát a dugaszolóaljzatból. A vasaló kihűlése után a vasalót a talpával felfelé fordítva, és óvatosan rázogatva, ürítse ki a tartályt. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni. Mindig függőleges helyzetbe állítsa a vasalót.

TANÁCSOK

- Ajánljuk, hogy az olyan anyagokat, amelyeken speciális szegély, dísz van (gyöngy, himzés stb.).
- Ha a szövet különböző anyagokból készült (pl. 40% pamut, 60% műszál), állítsa a termosztátot az alacsonyabb hőmérséklettel vasalandó anyag hőmérsékletére (ebben az esetben ez a műszál vasalási hőmérséklete lesz, vagyis alacsony hőmérséklet).
- Ha nem ismeri az anyag összetételét, akkor próbákkal határozza meg a megfelelő hőmérsékletet, egy, a ruha normál viselésekor nem látható helyen. Kezdje az alacsony hőmérséklettel, és fokozatosan növelje, amíg el nem éri a helyes, az anyagnak megfelelő hőmérsékletet.
- Minden szennyeződés, folt tartósabbá válik, ha kivasalják, ezért a vasalás előtt ellenőrizni kell, hogy a ruha tiszta -e. Ha nem, akkor

előbb ki kell mosni.

5. A legjobb eredmény akkor érhető el, ha szárazan vasal, közepes hőmérséklettel: ha túl magas a hőmérséklet, vagy túl sokáig tartja a vasalót egy helyen, sárga folt keletkezhet (beégés).
6. A selyemből, gyapjúból vagy műszálból készült anyagok „fényesedésének” elkerülése érdekében vasalja őket a visszajukon.
7. Hogy a bársonyon ne jelenjenek meg vasalási nyomok, vasalja az anyagot egy irányban (szálirányban), és ne nyomja rá a vasalót az anyagra.
8. Sok anyagot könnyebb vasalni, ha nem teljesen száraz. Például a selymet.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 230 V~50/60 Hz

Teljesítmény: 800 W

Maximális teljesítmény: 1500W

A készülék I. szigetelési osztályban készült, földelésre van hozzá szükség.

A berendezés megfelel a következő direktíváknak:

Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD)

Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

SUOMI

KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 230V ~50/60 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa

huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.

10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.
14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisuovirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
15. Mikäli jatkojohdon käyttö on välttämätön, saa käyttää ainoastaan maadoitustapilla varustettua jatkojohtoa, joka soveltuu toimimaan vähintään 10 A:n virralla. Muut ("heikommat") jatkojohdot saattavat ylikuumentua. Johto on asetettava siten, että vältetään satunnaisilta vedoilta tai kompastumiselta.
16. Aina ennen silitysraudan täyttämistä vedellä tai kun sitä ei käytetä, se on irrotettava pistorasiasta.
17. Kuumen alustan, höyryn tai veden koskettaminen voi aiheuttaa palovamman. Varo kääntäessäsi silitysrauta ylösalaisin, sillä myös laitteen ollessa irrotettu pistorasiasta, sen sisällä voi olla kuumaa vettä.
18. VÄLTÄ silitysraudan liian pitkää koskettamista kankaisiin tai tulenarkoihin materiaaleihin.
19. Varmista, ettei virtajohto kosketa silitysraudan kuumaa alustaa. Jätä silitysrauta jäähtymään kokonaan ennen kuin laitat sen varastointipaikalleen.
20. Mikäli silitysrauta ei käytetä hetkeen, kytke höyrytoiminto pois päältä – myös lyhyen tauon ajaksi.
21. Älä koskaan silitä vaatteita tai materiaaleja, jotka ovat ihmisten tai eläimien päällä.
22. Älä koskaan suuntaa höyryvirtaa ihmisiin tai eläimiin.
23. Silitysrauta on käytettävä tukevalla ja tasaisella alustalla ja sen saa jättää ainoastaan tällaiselle alustalle.
24. Älä täytä säiliötä vedellä kemiallisilla, tuoksu- tai kalkinpoistoaineilla.

TUOTTEEN RAKENNE (kuva 1)

A. Alusta	B. Veden täyttöaukko	C. Höyrynsäätövipu
D. Höyryiskun painike	E. Taitettava kahva	F. Virtajohto
G. Läpinäkyvä vesisäiliö	H. Termostaatin merkkivalo	I. Termostaatin nuppi – lämpötilan säätö
J. Vastaanottamisen kahvan		

SILITTÄMINEN

Käyttöönotto

Silitysraudan ensimmäisen käytön yhteydessä voit havaita mietoja savun tuoksua ja kuulla kuumentuvien muovielementtien laajenemisesta aiheutuvia ääniä. Se on normaali ilmiö, joka häviää lyhyen käyttöajan kuluessa. Suositellaan myös silittämään aluksi tavallisia jokapäiväiseen käyttöön tarkoitettuja vaatteita.

Valmistelu

Lajittele vaatteet kansainvälisten silitysmerkintöjen mukaan tai niiden puuttuessa kankaan laijen mukaan.

TARRAMERKIT	AINEEN TYYPPI	TERMOSTAATIN SÄÄTÖ
	Tekokuitu	matala lämpötila
	Silkki – villa	keskimääräinen lämpötila
	Puuvilla – alusvaatteet	korkea lämpötila
	Ei silitettävissä	

Aloita silitystä kankaista, joita on käsiteltävä matalalla lämpötilalla. Tällaisen silytysjärjestyksen ansiosta odotusaika pienenee huomattavasti (silytsrauta lämpenee nopeammin kuin jäähtyy) ja ehkäisee polttamisen vaaran.

Höyrsilytys

1. Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
2. Aseta höyryn säädin © ”0”-asentoon.
3. Avaa veden täyttöaukon kansi (B). Nosta silytsraudan etuosa ylöspäin säiliön täyttämiseksi ja veden kaatamisen estämiseksi.
4. Täytä säiliö hitaasti asianmukaisen astian avulla ja varo, ettei vesi ylitä asteikon ”MAX”-tasoa (noin 40 ml). Sulje veden täyttöaukon kansi (B).
5. Aseta silytsrauta pystyasentoon. Kytke pistoke pistorasiaan.
6. Aseta termostaatin nuppi vaatteen tarran mukaisen kansainvälisesti tunnistettavaan merkkiin.
7. Palava termostaatin merkkivalo osoittaa silytsraudan lämpenemistä. Odota kunnes termostaatin merkkivalo sammuu. Tällöin voit aloittaa silytyksen.

Varoitus: Silytsaikana termostaatin merkkivalo kytkeytyy ajoittain päälle; se tarkoittaa, että lämpötilaa pidetään asetetulla tasolla. Mikäli olet vähentänyt lämpötilaa, älä aloita silytystä ennen kuin termostaatin valo syttyy uudelleen.

8. Höyrymäärä asetetaan höyryn säätövivulla ©. Aseta höyryn säädin minimi- ja maksimiasetuksen välille tarvittavan höyrymäärän ja asetetun lämpötilan mukaan.

Varoitus: Jatkuvaa höyryn syöttöä esiintyy ainoastaan silytsraudan ollessa vaaka-asennossa. Voit pysäyttää höyryn syötön asettamalla silytsraudan pystyyn tai siirtämällä höyryn säätimen ”0”-asentoon. Kuten on merkitty termostaatinuppiin ja edellisellä sivulla olevaan taulukkoon, voit käyttää höyrytoimintoa ainoastaan korkeimpien lämpötilojen yhteydessä. Silytsraudasta voit tippua vettä, mikäli asetettu lämpötila on liian matala.

Kuivasilytys

Höyrynsyötön sammuttamiseksi aseta höyryn säädin ”0”-asentoon.

JÄLKIKÄSITTELY

Irrota silytsraudan pistoke pistorasiasta. Kun silytsrauta on jäähtynyt tyhjennä säiliö asettamalla silytsrauta ylösalaisiin ja ravistamalla sitä kevyesti. Jätä silytsrauta kuivuttavaksi. Varastoi silytsrauta aina pystyasennossa.

VINKIT

1. Suosittelemme käyttämään matalia lämpötiloja erityisesti viimeistelyjen tai koristettujen vaatteiden osalta (paletit, koruompeleet jne.).
2. Mikäli kangas on valmistettu eri aineista (esim. 40% puuvillaa, 60% tekokuitua), aseta termostaatti sen materiaalin mukaan, jonka silytslämpötila on pienempi (tässä tapauksessa tekokuidun, eli matala silytslämpötila).
3. Mikäli kankaan koostumus ei ole tiedossa, määritä asianmukainen lämpötila koesilytyksen avulla normaalissa käytössä näkymättömissä olevalla vaatteiden osalla. Aloita matalasta lämpötilasta ja nosta sitä vähitellen kunnes saavutetaan kankaalle sopiva ja turvallinen lämpötila.
4. Kaikki likaiset paikat ja tahrat tiivistyvät silytyksen myötä, joten ennen silytystä on varmistettava, että vaatteet ovat puhtaita. Muuten ne on pestävä.
5. Parhaat tulokset toteutuvat kuivasilytyksen avulla ja keskitason lämpötilalla: liian korkea lämpötila tai silytsraudan liian pitkä yhdessä paikassa pitäminen voi muodostaa keltaisia tahroja (polttamia).
6. Silkki-, villa- tai tekokuitukankaiden kiiltoefektin ehkäisemiseksi, niitä on silitettävä käännettynä sisäpuolelle.
7. Silytsjälkien ehkäisemiseksi samettikankaassa, silitä sitä yhteen suuntaan (kuitua pitkin) ja vältä silytsraudan painamista kangasta vastaan.
8. Useampien kankaiden kohdalla silytys sujuu paremmin ennen kuin ne kuivuvat täydellisesti. Esimerkiksi silkki.

Laite on valmistettu 1. eristysluokassa ja se on maadoitettava.

Laite on seuraavien direktiivien mukainen:

Matalajännitteiset sähkölaitteet (LVD)

Sähkömagneettisen yhteensopivuus (EMC)

Tuote on CE-merkitty nimikilvessä

TEKNISET TIEDOT

Jännite: 230 V~50/60 Hz

Teho: 800 W

Suurin teho: 1500W



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikat ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jäteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230V ~50/60Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.
16. Jeżeli niezbędnym jest użycie przedłużacza, należy użyć tylko z bolcem uziemiającym i przystosowanego do prądu o natężeniu min 10 A. Inne ("słabsze") przedłużacze mogą ulec przegrzaniu. Przewód należy tak ułożyć aby uniknąć przypadkowych pociągnięć lub potknięć o niego.
17. Zawsze, przed napełnieniem żelazka wodą lub, gdy żelazko nie jest używane, odłączyć je od sieci zasilającej.
18. Dotykanie gorącej stopy, kontakt z gorącą parą lub wodą grozi poparzeniem. Uważaj, gdy obracasz żelazko do góry stopą, gdyż w zbiorniku, nawet po odłączeniu żelazka od zasilania, może nadal znajdować się gorąca woda.
19. NIE dopuszczaj do zbyt długiego kontaktu gorącego żelazka z tkaninami lub łatwopalnymi materiałami.
20. Uważaj, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącą stopą żelazka. Pozostaw żelazko do całkowitego ostygnięcia przed odstawieniem.
21. Jeżeli nie używasz żelazka nawet przez krótki czas, wyłącz opcje pary.
22. Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach ani zwierzętach.
23. Nigdy nie kieruj parą na ludzi ani na zwierzęta.
24. Żelazko należy używać na stabilnej równej powierzchni i tylko na taką może być odstawiane.
25. Nie wlewaj do zbiornika wody z dodatkami chemicznymi, zapachowymi lub preparatami odkamieniającymi.

OPIS PRODUKTU (rys. 1)

- | | |
|--|--------------------------------|
| A. Stopa żelazka | B. Otwór wlewowy wody |
| C. Dźwignia regulatora pary | D. Przycisk uderzenia pary |
| E. Składana rączka | F. Przewód zasilający |
| G. Przezroczysty zbiornik na wodę | H. Lampka kontrolna termostatu |
| I. Pokrętko termostatu - regulacja temperatury | J. Przycisk składania rączki |

PRASOWANIE

Pierwsze użycie

Podczas pierwszego użytkowania żelazka, możesz wyczuć delikatny zapach dymu i usłyszeć dźwięki pochodzące od rozszerzających się pod wpływem rosnącej temperatury elementów plastikowych. Jest to zjawisko normalne i ustępuje po niedługim czasie użytkowania. Zaleca się także wykonanie pierwszych prasowań na zwykłych ubraniach codziennego użytku.

OZNACZENIA NA METKACH	RODZAJ MATERIAŁU	REGULACJA TERMOSTATU
	Włókno syntetyczne	niska tempertura
	Jedwab - wełna	średnia temperatura
	Bawełna - bielizna	wysoka temperatura
	Nie prasować	

Przygotowanie

Posereguj pranie do prasowania według, znajdujących się na metkach międzynarodowych oznaczeń odnośnie prasowania , lub jeśli ich brakuje według typów tkanin.

Prasowanie rozpocznij od materiałów, które należy prasować w niskiej temperaturze. Taka kolejność prasowania znacznie skraca czas oczekiwania (żelazko nagrzewa się szybciej niż ostyga) i eliminuje ryzyko przypalania.

Prasowanie z użyciem pary

1. Sprawdź, czy wtyczka jest odłączona z gniazdka.

2. Ustaw regulator pary (C) na „0”.

3. Otwórz pokrywę otworu wlewowego wody (B). Unieś przód żelazka, aby łatwiej wlać wodę do zbiornika i uniknąć jej rozlania.

4. Powoli, używając specjalnego pojemnika nalej wodę do zbiornika, cały czas uważając aby nie przeleć ponad poziom oznaczony na podzielnice jako „MAX” (około 40 ml). Zamknij pokrywę otworu wlewowego wody (B).

5. Postaw żelazko w pionowej pozycji. Włóż wtyczkę do gniazdka.

6. Ustaw pokrętkę termostatu zgodnie z międzynarodowym symbolem na metce prasowanego ubrania.

7. Lampka kontrolna termostatu wskazuje, że żelazko podgrzewa się. Zaczekaj, aż lampka kontrolna termostatu zgaśnie. Można wtedy rozpocząć prasowanie.

Ostrzeżenie: podczas prasowania, lampka kontrolna termostatu włącza się co jakiś czas, oznacza to, że wybrana temperatura jest utrzymywana na stałym poziomie. Jeśli obniżyłeś temperaturę, nie rozpoczynaj prasowania dopóki lampka termostatu nie zapali się ponownie.

8. Ilość pary ustawiana jest dźwignią regulatora pary (C) . Ustaw dźwignię regulatora pary w pozycji między minimum a maksimum, w zależności od wymaganej ilości pary i wybranej temperatury.

Ostrzeżenie: Ciągłe wydzielanie pary występuje tylko wtedy, gdy trzymasz żelazko w pozycji poziomej. Możesz zatrzymać wydzielanie pary poprzez ustawienie żelazka w pionowej pozycji albo przez przestawienie regulatora pary na pozycji „0”. Jak zaznaczono na pokrętkle termostatu i w tabeli z poprzedniej strony, możesz używać pary tylko przy najwyższych temperaturach. Z żelazka może kapać woda, jeżeli wybrana temperatura jest zbyt niska.

Prasowanie na sucho

Aby prasować bez pary, ustaw regulator pary w pozycję „0”.

POSTĘPOWANIE PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

Odłącz wtyczkę żelazka z gniazdka. Po ostygnięciu żelazka opróżnij zbiornik poprzez odwrócenie żelazka do góry stopą i delikatnie nim potrząśnięcie. Pozostaw żelazko do zupełnego ostygnięcia. Zawsze stawiaj żelazko w pozycji pionowej.

PORADY

1. Zalecamy używanie niskich temperatur przy prasowaniu tkanin, które mają specjalne wykończenia, ozdoby (cekiny, haft, itd.....).

2. Jeśli tkanina wykonana jest z różnych materiałów (np. 40% bawełna 60% włókna syntetyczne), ustaw termostat na temperaturę materiału o niższej temperaturze prasowania (w tym wypadku będzie to temperatura prasowania włókien syntetycznych – czyli temperatura niska).

3. Jeśli nie znasz składu tkaniny, określ odpowiednią temperaturę poprzez wykonanie próby prasowania, na niewidocznej przy normalnym noszeniu, części ubrania. Rozpocznij od niskiej temperatury i stopniowo zwiększaj, aż do osiągnięcia właściwej, bezpiecznej dla tkaniny temperatury.

4. Wszelkie zabrudzenia, plamy utrwala się po wyprasowaniu, dlatego przed prasowaniem należy sprawdzić, czy ubrania są czyste. Jeśli nie, to najpierw je wyprać.

5. Najlepsze efekty osiąga się, podczas prasowania na sucho, przy średniej temperaturze: zbyt wysoka temperatura lub zbyt długie przytrzymanie żelazka w jednym miejscu może spowodować powstanie żółtych plam (przypalania).

6. Aby uniknąć efektu "błyszczenia" materiałów z jedwabiu, wełny lub włókien syntetycznych, prasuj je odwrócone na lewą stronę.

7. Aby zapobiec pojawieniu się śladów prasowania na aksamicie, prasuj materiał w jednym kierunku (wzdłuż włókna) i nie dociskaj żelazka do materiału.

8. Wiele tkanin prasuje się łatwiej gdy nie są jeszcze całkowicie suche. Na przykład jedwab.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające: 230V~50/60Hz

Moc Nom.: 800W

Moc maksymalna: 1500W

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji i wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 230V ~ 50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybují-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sněh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte

11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

15. Pohonná část zařízení nesmí nikdy přijít do styku s vodou.

16. Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, použijte pouze kabel se zemnicím kolíkem, který je přizpůsobený napětovému proudu min. 10 A. Jiné ("slabší") prodlužovací kabely se mohou přehřívat. Prodlužovací kabel položte takovým způsobem, aby ho nikdo nepovytlhl nebo o něj nezakopl.
17. Pokaždé, když naplňujete žehličku vodou nebo když není žehlička používána, odpojte ji od zdroje napájení.
18. Dotýkání se nahřáté žehlicí plochy nebo kontakt s horkou párou či vodou může způsobit popáleniny. Během otáčení žehličky vzhůru nohama buďte opatrní, protože i po odpojení žehličky od zdroje napájení, se v nádrži může nacházet horká voda.
19. Žehlička NESMÍ být ve styku s látkou nebo lehce hořlavým materiálem příliš dlouho.
20. Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nedotýkal horké žehlicí plochy. Před uskladněním nechte žehličku zcela vychladnout.
21. I když žehličku nepoužíváte jen krátkou dobu, vždy vypněte páru.
22. Nikdy nežehlete oblečení nebo látky, které se nacházejí na lidech nebo zvířatech.
23. Nikdy nesměrujte prud horké páry na lidi nebo zvířata.
24. Šamočisticí funkci používejte alespoň jednou měsíčně.
25. Žehličku používejte jen na stabilní vodorovné ploše a pouze na takovou je možné ji odložit.
26. Do nádrže nelijte vodu, která obsahuje chemické nebo aromatické přípravky či přípravky zabraňující usazování se vodního kamene.

POPIS VÝROBKU (obr. 1)

- | | |
|---|----------------------------------|
| A. Žehlicí plocha | B. Plnicí hrdlo na vodu |
| C. Páčka pro regulaci páry | D. Tlačítko parního rázu |
| E. Teleskopická rukojeť | F. Napájecí kabel |
| G. Průhledná nádoba na vodu | H. Kontrolka termostatu |
| I. Otočný knoflík termostatu – regulace teploty | J. Tlačítko pro složení rukojeti |

ŽEHLENÍ

První použití

Během prvního použití žehličky můžete pocítit jemnou vůni kouře a zvuk rozšiřujících se plastových částí vlivem rostoucí teploty. Je to zcela normální jev, který po nějakém čase používání zcela zmizí. První žehlení doporučujeme provést na pracovních oděvech nebo oděvech každodenního nošení

OZNAKE	VRSTA MATERIÁLA	PODEŠÁVANJE TERMOSTATA
	Sintetické vlákno	niska temperatura
	Svila – vuna	srednja temperatura
	Pamuk – rublje	visoka temperatura
	Ne smije se peglati	

Příprava

Vyprané prádlo rozřídíte podle mezinárodního označení žehlení nebo, pokud chybí, podle typu látky.

Žehlení začnete od látek, které je nutné žehlit při nízkých teplotách. Toto pořadí výrazně zkracuje dobu očekávání (žehlička se nahřeje rychleji než vychladne) a eliminuje riziko připálení.

Žehlení s použitím páry

1. Zkontrolujte, zda je žehlička odpojena od zdroje napájení.
2. Nastavte regulační páčku páry (C) v pozici „0“.
3. Otevřete plnicí hrdlo na vodu (B). Přední část žehličky nadzvedněte, abyste nádrž na vodu snadněji naplnili a omezili tak rozlití vody.
4. Pomocí speciální nádoby naplňte nádrž vodou. Dbejte, abyste nepřekročili doporučenou hladinu označenou na nádrži symbolem "MAX" (cca 40 ml). Plnicí hrdlo na vodu (B) důkladně uzavřete.
5. Žehličku postavte v horizontální pozici. Zástrčku napájecího kabelu vložte do zásuvky.
6. Otočným knoflíkem termostatu (I) nastavte v souladu s mezinárodním označením požadovaný typ žehlení.

7. Kontrolka termostatu (H) se rozsvítí, což znamená, že žehlička se nahřívá. Počkejte, až kontrolka zhasne. Poté můžete začít žehlit. POZOR! Během žehlení se kontrolka termostatu občas rozsvítí a poté opět zhasne. Znamená to, že vybraná teplota se udržuje na stabilní úrovni. Pokud jste teplotu snížili, nežehlete, dokud se kontrolka termostatu opět nerozsvítí.
8. Množství páry je regulováno páčkou (C). Páčku pro regulaci páry nastavte v pozici mezi minimum a maximum v závislosti na nastavené teplotě a natom, kolik páry chcete získat. POZOR! K trvalému vylučování páry žehličkou dochází pouze v situaci, když je ve vodorovné pozici. Vylučování páry můžete zastavit tím, že žehličku postavíte ve vertikální poloze nebo páčku pro regulaci páry nastavíte v pozici „0“. Jak je označeno na otočném knoflíku termostatu i v tabulce na popřední stránce, páru lze užívat pouze u nejvyšších teplot. Z žehličky může odkapávat voda, pokud je vybraná teplota příliš nízká. Žehlení nasucho Abyste mohli žehlit bez páry, nastavte regulační páčku páry (C) v pozici „0“.

UKONČENÍ ŽEHLÉNÍ

Žehličku odpojte od zdroje napájení. Po vychladnutí ji otočte žehlicí plochou nahoru, jemně zatřeste a nádrž na vodu vyprázdněte. Žehličku nechte úplně vychladnout. Žehličku vždy odkládejte ve vertikální poloze.

PORADENSTVÍ

1. Látky, které mají speciální aplikace (zdobení, filtry, vyšívání apod.), doporučujeme žehlit v nízkých teplotách.
2. Pokud je látka vyrobená z několika různých materiálů (např. 40% bavlna, 60% syntetické vlákno), termostat nastavte na nižší teplotu žehlení (v tomto případě to bude teplota žehlení syntetických vláken, tzn. nízká teplota).
3. Pokud neznáte složení látky, správnou teplotu žehlení určíte na základě zkoušky. Zkoušku proveďte na části oblečení, která při běžném nošení není vidět. Začněte od nízké teploty a postupně ji zvedejte, až dosáhnete správnou požadovanou teplotu, která bude pro vaši látku bezpečná.
4. Veškeré nečistoty nebo skvrny se běhe žehlení zafixují, proto oblečení před žehlením důkladně zkontrolujte, zda je čisté. Pokud ne, opětovně je vyperte.
5. Nejlepšího efektu dosáhnete, pokud budete žehlit nasucho při střední teplotě: vlivem příliš vysoké teploty nebo příliš dlouhého přidržení žehličky na jednom místě mohou vzniknout žluté skvrny (spáleniny).
6. K odstranění nežádoucího efektu "lesku" z hedvábí, vlny nebo syntetických látek, oblečení žehlete z levé (vnitřní) strany.
7. K odstranění nežádoucích stop žehlení ze sametu látku žehlete v jednom směru (podél vláknů) a netlačte žehličku k látce.
8. Velké množství látek se lépe žehlí ve chvíli, když nejsou ještě úplně suché, např. hedvábí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 230V ~50/60Hz

Jmenovitý příkon: 800 W

Maximální příkon: 1500 W



Brinuíci za okoliš..

Molim Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korišćenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!!

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 230V ~ 50/60 Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με

τις οδηγίες χρήσεως.

6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.

7. Μην βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).

8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.

10. "Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."

11. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.

15. Μην επιτρέψετε να βραχεί το μοτέρ της συσκευής.

16. Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο προέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο ένα που έχει πείρο γείωσης που είναι συνδεδεμένος σε ελάχιστο ρεύμα 10 A. Άλλα καλώδια επέκτασης ("ασθενέστερα") ενδέχεται να υπερθερμανθούν. Το καλώδιο πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να αποφύγετε τυχαία κτυπήματα ή το να σκοντάψετε.

17. Πάντα, πριν γεμίσετε το σίδερο με νερό ή όταν το σίδερο δεν χρησιμοποιείται, να το αποσυνδέετε από την πρίζα.

18. Η επαφή με τη ζεστή πλάκα του σιδήρου, η επαφή με ζεστό ατμό ή νερό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Προσέξτε όταν γυρίζετε το σίδερο ανάποδα, καθώς μπορεί να υπάρχει ακόμα ζεστό νερό στο δοχείο ακόμα και μετά την αποσύνδεση του σιδήρου από το τροφοδοτικό.

19. ΜΗΝ αφήνετε το ζεστό σίδερο να έρθει σε επαφή με υφάσματα ή εύφλεκτα υλικά για πολύ καιρό.

20. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με την θερμή πλάκα. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς πριν το βγάλετε.

21. Εάν δεν χρησιμοποιείτε το σίδερο ακόμα και για μικρό χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τις επιλογές ατμού.

22. Μην σιδερώνετε ρούχα ή υλικά όταν βρίσκονται πάνω σε ανθρώπους ή ζώα.

23. Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό προς κάποιον άνθρωπο ή κατοικίδια ζώα.

24. Χρησιμοποιήστε την λειτουργία αυτο-καθαρισμού τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

25. Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται σε μια σταθερή επίπεδη επιφάνεια και να είναι σε θέση να παραμείνει σε αυτή.

26. Μην ρίχνετε στο δοχείο νερού χημικά, αρώματα ή παρασκευάσματα παρασκευάσματα καθαρισμού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (Εικόνα 1)

- A. πόδι σιδήρου

C. Μοχλός ρυθμιστή ατμού

E. Πτυσσόμενη λαβή

G. Διαφανής δεξαμενή νερού

I. Κουμπί θερμοστάτη - έλεγχος θερμοκρασίας
- B. Τρύπα πλήρωσης νερού

D. Κουμπί ατμού

F. Καλώδιο τροφοδοσίας

H. Λυχνία ελέγχου θερμοστάτη

J. Κουμπί πτυσσόμενης λαβής

ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Πρώτη χρήση

Όταν χρησιμοποιείτε το σίδερο για πρώτη φορά, μπορείτε να νιώσετε τη λεπτή μυρωδιά του καπνού και να ακούσετε τους ήχους που προέρχονται από πλαστικά στοιχεία που επεκτείνονται υπό την επίδραση της αύξησης της θερμοκρασίας. Αυτό αποτελεί φυσιολογικό φαινόμενο και εξαφανίζεται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα χρήσης. Συνιστάται επίσης να κάνετε το πρώτο σιδέρωμα απλά καθημερινά ρούχα.

MARKING MARKING	ΤΥΠΟΣ ΥΛΙΚΟΥ	ΕΛΕΓΧΟΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ
	Συνθετική ίνα	Χαμηλή θερμοκρασία
	Μετάξι - μάλλινο	Μεσαία θερμοκρασία
	Βαμβακερά- εσώρουχα	Υψηλή θερμοκρασία
	Μη σιδερώνετε	

Προετοιμασία

Ταξινόμηση των ρούχων σύμφωνα με τις διεθνείς σημειώσεις σιδερώματος στις ετικέτες ή αν λείπουν ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος. Ξεκινήστε το σιδέρωμα με υλικά που πρέπει να σιδερώνονται σε χαμηλές θερμοκρασίες. Αυτή η σειρά σιδερώματος μειώνει σημαντικά τον χρόνο αναμονής (ο σίδηρος θερμαίνεται πιο γρήγορα από ότι ψύχεται) και εξαλείφει τον κίνδυνο καύσης.

Σίδερο με ατμό

- Βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.
 - Ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού (C) στο "0".
 - Ανοίξτε το καπάκι της οπίσθιας εισόδου νερού (B). Ανασηκώστε το μπροστινό μέρος του σιδήρου για να καταστεί ευκολότερο να χύσετε νερό στη δεξαμενή και να αποφύγετε τη διαρροή του.
 - Αργά, χρησιμοποιώντας ένα ειδικό δοχείο, ρίχνετε νερό στη δεξαμενή, φροντίζοντας να μην ρίχνετε πάνω από το επίπεδο που σημειώνεται στην κλίμακα ως "MAX" (περίπου 40 ml). Κλείστε το κάλυμμα πλήρωσης νερού (B).
 - Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση. Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα.
 - Ρυθμίστε τον επιλογέα του θερμοστάτη σύμφωνα με το διεθνές σύμβολο στην ετικέτα των σιδερωμένων ρούχων.
 - Η λυχνία ελέγχου του θερμοστάτη δείχνει ότι το σίδερο θερμαίνεται. Περιμένετε να σβήσει η λυχνία ελέγχου του θερμοστάτη. Στη συνέχεια, μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.
 - Προσοχή: κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, ανάβει η ενδεικτική λυχνία θερμοστάτη, πράγμα που σημαίνει ότι η επιλεγμένη θερμοκρασία διατηρείται σταθερή. Εάν έχετε χαμηλώσει τη θερμοκρασία, μην αρχίσετε να σιδερώνετε μέχρι να ανάψει ξανά η λυχνία θερμοστάτη.
 - Η ποσότητα ατμού ρυθμίζεται με το μοχλό ρυθμιστή ατμού (C). Ρυθμίστε το μοχλό ρυθμιστή ατμού στη θέση μεταξύ του ελάχιστου και του μέγιστου, ανάλογα με την απαιτούμενη ποσότητα ατμού και την επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Προειδοποίηση: Η συνεχής εξάτμιση εμφανίζεται μόνο εάν κρατήσετε το σίδερο οριζόντια. Μπορείτε να σταματήσετε την εξέλιξη του ατμού τοποθετώντας το σίδερο σε κατακόρυφη θέση ή μετακινώντας τον ρυθμιστή ατμού στη θέση "0". Όπως υποδεικνύεται στον κοχλία θερμοστάτη και στον πίνακα από την προηγούμενη σελίδα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό μόνο στις υψηλότερες θερμοκρασίες. Μπορεί να στάξει νερό από το σίδερο εάν η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

Στεγνό σιδέρωμα

Για να σιδερώσετε χωρίς ατμό, ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση "0".

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Αφού το σίδερο έχει κρυώσει, αδειάστε τη δεξαμενή στρέφοντας το σίδερο ανάποδα και ανακινώντας το απαλά. Αφίρστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς. Τοποθετείτε πάντα το σίδερο σε κάθετη θέση.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

1. Συνιστούμε τη χρήση χαμηλών θερμοκρασιών κατά το σιδέρωμα υφασμάτων που έχουν ειδικά τελειώματα, διακοσμήσεις (πούλιες, κεντήματα κλπ.).
2. Εάν το ύφασμα είναι κατασκευασμένο από διάφορα υλικά (π.χ. 40% βαμβάκι, 60% συνθετικές ίνες), ρυθμίστε το θερμοστάτη στη θερμοκρασία του υλικού με την χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος (στην περίπτωση αυτή θα είναι η θερμοκρασία πίεσης συνθετικών ινών - δηλαδή χαμηλής θερμοκρασίας).
3. Εάν δεν γνωρίζετε τη σύνθεση του υφάσματος, προσδιορίστε την κατάλληλη θερμοκρασία πραγματοποιώντας μια δοκιμή σιδερώματος στο τμήμα του ρούχου που δεν είναι ορατό όταν φοριέται κανονικά. Ξεκινήστε με χαμηλή θερμοκρασία και σταδιακά αυξήστε μέχρι να φτάσετε στη σωστή θερμοκρασία που είναι ασφαλής για το ύφασμα.
4. Όλες οι βρωμιές, οι λεκέδες σταθεροποιούνται μετά το σιδέρωμα, επομένως, πριν το σιδέρωμα, ελέγξτε αν τα ρούχα είναι καθαρά. Αν όχι, ξεπλύνετε πρώτα.
5. Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται κατά τη διάρκεια του ξηρού σιδερώματος με μέση θερμοκρασία: η πολύ υψηλή θερμοκρασία ή η υπερβολικά μεγάλη παραμονή του σιδιρού σε ένα μέρος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίτρινες κηλίδες (καψίματα).
6. Για να αποφευχθεί η επιδραση της "στίλβνότητας" σε υλικά από μετάξι, μαλλι ή συνθετικές ίνες, σιδερώστε τα από την εσωτερική πλευρά.
7. Για να αποφύγετε την εμφάνιση ιχνών σιδιρού πάνω στο βελούδο, σιδερώστε το υλικό προς μία κατεύθυνση (κατά μήκος της ίνας) και μην πιέζετε το σίδερο στο υλικό.
8. Πολλά υφάσματα είναι ευκολότερο να σιδερώνονται όταν δεν είναι ακόμη εντελώς στεγνά. Για παράδειγμα, το μετάξι.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση τροφοδοσίας: 230V ~ 50/60Hz

Ονομαστική ισχύς: 800 W

Μέγιστη ισχύς: 1500 W



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχθούν σε ξεχωριστό κάδο.

македонски

**УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА
ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТСЕТУВАЊА.**

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 230V, ~50/60Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со

уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.
8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.
9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.
10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.
11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.
12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.
13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.
14. За гарантитане на додатна заштита, препорача се инсталирање на електричен систем дополнителен уред за разливен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќе од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.
15. Да не се дозволи потопување на моторниот дел од уредот.
16. Доколу неопходна е употребата на продолжител кабел, да се користи кабел со заземјување и прилагоден за енергија со мин. интензитет 10 A. Други („послаби“) продолжители, може да се прегреат. Кабелот треба да се постави за да се одбегнат случајни тргања или сопнувања.
17. Секогаш, пред да се наполни пеглата со вода, кога пеглата не се користи, да се исклучи од електричното коло.
18. Допирањето на жешката основа, контактот во врелата пареа или вода, може да предизвика изгореници. Внимавајте кога ја вртите пеглата нагоре, бидејќи и по исклучувањето на струјата, во резервоарот може да се наоѓа врела вода.
19. НЕ дозволувајте на предолг контант на пеглата со ткаенините или леснозапаливите материјали.
20. Внимавајте кабелот да не ја допира жешката основа на пеглата. Пред да ја складираате, оставете ја пеглата целосно да се излади.
21. Доколку и на кратко не ја употребувате пеглата, исклучете ја функцијата за пареа.
22. Во никој случај немојте да пеглате алишта кои се наоѓаат на луѓе или животни.
23. Никогаш не насочувајте ја пареата кон луѓе и животни.
24. Користете ја функцијата за самопрочистување барем еднаш месечно.
25. Пеглата треба да се користи на стабилна рамна површина и само на таква може да биде оставена.
26. Ве влевајте во резервоарот вода со хемиски и миризливи додатоци или препрати за откаменување.

ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ (сл. 1)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| A. дно на пеглата | B. Отвор за влевање вода |
| C. Лост на регулаторот за пареа | D. Копче за излезна пареа |
| E. Склопувана рачка | F. Кабел |
| G. Просирен резервоар за вода | H. Контролна ламба на термостатот |
| I. Тркало на термостатот - регулација на температурата | J. Копче за склопување на рачката |

ПЕГЛАЊЕ

Прво користење

За време на првото користење на пеглата можете да почувствувате нежен мирис на дим и да слушнете звуци кои резултат се на проширувањето на пластичните елементи под влијание на температурата која расте. Ова е нормална појава и исчезнува по кратко време на користење. Се препорачува вршење на првите пеглања на обични алишта за секојдневна употреба.

ОЗНАЧУВАЊЕ НА ОЗНАЧУВАЊЕ	ТИП НА МАТЕРИЈАЛ	КОНТРОЛА НА ТЕРМОСТАТ
	Синтетичко влакно	ниска температура
	Свила – волна	средна температура
	Памук – долна облека	висока температура
	Да не се пегла	

Подготовка
Поделете ги алиштата за пеглање согласно ознаките за пеглање кои се наоѓаат на меѓународните етикети или, доколку ги нема, според видот на ткаенината.
Пеглањето започнете го од материјалите кои треба да се пеглаат на најниска температура. Таквиот редослед значително го намалува времето на очекување (пелата се забрева побрзо него што се лади) и го елиминира ризикот од изгорување.

Пеглање со употреба на пареа

1. Проверете дали кабелот е изваден од гнездот.
2. Поставете го регулаторот на пареа (C) на „0“.
3. Отворете ја покривката за влевање вода (B). Поткренете ја предницата на пеглата за полесно да влеете вода до резервоарот и да одбегнете разливање.
4. Полека, користејќи го специјалниот сад, влејте вода во резервоарот, пазејќи постојано да не прелеете над нивото означено како “MAX” (околу 40 ml). Затворете ја покривката на отворот за влевање вода (B).
5. Поставете ја пеглата во вертикална позиција. Ставете го кабелот во гнездото.
6. Поставете го тркалото на термостатот согласно меѓународниот симбол на етикатата на пегланото алиште.
7. Контролната ламбичка на термостатот покажува дека пеглата се загрева. Почекајте ламбичката на термостатот да изгасне. Тогаш пеглањето може да започне.

Предупредување: за време на пеглањето, контролната ламбичка одвреме–навреме се вклучува, што означува дека одбраната температура е одржувана на постојано ниво. Доколку сте ја намалиле температурата, не го започнувајте пеглањето додека ламбичката не се запали повторно.

8. Количната на пареа е регулирана со лостот за регулација на пареата (C). Поставете го лостот за регулација на пареата во позиција меѓу минимум и максимум, во зависност од потребната колична пареа и одбраната температура.

Предупредување: постојано izdelување на пареа се случува само кога ја држите пеглата во хоризонтална позиција. Можете да го стопирате izdelувањето на пареа со поставување на пеглата во вертикална позиција или преку преместување на регулаторот за пареа на позиција „0“. Како што е означено на тркалото на термостатот и во табелата на претходната страна, можете да користите пареа само при највисоките температури. Од пеглата може да капе вода доколку одбраната температура е прениска.

Суво пеглање

За да пеглате без пареа, поставете го регулаторот за пареа на позиција „0“.

ПОСТАПУВАЊЕ ПОСЛЕ ЗАВРШЕНОТО ПЕГЛАЊЕ
Извадете го кабелот на пеглата од гнездото. По изладувањето на пеглата испразнете го резервоарот со вртење на пеглата нагоре и со нежно протресување. Оставете ја пеглата целосно да излади. Сегоаш поставувајте ја пеглата во вертикална позиција.

СОВЕТИ

1. Препорачуваме користење на ниски температури при пеглање на ткаенини кои имаат специјални изработки, украси (бисери, вез итн.).
2. Доколку ткаенината изработена е од различни материјали (на пр. 40% памук 60% синтетички влакна), поставете го термостатот на температурата за материјалот со пониска температура за пеглање (во овој случај тоа е температурата за пеглање синтетички влакна – значи ниска температура).
3. Доколку не го знаете составот на ткаенината, определете ја соодветната температура преку вршење на пробни пеглања, на невидливата при носењето страна од облеката. Почнете од ниска температура и полека зголемувајте ја до достигнувањето на соодветната, безбедна за ткаенината температура.
4. Сите нечистотии и дамки при пеглањето стануваат потрајни и затоа пред пеглањето треба да се провери дали алиштата се чисти. Доколку не, најпрвин треба да се исперат.
5. Најдобри ефекти се постигнуваат при сувото пеглање, при средна температура: превисока температура или долго држење на пеглата на едно место може да предизвика појавување на жолти дамки (изгорувања).

6. За да се одбегне ефектот „блескање“ на материјалите со свила, волна и синтетички влакна, пеглајте ги свртени на левата страна.
7. За да се одбегнат појави на траги од пеглање на кадифе, пеглајте го материјалот само во една насока (во правец на влакното) и не ја притискајте пеглата на материјалот.
8. Многу ткаенини полесно се пеглаат додека не се целосно суви. На пример свила.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон: 230V ~50/60Hz

Номинална моќ: 800 W

Максимална моќ: 1500 W



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

HRVATSKI

OPĆI UVJETI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROČITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA BUDUĆNOST

1. Prije uporabe stroja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem suprotno za namjeravanu uporabu uređaja ili neodgovarajućim rukovanjem.
2. Uređaj se koristi samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti za druge svrhe osim namijenjene uporabe.
3. Povežite uređaj samo u uzemljenu utičnicu 230V ~ 50/60Hz. Kako bi se povećala operativna sigurnost za jedan strujni krug u isto vrijeme, nemojte priključivati više električnih uređaja.
4. Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s uređajem na njegovu uporabu.
5. **UPOZORENJE:** Ova oprema može se koristiti od strane djece preko 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koja nema iskustva ili znanja, ako je to učinjeno pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i oni su svjesni opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne bi trebali igrati s opremom. Čišćenje i radovi održavanja ne treba obavljati djeca, osim ako su preko 8 godina i te radnje izvode pod nadzorom.
6. Uvijek nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice držeći rukom utičnicu. NE vucite za mrežni kabel.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte izlagati uređaj na vremenske uvjete (kišu, sunce, itd....) niti koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažni bungalovi).
8. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, to bi trebao biti zamijenjen od strane specijalističkog servisa kako bi se izbjegli rizici.
9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim napajalnim kabelom ili ako je bio ispušten ili oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Nemojte popravljati uređaj sami, jer to može izazvati strujni udar. Oštećeni uređaj dajte na odgovarajući servis kako bi se provjerilo ili popravljalo. Bilo kakve popravke mogu samo raditi ovlaštene servisne točke. Nepravilno urađjen popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.
10. Trebali bi staviti uređaj na hladnu, čvrstu i ravnu plohu, daleko od toplinskih kuhinjskih aparata, kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd....
11. Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivih materijala.
12. Kabel napajanja ne može da visi preko ruba stola ili dodiruje vruće površine.
13. Nemojte ostavljati uključen uređaj ili ispravljač u utičnici bez nadzora.

14. Za dodatnu zaštitu, poželjno je instalirati u strujni krug uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se kvalificiranom električaru.
15. Nemojte dopustiti izravan kontakt motora uređaja s vodom.
16. Ako je neizostavno potreban produžni priključni vod, koristite vod od 10 ampera sa uzemljenjem. Priključni vodovi predviđeni za rad sa slabijom strujom mogu se pregrijati. Pazite da priključni vod položite tako da se ne može nehotice povući ili pasti preko njega
17. Uvijek prije punjenja glačala vodom ili kada se glačalo ne upotrebljava isključite ga iz mreže.
18. Pri dodiru s vrućim metalnim dijelovima, vrućom vodom ili parom mogu nastati opekotine. Budite oprezni prilikom okretanja glačala, jer u spremniku čak i nakon isključivanja glačala iz mreže može biti još vruće vode.
19. NEMOJTE dopustiti da glačalo predugo dodiruje tkaninu ili lako zapaljive površine.
20. Nemojte dopustiti da priključni vod dodiruje vruću površinu glačala. Pustite glačalo da se do kraja ohladi prije odlaganja.
21. U slučaju čak i kratkog prekida u glačanju uvijek isključite ispuštanje pare.
22. Molimo upamtite da nikad ne smijete glačati odjeću i materijale koji se nalaze na ljudima ili životinjama.
23. Nikad nemojte ispuštati paru na ljude i životinje.
24. Koristite funkciju samočišćenja najmanje jednom mjesečno.
25. Glačalo treba koristiti i odlagati na stabilnoj i ravnoj površini.
26. Nemojte koristiti vodu sa kemijskim aditivima, mirisnim sredstvima ili sredstvima za otapanje kamenca.

OPIS PROIZVODA (ctrež br. 1)

- | | |
|---|---------------------------------------|
| A. Podnica glačala | B. Poklopac (otvor) spremnika za vodu |
| C. Polugica izbornika pare | D. Gumb za udar pare |
| E. Sklopiva ručka | F. Priključni vod (kabel) |
| G. Prozirna mjerna posudica za vodu | H. Kontrolna lampica termostata |
| I. Termostat za podešavanje temperature | J. Gumb za sklapanje ručke |

GLAČANJE

Prvo korištenje

Prilikom prvog korištenja glačala možete osjetiti blagi miris dima i čuti zvukove koji nastaju zbog širenja plastike pod utjecajem sve veće temperature plastičnih elemenata. To je sasvim normalno i nakon kraćeg vremena spontano prestaje. Također preporučujemo da par prvih glačanja obavite na običnoj odjeći za svakodnevnu uporabu.

OZNAČAVANJE OZLJEDE	VRSTA MATERIJALA	KONTROLA TERMOSTATA
	Sintetika	niska temperatura
	Svila – vuna	srednja temperatura
	Pamuk – donjerublje	visoka temperatura
	Ne smije se glačati	

Pripreme radnje

Opranu odjeću prije glačanja rasporedite prema međunarodnim simbolima na ušivenim etiketama ili, ako ih nema, prema vrstama tkanina. Glačanje započinite s materijalima koji zahtijevaju nisku temperaturu. Time se skraćuje vrijeme čekanja (glačalu treba manje vremena za zagrijavanje nego za hlađenje) i odklanja se rizik od spaljivanja tkanine.

Glačanje s parom

1. Provjerite je li utikač izvučen iz utičnice.

- Izbornik pare (C) okrenite na „O“.
- Otvorite poklopac otvora spremnika za vodu (B). Vršak glačala okrenite prema gore kako bi voda lakše ulazila u otvor bez prelijevanja.
- Polagano, koristeći specijalnu posudicu, ulijevajte vodu u spremnik pazeći sve vrijeme da ne prijedete najvišu razinu označenu s „MAX“ na spremniku (oko 40 ml). Zatvorite poklopac otvora spremnika za vodu (B).
- Glačalo stavite u okomiti položaj. Utaknite utikač u utičnicu.
- Podesite termostad prema međunarodnom simbolu na etiketi glačanog odjevnog predmeta.
- Kontrolna lampica termostata pokazuje da se glačalo zagrijava. Pričekajte da se kontrola lampica termostata ugasi pa tek onda počnite glačati.

Upozorenje: tijekom glačanja kontrolna lampica termostata povremeno se pali što signalizira da se odabrana temperatura održava na istoj razini. Ako ste smanjili temperaturu, nemojte nastaviti s glačanjem prije nego što se lampica termostata ponovo ne upali.

- Količina pare podešava se pomoću izbornika pare (C). Izbornik pare pomaknite u položaj između minimalno i maksimalno ovisno o količini pare i odabranoj temperaturi.

Upozorenje: Glačalo kontinuirano ispušta paru samo ako ga držite vodoravno. Kontinuirano istjecanje pare možete zaustaviti tako da glačalo stavite u okomiti položaj ili da izbornik pare postavite na „O“. Kao što je prikazano na termostatu i u početnoj tablici, paru možete koristiti samo pri najvišim temperaturama. Ako je odabrana preniska, voda može kapati na podnicu.

Suho glačanje

Suho glačanje

Za glačanje bez pare podesite izbornik pare u položaju „O“

KAKO ODLAGATI GLAČALO

Utikač glačala izvucite iz utičnice. Kad se glačalo ohladi ispraznite spremnik tako da glačalo okrenete vrhom prema dolje i protresete. Ostavite glačalo da se do kraja ohladi. Glačalo uvijek odložite u okomitom položaju.

SAVJETI

- Za tkanine s posebnom obradom (šljokice, vez, aplikacije itd.), uvijek koristite najniže temperature
- Ako se radi o tkanini od mješovitih vlakana (npr. 40% pamuk 60% sintetika), termostad podesite na temperaturu vlakana za čije je glačanje potrebna niža temperatura (u ovom slučaju to će biti temperatura glačanja sintetike – dakla niska temperatura).
- Ako vam nije poznat sustav vlakana, odgovarajuću temperaturu odredite provjerom na nekom skrivenom uglu odjevnog predmeta. Počnite glačati s niskom temperaturom i postepeno je podešavajte dok ne postignete idealnu, sigurnosnu temperaturu.
- Tijekom glačanja mrlje na tkanini postaju tvrdokornije pa ih više nije moguće ukloniti zato prije glačanja trebate provjeriti je li odjeća čista. Ukoliko nije, obavezno je operite.
- Učinak je najbolji ako za suho glačanje koristite umjerenu temperaturu: od previsoke temperature i dugog pritiskanja glačala na jednom mjestu odjeća se pali uz opasnost nastajanja žutih mrlja.
- Da biste spriječili nastajanje „sjajnih mrlja“ na svilenim, vunanim ili sintetičkim odjevnim predmetima, glačajte ih s naopake strane
- Da biste spriječili nastajanje sjajnih mrlja na odjevnim predmetima od baršuna, glačajte ih u jednom smjeru (u smjeru vlakana) i nemojte pritiskati glačalo.
- Mnogi se materijali lakše glačaju ako nisu potpuno suhi. Na primjer svilu.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napajanje: 230V ~50/60Hz

Nominalna snaga: 800 W

Maksimalna snaga: 1500 W



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

ITALIANO

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

LE IMPORTANTI ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA D'USO VANNO LETTE CON ATTENZIONE E CONSERVATE PER FUTURE CONSULTAZIONI

- Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio è necessario leggere attentamente le sue istruzioni d'uso e seguire le indicazioni ivi contenute. Il fabbricante non è responsabile dei danni derivanti dall'uso improprio o scorretto del dispositivo.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito.
- L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente alla presa con messa a terra 220-240 V ~ 50/60 Hz. Al fine di garantire una maggiore sicurezza di utilizzo, allo stesso circuito

- elettrico non devono essere collegati contemporaneamente molti dispositivi elettrici.
4. È necessario prestare particolare attenzione durante utilizzo dell'apparecchio se nelle sue vicinanze sono presenti bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio; vietare ai bambini o ad altre persone non esperte di utilizzare l'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** La presente apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che ci sia una supervisione di una persona responsabile o che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto 8 anni e non si trovino sotto la supervisione di un adulto.
6. Dopo ogni utilizzo disinserire la spina di alimentazione dalla presa elettrica, tenendo la presa con una mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.) e non utilizzarlo nelle condizioni di umidità (bagni, bungalow umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per prevenire potenziali pericoli dovrebbe essere sostituito da una ditta di riparazioni specializzata.
9. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se l'apparecchio stesso è caduto, ha subito qualsiasi altro danno o lavora in modo irregolare. Non riparare l'apparecchio autonomamente, perché c'è pericolo di folgorazione. L'apparecchio danneggiato deve essere consegnato al centro di assistenza autorizzato al fine di eseguire un controllo o una riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo scorretto può causare gravi pericoli per l'utente.
10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile ed uniforme, lontano dalle fonti di calore quali: forno elettrico, fornelli a gas ecc.
11. Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze dei materiali infiammabili.
12. Non lasciare pendere il cavo dagli angoli del tavolo e non toccare superfici calde.
13. Non è consentito lasciare l'apparecchio o il caricabatterie con il cavo inserito nella spina senza vigilanza.
14. Per garantire una protezione supplementare è raccomandato installare nel circuito elettrico un dispositivo RCD con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Per questo è necessario rivolgersi al personale elettrico specializzato.
15. Non permettere che la parte del dispositivo con motore sia bagnata.
16. Qualora sia necessario servirsi di una prolunga, utilizzare esclusivamente quella con messa a terra, adatta alla corrente dell'intensità minima pari a 10 A. Le altre prolunghe (più deboli) possono essere soggette al surriscaldamento. Posare il cavo in modo tale da evitare accidentale tiro o inciampo.
17. Staccare sempre il ferro da stiro dalla rete di alimentazione prima di riempirlo con acqua

- oppure quando il ferro da stiro non è utilizzato.
18. Toccare la piastra calda e il contatto con vapore o acqua calda può causare ustioni. Fare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro con la piastra in alto in quanto nel serbatoio, anche dopo aver staccato il ferro dall'alimentazione, può sempre essere presente l'acqua calda.
19. NON permettere troppo lungo contatto del riscaldato ferro con tessuti o materiali infiammabili.
20. Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non sia in contatto con la piastra calda. Lasciar raffreddare completamente il ferro da stiro prima di spostarlo.
21. Se il ferro da stiro non è utilizzato, anche per breve tempo, spegnere l'opzione del vapore.
22. In nessun caso stirare vestiti e tessuti presenti sulle persone o sugli animali.
23. Non indirizzare mai il vapore verso persone o animali.
24. Utilizzare la funzione di autopulizia almeno una volta al mese.
25. Utilizzare il ferro da stiro sulla superficie stabile e piatta. Lasciare il ferro esclusivamente sulla superficie piatta e stabile.
26. Non versare nel serbatoio l'acqua con additivi chimici, aromatici o prodotti anticalcare.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (fig. 1)

- A. Piastra del ferro da stiro
C. Leva del regolatore di vapore
E. Maniglia richiudibile
G. Trasparente serbatoio d'acqua
I. Manopola del termostato - regolazione di temperatura

B. Foro per riempimento d'acqua
D. Tasto del colpo di vapore
F. Cavo di alimentazione
H. Spia di controllo del termostato
J. Tasto per chiudere la maniglia

STIRATURA
Primo utilizzo

Durante il primo utilizzo del ferro può essere presente un delicato odore del fumo e si possono sentire dei rumori provenienti da elementi di plastica che si allargano con la temperatura in aumento. E' un normale fenomeno che scompare dopo un breve tempo d'utilizzo. Si raccomanda anche di eseguire le prime stirature sui vestiti d'uso quotidiano

MARCATURA DI MARCATURA	TIPO DI MATERIALE	CONTROLLO TERMOSTATO
	Fibra sintetica	bassa temperatura 
	Seta - lana	media temperatura 
	Cotone - biancheria	alta temperatura
	Non stirare	

- Predisposizione
- Separare il bucato destinato alla stiratura seguendo i simboli internazionali presenti sulle etichette dei vestiti oppure, qualora siano assenti, secondo i tipi di tessuti.
- Cominciare la stiratura da tessuti che devono essere stirati a bassa temperatura. Tale ordine di stiratura accorcia significativamente il tempo di attesa (il riscaldamento del ferro è più veloce che il suo raffreddamento) e elimina il rischio di bruciatura.
- Stiratura con vapore
1. Controllare se la spina è staccata dalla presa.
 2. Posizionare il regolatore di vapore (C) su "0".

3. Aprire il coperchio del foro di riempimento d'acqua (B). Alzare la parte anteriore del ferro per facilitare il riempimento del serbatoio con acqua e evitare il versamento.
 4. Lentamente, utilizzando uno speciale contenitore, riempire il serbatoio con acqua, assicurandosi di non superare il livello indicato sulla scala come "MAX" (circa 40 ml). Chiudere il coperchio del foro di riempimento d'acqua (B).
 5. Posizionare il ferro in posizione verticale. Inserire la spina alla presa.
 6. Posizionare la manopola del termostato in conformità con il simbolo internazionale presente sull'etichetta del vestito stirato.
 7. La spia di controllo del termostato indica che il ferro si riscalda. Attendere lo spegnimento della spia di controllo. Ora si può cominciare la stiratura.
- Avvertenza: durante la stiratura, la spia di controllo del termostato si accende di tanto in tanto il che significa che la prescelta temperatura viene mantenuta a livello fisso. Se la temperatura è stata abbassata, non cominciare la stiratura prima che la spia del termostato non si accenda nuovamente.
8. La quantità del vapore viene impostata con la leva del regolatore di vapore (C). Posizionare la leva del regolatore di vapore tra livello minimo e massimo, a seconda della richiesta quantità di vapore e della prescelta temperatura.
- Avvertenza: La continua uscita di vapore avviene soltanto se il ferro è in posizione orizzontale. Si può sospendere l'uscita di vapore, posizionando il ferro in posizione verticale o spostando il regolatore di vapore su "0". Come indicato sulla manopola del termostato e nella tabella in pagina precedente, è possibile utilizzare il vapore soltanto alle più alte temperature. Dal ferro può gocciolare acqua quando la prescelta temperatura è troppo bassa.
- Stiratura a secco**
Per stirare senza vapore, posizionare il regolatore di vapore su "0".

PROCEDURA DA SEGUIRE DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA STIRATURA

Staccare la spina dalla presa. Dopo il raffreddamento del ferro, svuotare il serbatoio, ribaltando il ferro con la piastra in alto e scuotendolo leggermente. Lasciar raffreddare completamente il ferro da stiro. Mettere sempre il ferro in posizione verticale.

CONSIGLI

1. Si consiglia di utilizzare le basse temperature durante la stiratura di tessuti con una speciale finitura o accessori (paillettes, ricamo, etc. ...).
2. Se il tessuto contiene diversi materiali (ad es. 40% cotone 60% fibre sintetiche), impostare il termostato sulla temperatura adatta al materiale con più bassa temperatura di stiratura (in questo caso sarà la temperatura di stiratura delle fibre sintetiche ossia la bassa temperatura).
3. Se non si conosce la composizione del tessuto, determinare l'adeguata temperatura eseguendo una prova di stiratura sulla parte del vestito che è meno visibile. Cominciare dalla bassa temperatura e aumentarla progressivamente fino a ottenere la temperatura idonea e sicura per un dato tipo di tessuto.
4. Qualsiasi sporcizia o macchia diventa più durevole dopo la stiratura per cui prima di stirare occorre controllare se i vestiti sono puliti. Se no, prima bisogna lavarli.
5. I migliori effetti si ottengono durante la stiratura a secco a media temperatura: la temperatura troppo alta oppure troppo lunga pressione del ferro nello stesso punto possono causare la creazione di macchie di colore giallo (bruciature).
6. Per evitare l'effetto della "lucidatura" dei materiali di seta, lana o fibre sintetiche, stirarli a rovescio.
7. Per evitare la presenza dei segni di stiratura sul velluto, stirare il tessuto mantenendo la stessa direzione (lungo la fibra) e non pressare il ferro al tessuto.
8. Tanti tessuti sono più facili da stirare quando non sono completamente secchi. Ad esempio seta.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione: 230V ~50/60Hz

Potenza nominale: 800 W

Potenza massima: 1500 W

 Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

NEDERLANDS

VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.

De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.

2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 230V, ~ 50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.
13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.
14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.
15. Zorg ervoor dat het motorgedeelte van het toestel niet nat wordt.

16. Indien het nodig is om een verlengsnoer te gebruiken, gebruik er dan enkel een met een aardingspin en een die aangepast is aan een stroom van min. 10 A. Andere ("zwakkere") verlengsnoeren kunnen oververhit raken. De kabel dient zo te worden gelegd dat het per ongeluk trekken ervan of het erover struikelen wordt vermeden.
17. Haal het strijkijzer steeds van de netstroom af voordat je het met water vult of wanneer het niet wordt gebruikt.
18. Door het aanraken van de hete voet, contact met hete stoom of heet water kan je brandwonden oplopen. Let op wanneer je het strijkijzer ondersteboven draait, aangezien er in het reservoir zelfs nadat het strijkijzer van de voeding is afgehaald, nog steeds heet water kan zitten.
19. Zorg ervoor dat het hete strijkijzer NIET te lang in contact komt met de stoffen of brandbare materialen.
20. Zorg ervoor dat de voedingskabel de hete voet van het strijkijzer niet raakt. Laat het strijkijzer volledig afkoelen voordat je het opbergt.
21. Indien je het strijkijzer zelfs even niet gebruikt, zet dan de stoomopties uit.
22. Strijk nooit kleren of materialen die zich op mensen of dieren bevinden.
23. Richt nooit stoom op mensen of dieren.
24. Gebruik de zelfreinigende functie minstens één keer per maand.
25. Het strijkijzer dient op een stabiel vlak oppervlak te worden gebruikt en opgeborgen.
26. Giet geen water met chemische additieven, geuradditieven of ontkalkingspreparaten in het reservoir.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT (afb. 1)

- | | |
|---|--|
| A. Strijkijzervoet | B. Vulopening voor water |
| C. Hendel voor stoomregeling | D. Stoomstootknop |
| E. Inklapbaar handvat | F. Voedingskabel |
| G. Doorschijnend waterreservoir | H. Controlelampje van de thermostaat |
| I. Thermostaatdraaiknop – temperatuurregeling | J. Knop voor het inklappen van het handvat |

HET STRIJKEN

Het eerste gebruik

Wanneer je het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kan je een lichte rookgeur waarnemen en geluiden horen die afkomstig zijn van de zich onder invloed van de stijgende temperatuur uitzettende plastic elementen. Dit is een normaal verschijnsel dat na een korte tijd van gebruik van het strijkijzer verdwijnt. Er wordt ook aanbevolen de eerste strijkbeurten uit te voeren op gewone, dagelijkse kleding.

MERKMERKEN	TYPE MATERIAAL	THERMOSTAATREGELIN
	Synthetische vezels	lage temperatuur
	Zijde – wol	middelmatige temperatuur
	Katoen – ondergoed	hoge temperatuur
	Niet strijken	

Voorbereiding

Sorteer de te strijken was volgens de internationale strijkaanduidingen op de etiketten of, als deze ontbreken, volgens het type stof. Begin met het strijken van stoffen die bij een lage temperatuur gestreken dienen te worden. Een dergelijke strijkgvolgorde verkort de

wachttijd aanzienlijk (het strijkijzer warmt sneller op dan het afkoelt) en elimineert het risico van verbranding.

Strijken met gebruik van stoom

1. Zorg ervoor dat de stekker niet is aangesloten.

2. Zet de stoomregelaar (C) op „0”.

3. Open de klep van de vulopening voor het water (B). Til de voorkant van het strijkijzer op om gemakkelijker water in het reservoir te gieten en morsen te voorkomen.

4. Giet traag water in het reservoir door gebruik te maken van de speciale container, waarbij je er de hele tijd op let dat je het niet vult boven het niveau dat op de schaal is aangeduid als „MAX” (ongeveer 40 ml). Sluit de klep van de vulopening voor het water (B).

5. Zet het strijkijzer verticaal. Steek de stekker in het stopcontact.

6. Stel de draaiknop van de thermostaat in volgens het internationale symbool op het etiket van het te strijken kledingstuk. staw pokreťto termostatu zgodnie z międzynarodowym symbolem na metce prasowanego ubrania.

7. Het controlelampje van de thermostaat geeft aan dat het strijkijzer opwarmt. Wacht tot het controlelampje van de thermostaat uitgaat. Dan kan je beginnen strijken.

Waarschuwing: tijdens het strijken slaat het controlelampje van de thermostaat van tijd tot tijd aan, dit betekent dat de geselecteerde temperatuur constant wordt gehouden. Als je de temperatuur verlaagd hebt, begin dan niet te strijken voordat het thermostaatlampje opnieuw gaat branden.

8. De hoeveelheid stoom wordt ingesteld met de hendel voor de stoomregeling (C). Zet de hendel voor de stoomregeling in een stand tussen minimum en maximum, afhankelijk van de vereiste hoeveelheid stoom en de geselecteerde temperatuur.

Waarschuwing: het continu vrijkomen van stoom treedt alleen op wanneer je het strijkijzer horizontaal houdt. Je kan het vrijkomen van stoom stoppen door het strijkijzer verticaal te zetten of door de stoomregelaar in de stand „0” te plaatsen. Zoals aangegeven op de draaiknop van de thermostaat en in de tabel op de vorige pagina mag je alleen bij de hoogste temperaturen stoom gebruiken. Uit het strijkijzer kan water druppelen als de geselecteerde temperatuur te laag is.

Droog stijken

Om zonder stoom te strijken, dien je de stoomregelaar in de stand „0” te zetten.

PROCEDURE NA HET STRIJKEN

Haal de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact. Maak, nadat het strijkijzer is afgekoeld, het reservoir ervan leeg door het ondersteboven te keren en er voorzichtig mee te schudden. Laat het strijkijzer volledig afkoelen. Zet het strijkijzer steeds verticaal.

ADVIES

1. We raden aan om lage temperaturen te gebruiken bij het strijken van stoffen met een speciale afwerking, decoraties (lovertjes, borduurwerk enz. ...).
2. Als een stof van meerdere materialen (bijv. 40% katoen en 60% synthetische vezels), zet dan de thermostaat op de temperatuur voor het materiaal met de laagste strijkt temperatuur (in dit geval is dit de strijkt temperatuur voor synthetische vezels – een lage temperatuur dus).
3. Als je de samenstelling van de stof niet kent, dan dien je de juiste temperatuur te bepalen door een strijkt test uit te voeren op een deel van de kleding dat bij het normaal dragen ervan niet zichtbaar is. Begin met een lage temperatuur en verhoog deze geleidelijk totdat je de juiste temperatuur hebt bereikt die veilig is voor de stof.
4. Alle vuil, vlekken krijgen na het strijken vaste voet in de kleding, daarom dien je vóór het strijken na te gaan of de kleding schoon is. Indien dit niet het geval is, was deze dan eerst.
5. De beste resultaten worden bereikt tijdens droog strijken op een middelmatige temperatuur: een te hoge temperatuur of het te lang op één plek houden van het strijkijzer kan leiden tot het ontstaan van gele vlekken (van verbranding).
6. Om het effect van "het glanzen" van stoffen uit zijde, wol of synthetische vezels te vermijden, dien je deze binnenstebuiten te strijken.
7. Om te voorkomen dat er strijksporten op fluweel komen, dien je deze stof in één richting (met de vezel mee) te strijken en mag je het strijkijzer niet tegen de stof aandrukken.
8. Veel stoffen zijn gemakkelijker te strijken als ze nog niet helemaal droog zijn. Zijde bijvoorbeeld.

SPECIFICATIES

Voedingsspanning: 230V ~50/60Hz

Nominaal vermogen: 800 W

Maximaal vermogen: 1500 W



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden getourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

РУССКИЙ

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненный употреблением устройства не в соответствии с

- его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство надо подключить только к гнезду 230 В ~ 50/60 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не познакомленным с устройством на употребление его.
5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной способностью или с отсутствием опыта или познания с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может спривчинить серьёзную угрозу для пользователя.
10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.
11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.
13. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.
14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.
15. Не допускать намокания моторной части устройства.
16. Если необходимо использование удлинителя, следует использовать только удлинитель с заземляющим контактом и приспособленный к току с напряжением мин. 10 А. Другие («более слабые») удлинители могут перегреваться. Провод следует уложить так, чтобы избегать случайного потягивания или возможности споткнуться о него.
17. Всегда, перед наполнением утюга водой или, когда утюг не используется, отсоедините его от сети электропитания.
18. Прикосновение к горячей подошве, контакт с горячим паром или водой угрожает ожогами. Будьте осторожны, когда вы переворачиваете утюг вверх подошвой, потому

- что в резервуаре, даже после отключения утюга от сети, может по-прежнему находиться горячая вода.
- НЕ допускайте слишком длительного контакта горячего утюга с тканями или легковоспламеняющимися материалами.
 - Следите, чтобы шнур питания не касался горячей подошвы утюга. Оставьте утюг до полного остывания, прежде, чем убрать.
 - Если вы не используете утюг даже на короткое время, отключите функцию пара.
 - Ни в коем случае не гладьте одежду и материалы, находящиеся на людях или животных.
 - Никогда не направляйте пар на людей или на животных.
 - Используйте функцию самоочистки, по крайней мере, один раз в месяц.
 - Утюг следует использовать на устойчивой ровной поверхности, и только на такой может устанавливаться.
 - Не наливайте в резервуар воду с химическими добавками, ароматизаторами или препаратами для удаления камня.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА (рис. 1)

- A. подошва утюга
C. Рычаг регулятора пара
E. Складная ручка
G. Прозрачный резервуар для воды
I. Регулятор термостата - регулировка температуры

B. Отверстие для вливания воды
D. Кнопка парового удара
F. Шнур питания
H. Контрольная лампочка термостата
J. Кнопка складывания ручки

ГЛАЖКА

Первое использование

Во время первого использования утюга, вы можете почувствовать тонкий запах дыма и услышать звуки, происходящие от расширения под воздействием растущей температуры пластиковых элементов. Это нормальное явление, которое проходит через короткое время использования. Рекомендуется также выполнение первой глажки на обычной одежде повседневного использования.

МАРКИРОВКА	ТИП МАТЕРИАЛА	КОНТРОЛЬ ТЕРМОСТАТА
	Синтетические волокна	 низкая температура
	Шелк – шерсть	 средняя температура
	Хлопок – белье	 высокая температура
	Не гладить	

Подготовка

Сортируйте белье для глажки по находящимся на этикетках международным обозначениям относительно глажки одежды или, если их нет, по типу тканей.

Глажку начинайте с материалов, которые нужно гладить при низкой температуре. Такой порядок глажки значительно сокращает время ожидания (утюг нагревается быстрее, чем остывает) и исключает риск прижигания.

Глажка с использованием пара

- Убедитесь, что штепсельная вилка отсоединена от розетки.
- Установите регулятор подачи пара (C) на «0».
- Откройте крышку отверстия для вливания воды (B). Поднимите переднюю часть утюга, чтобы легче залить воду в резервуар и избежать ее утечки.
- Медленно, используя специальный контейнер, влейте воду в резервуар, постоянно следя за тем, чтобы не перелить выше уровня, обозначенного на шкале как «MAX» (около 40 мл). Закройте крышку отверстия для вливания воды (B).
- Поставьте утюг в вертикальном положении. Вставьте вилку в розетку.
- Установите регулятор термостата в соответствии с международным символом на этикетке одежды, которую вы гладите.

7. Контрольная лампочка термостата указывает на то, что утюг нагревается. Подождите, пока индикатор термостата погаснет. Затем можно начинать глажку.

Предупреждение: во время глажки, индикатор термостата включается на какое-то время, это означает, что выбранная температура поддерживается на постоянном уровне. Если вы уменьшили температуру, не начинайте глажки, пока индикатор термостата не загорится снова.

8. Количество пара устанавливается рычагом регулятора пара (C) . Установите рычаг регулятора пара в положении между минимумом и максимумом, в зависимости от требуемого количества пара и выбранной температуры.

Предупреждение: Постоянное выделение пара происходит только тогда, когда вы держите утюг в горизонтальном положении. Вы можете остановить выработку пара, установив утюг в вертикальном положении или путем поворота рукоятки регулятора пара в положение «0». Как указано на регуляторе термостата и в таблице на предыдущей странице, вы можете использовать пар только при самых высоких температурах. Из утюга может капать вода, если выбранная температура слишком низкая.

Сухая глажка

Для того, чтобы гладить без пара, установите регулятор пара в положение «0».

СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ГЛАЖКИ

Отсоедините вилку утюга из розетки. После остывания утюга опорожните резервуар, поворачивая утюг вверх подошвой и осторожно ним встряхивания. Оставьте утюг до полного остывания. Всегда ставьте утюг в вертикальное положение.

РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Рекомендуется использование низких температур при глажке тканей, которые имеют специальные отделки, украшения (блестки, вышивка и т. д.).
2. Если ткань изготовлена из различных материалов (например, 40% хлопок, 60% синтетические волокна), установите термостат на температуру материала с более низкой температурой глажки (в данном случае это будет температура глажки синтетических волокон – то есть низкая температура).
3. Если вы не знаете состава ткани, определите нужную температуру путем проведения пробной глажки одежды, на невидимой при обычном ношении части одежды. Начните с низкой температуры и постепенно увеличивайте, пока не достигнете правильной, безопасной для ткани температуры.
4. Любые загрязнения, пятна закрепляются после глажки, поэтому перед глажкой убедитесь, что одежда чистая. Если нет, то сначала ее следует постирать.
5. Лучший эффект достигается при сухой глажке, при средней температуре: слишком высокая температура или слишком долгое удержание утюга в одном месте может привести к появлению желтых пятен (прижигание).
6. Чтобы избежать эффекта «блестящего» материала из шелка, шерсти или синтетических волокон, гладьте их, вывернув на левую сторону.
7. Для предотвращения появления следов глажки на бархате, гладьте материал в одном направлении (вдоль волокон) и не прижимайте утюг к материалу.
8. Много тканей гладится легче, когда они еще не совсем высохли. Например, шелк.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания: 230 В ~ 50/60 Гц

Номинальная мощность: 800 Вт

Максимальная мощность: 1500 Вт



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

SVENSKA

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR LÄS ORDENTLIGT VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGENS SÄKERHET OCH BEVARA DEM FÖR FRAMTIDEN

1. Innan du använder apparaten för första gången var god läs bruksanvisningen och förhåll dig enligt instruktioner i bruksanvisningen. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador som resulterar av missbruk och felaktig användning av apparaten.
2. Denna aparat är avsedd för användning bara i hushållet. Använd inte för andra syften som inte är föremål av denna apparat.
3. Apparaten bör anslutas till ett eluttag med jordledning 230 V ~ 50/60 Hz. För att förbättra användningens säkerhet, bör man inte ansluta samtidigt många elektriska anordningar till en strömkrets.
4. Under arbetet ska du uppmärksamma barn som befinner sig inom området där maskinen används. Barn måste övervakas så att de inte kan leka med apparaten, tillåt inte barn eller personer som inte känner till användning av denna apparat.

5. VARNING: Denna anordning kan användas av barn över 8 år gamla och personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap av apparaten, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller undervisats i hur apparaten används på säkert sätt och därmed förstått de faror som kan uppstå i samband med användningen av apparaten. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och konservering av anordningen bör inte göras av barn förutom barn som är över 8 år gamla och övervakas.
6. Ta alltid en stickpropp ur ett eluttag efter användningen och håll eluttaget med handen då. Dra INTE elkabeln.
7. Doppa aldrig elkabeln, stickproppen eller hela apparaten i vatten eller andra vätskor. Exponera aldrig apparaten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) eller använd vid förhöjd luftfuktighet (badrum, fuktiga stugor).
8. Kontrollera elkabeln periodiskt. Om elkabeln är defekt, ska man byta ut den i en specialiserad reparationsverksamhet för att undvika faror.
9. Använd inte apparaten med en defekt elkabel eller om apparaten har tappats eller skadats på något annat sätt eller arbetar felaktigt. Reparera inte apparaten själv eftersom du riskerar elektrisk stöt. En felaktig apparaten ska avges till kvalicerad kundtjänst för att kolla eller reparera den. Alla reparationer för endast utföras av kvalicerade kundtjänster. En felaktig reparation kan orsaka betydande risker för användaren.
10. Ställ apparaten på en sval, stabil, plan yta, långt ifrån uppvärmade kökanordningar som spisar, gasbrännare, etc.
11. Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.
12. Låt inte elkabeln ligga över kanter av ett bord eller heta ytor.
13. Apparaten får aldrig lämnas utan övervakning med motorerna igång eller stickproppen i ett eluttag.
14. För ytterligare skydd rekommenderas att montera i en krets en jordfelsbrytare (RDC) med en utström som är inte över 30 mA. Det måste göras av en kvalicerad elektriker.
15. Doppa inte apparatens motordel.
16. Om det är nödigt att använda en förlängningssladd, använd bara en med ett jordstift och avsedd för strömmen om 10 A. Andra ("svagare") förlängningssladdar kan överhettas. Sladden ska läggas så att undvika oavsiktliga drag eller möjligheter att snubbla på den.
17. Koppla ur strykjärnet från nätet alltid innan påfyllning av tanken med vatten eller när strykjärnet inte används.
18. Att röra en het stryksula, kontant med hetånga eller vatten kan orsaka brännskador. Var försiktig när du ställer strykjärnet med stryksulan uppe eftersom det kan finnas hett vatten i det även efter urkoppling från strömmen.
19. Stryk INTE textilier och brännbara material med ett hett strykjärn för långt.
20. Se till att inte lägga nåtsladden för nära en het stryksula. Lämna strykjärnet för att svalna totalt innan du lägger det undan.
21. Om du använder strykjärnet även under en kort tid, stäng av ångpuff.
22. Under inga omständigheter får du stryka kläder och material som finns på människor eller djur.
23. Rikta aldrig ånga mot människor eller djur.
24. Använd rengöringsfunktion minst en gång i månaden.
25. Strykjärnet bör användas på en stabil och jämn yta och på den kan det endast placeras.
26. Håll inte vatten med kemiska tillsatser, parfym eller avkalkningsmedel.

PRODUKTENS BESKRIVNING (fig. 1)

- | | |
|---|-----------------------------------|
| A. stryksula | B. Påfyllningsöppning |
| C. Ångvred | D. Ångpuffknapp |
| E. Fällbart handtag | F. Nåtsladd |
| G. Genomskinlig vattentank | H. Termostatlampa |
| I. Termostattvred - temperaturinställning | J. Knappen för att vika handtaget |

STRYKNING

Första användning

Under den första användningen av strykjärnet, kan du känna viss röklukt och höra ljudet som kommer från ökande plastdelar under påverkan av stigande temperatur. Det är normalt och försvinner efter en kort användningstid. Det rekommenderas att först stryka vanliga

kläder av dagligt bruk.

MÄRKNINGSMÄRKNING	TYPE MATERIAL	THERMOSTAT CONTROL
	Syntetmaterial	- låg temperatur
	Silke - ull	-- medeltemperatur
	Bomull - linne	--- hög temperatur
	Stryk inte	

Förberedning

Segregera tvätten för strykning enligt internationell märkning som gäller strykning och finns på etiketter, om de saknas, gör det beroende på typ av material.

Börja strykning från material som måste strykas vid låg temperatur. En sådan ordning av strykning minskar signifikant väntetiden (järnet värms upp snabbare än svalnar) och eliminerar risken för anvulkning.

Ångstrykning

1. Kolla om stickproppen kopplas ur eluttaget.
2. Sätt ångvred (C) på "0".
3. Öppna locket till påfyllningsöppning (B). Lyft framsidan av järnet för att lättare hålla vatten i tanken och undvika att spillas vatten.
4. Långsamt, med hjälp av en speciell behållare håll vatten i tanken, samtidigt var försiktig att inte överföra nivå som markeras på skalan som "MAX" (ca 40 ml). Stäng locket till påfyllningsöppning (B).
5. Placera järnet i ett vertikalt läge. Sätt i stickproppen i eluttaget.
6. Sätt temperaturvredet enligt internationella tvättsymboler som finns på kläder som du stryker.
7. Termostatlampan indikerar att järnet värms upp. Vänta tills kontrollampan slocknar. Sedan kan du börja att stryka.

Varning: under strykning ska termostatlampan tändas med lämpliga tidsintervall, det betyder att vald temperatur är på en fast nivå. Om du minskade temperaturen, börja strykning tidigast när termostatlampan tänds igen.

8. Mängd ånga ställs in med ångvredet (C). Ställ in ångvredet till läget mellan minimum och maximum beroende på den önskade mängden ånga och temperatur som väljas.

Varning: Ångpuffsfunktionen fortsätter när du håller strykjärnet i ett horisontalt läge. Du kan stoppa utsläpp av ånga genom att ställa järnet i ett upprätt läge eller genom att justera ångvredet till "0" läge. Som anges på temperaturvredet och i tabellen på föregående sida, kan du bara använda ånga vid de högsta temperaturerna. Vatten kan droppa från järnet när den valda temperaturen är för låg.

Strykning utan ånga

För att stryka utan ånga, ställ ångvredet på "0" läge.

PROCEDUR EFTER SLUTNING AV STRYKNING

Koppla ur järnets stickpropp från eluttaget. Efter svalning håll ut kvarvarande vatten ur vattentanken genom att vända järnet upp och ner och skaka det försiktigt. Lämna strykjärnet för att svalna. Ställ alltid järnet i ett vertikalt läge.

REKOMMENDATIONER

1. Vi rekommenderar att du använder låga temperaturer när du stryker material som har speciella prydnader, dekorationer (paljetter, broderi, osv.).
2. Om tyget är gjort av olika material (t.ex. 40% bomull 60% syntetmaterial), ställ in termostaten till temperaturen för materialet med en lägre strykningstemperatur (i detta fall ska det vara temperaturen för syntetmaterial - dvs. låg temperatur).
3. Om du inte känner till sammansättningen av tyget, bestäm en lämplig temperatur genom en provstrykning på en del som är osynlig under normal användning av kläder. Börja med en låg temperatur och gradvis öka tills den når korrekt, säker temperaturen för tyget.
4. Alla slags smuts, fläckar befästs genom strykning, därför se till att dina kläder är rena före strykning. Tvätta dem först, om de inte är rena.
5. De bästa resultaten uppnås vid torr strykning vid medeltemperatur: temperaturen som är för hög eller för lång hållning av strykjärnet på ett ställe kan orsaka gula fläckar (anvulkning).
6. För att undvika "skinande" effekt på material av silke, ull eller syntetiska fibrer, stryk dem när de vändas ut och in.
7. För att förhindra förekomsten av strykningsspår på sammet, stryk materialet i en riktning (längs fibern) och tryck inte hårt på materialet med järnet.
8. Många tyger stryks lättare när de inte är totalt torra. Till exempel silke.

TEKNISKA DATA

Inspänning: 230V ~50/60Hz

Nominal effekt: 800 W

Maximal effekt: 1500 W



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

SLOVENŠČINA

VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSTNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 230V-50/60 Hz. Ne povežite več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in se zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščen servisera, da bi se izognili nevarni situaciji.
9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega servisera. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.
10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.
12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.
13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.
15. Ne dovolite, da se deli motorja mokre.
16. Če je potrebno uporabiti podaljšek, uporabite le z ozemljitvenim zatičem in primeren za tokove min 10 A. Drugi ("šibkejši") podaljški se lahko pregrejejo. Kabel mora biti nameščen tako, da bi se izognili naključnim udarcem ali trikam o njem.
17. Vedno izklopite napajanje iz omrežja, preden železo napolnite z vodo ali ko se železo ne uporablja.

18. Dotikanje vročega stopala, stik z vročo paro ali vodo lahko povzroči opekline. Pazite, ko obrnete železo na glavo, ker vroča voda lahko ostane v rezervoarju tudi po tem, ko je železo odklopljeno iz napajanja.
19. NE dopuščajte predolgega kontakta vročega železa z krpe ali vnetljivega materiala.
20. Prepričajte se, da napajalni kabel ne pride v stik z vročim stopalom železa. Preden zapustite železo, pustite, da se ohladi.
21. Če železa ne uporabljate le za kratek čas, izklopite možnosti pare.
22. V nobenem primeru ne smete likati oblačil ali materialov na ljudi ali živali.
23. Nikoli ne usmerjajte pare na ljudi ali živali.
24. Uporabljajte samo čiščenje vsaj enkrat na mesec.
25. Železo je treba uporabljati na stabilni ravni površini in le na tej površini ga lahko zapustite.
26. Ne dodajte v posodo vodo s kemikalijami, vonji ali sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna

OPIS PROIZVODA (sl. 1)

- | | |
|--|------------------------------|
| A. Stopalo likalnika | B. Luknja za polnjenje vode |
| C. Ročica regulatorja pare | D. Gumb za udar s paro |
| E. Zložljiv ročaj | F. Napajalni kabel |
| G. Transparenten rezervoar za vodo | H. Kontrolna luči termostata |
| I. Bunka termostata - regulacija temperature | J. Gumb za zlaganje ročaja |

LIKANJE

Prva uporaba

Pri prvi uporabi likalnika, lahko začutite rahel vonj po dimu in slišali zvoke širitev pod vplivom naraščajočih temperatura plastičnih komponent. To je običajen pojav in izgine po kratkem času uporabe. Priporočljivo je tudi, da se prvo likanje obleči na običajna vsakodnevna oblačila.

OZNAČEVANJE OZNAKE	VRSTA MATERIALA	CONTROL THERMOSTAT
	Sintetično vlakno	nizka temperatura
	Svila - volna	povprečna temperatura
	Bombaž - spodnje perilo	visoka temperatura
	Ne likati	

Priprava

Razvrstite perilo v skladu z mednarodnimi nalepkami za likanje na etiketah ali če manjkajo glede na vrsto blaga.

Likanje začnite z materiali, ki jih je treba likati pri nizkih temperaturah. Ta način likanja znatno skrajša čakalni čas (likalnik segreje hitreje, kot se ohladi) in odpravlja nevarnost žgoče.

Likanje z uporabo pare

1. Preverite, če je vtič odklopljen iz vtičnice.
2. Parni regulator (C) nastavite na „0“.
3. Odprite pokrov luknje za dovod vode (B). Dvignite sprednji del likalnika, da vam olajša nalivanje vode v rezervoar in se izogibajte razlitju.
4. Počasi, s posebnim vsebnikom, nalijemo vodo v rezervoar, pazimo, da ne prelijemo nivoja, označenega na lestvici "MAX" (približno 40 ml). Zaprite pokrov luknje za dovod vode (B).
5. Likalnik postavite v navpični položaj. Vtič vtaknite v vtičnico.
6. Nastavite termostatsko bunko v skladu z mednarodnim simbolom na etiketi za likanje.
7. Kontrolna lučka termostata označuje, da se likalnik segreje. Počakajte, da kontrolna lučka termostata ugasne. Nato lahko začnete likati. Opozorilo: med likanjem se od časa do časa prižge termostatska kontrolna luč, kar pomeni, da je izbrana temperatura konstantna. Če ste znizali temperaturo, ne začnite likati, dokler termostatska lučka ne sveti znova.
8. Količina pare nastavi ročica regulatorja pare (C) . Ročico regulatorja pare postavite v položaj med najmanjšo in največjo vrednostjo, odvisno od količine potrebne pare in izbrane temperature.

Опозоріло: Непереривне упарюваннє се згодї само, че држитє лїкалнїк в вodorавнєм положажу. Парно спростїтєв лїако уставїтє тако, да є лїкало поставлєно в навпїчнїй положаж алї тако, да регулатор парє премакнетє в положаж „0“. Кот єє прїказано на бункї термостата в на мїзї с прїєшнєє страни, лїако паро упораблїятє лє прїє навпїшїєє температурх. Вода лїако каплїа з лїкалнїка, че єє збрана температура прїєнизка.

Сухо лїканєє

За лїканєє брєз парє наставїтє регулатор парє на положаж „0“.

POSTOPEK PO ZAKLJUČITVI LIKANJA

Izvlčїтє лїкалнїка втїч з втїчнїцєє. Ко се лїкало охладї, їзпразнїтєє рєзєрвуар тако, да се єєлєзо обрнє стопалом нагорє в га нєжнєє трєсєтє.

Пустїтє, да се лїкалнїк пополнoma охладї. Лїкалнїк вєднo поставїтє в покoнчнєм положажу.

NASVETI

1. Прї лїканьу тканїн, кї їмають особнєє облогє, декорациєє (блєшчїцєє, вєзєнїнє їтд.), прїпорoчamo упорабo нїзкїє температур.
2. Че єє тканїна їздєлана з разлїчнїєє матєрїалов (нпр. 40% бомбажа, 60% сїнтєтїчнїєє влакєн), наставїтєє термостат на температуру матєрїала z нїжнєє температурo лїканьа (в тєм прїмєру бo температура лїканьа сїнтєтїчнїєє влакєн – алї па нїзка температурa).
3. Че нєє познатєє сєставєє тканїнє, долoчїтєє устрєзнo температурo z оправлїаньєм лїкалнєга тєста на дєлу облачїла, кї об oбїчайнєм обрабї нї вїдєн. Зачнїтєє z нїзкo температурo в постoпoma пoвєчajтєє, доклєр нєє досєжєтєє устрєзнєє температурє, кї єє варна за тканїно.
4. Vsaka умазанїя, мадєжєє поправїтєє прєд лїканьєє, зато прєд лїканьєм прєвєрїтєє, алї со облєкєє чїстєє. Че нєє, їєє оперїтєє найпрїє.
5. Найбoлїшєє рєзультатєє досєжємо мєд сухо лїканьєє прї пoпрєчнїєє температурї: зарадї прїєвысокєє температурєє алї прєдолгєє држати єєлєзо на єнєм мєсту лїако настанєжєє румєнєє лїсєє (жгoчєє).
6. Да бї сє їзognїлї "блєшчajньу" матєрїалов, їздєланїєє ї свїлє, вoлнє алї сїнтєтїчнїєє влакєн, їєє лїкайтєє усмєрєнєє на лєво.
7. Да прєпрєчїтєє пoяв жєпнїєє ознак на жамєту, га жєлїтєє в єнїє смєрї (пo влакну) в нєє прїтїскайтєє лїкалнїка на матєрїал.
8. Mnогєє тканїнєє єєє лajшєє лїкатї, че єєє нїсо пополнoma сухїє. Свїла, на прїмєр.

TEHNIČNI PODATKI

Напajална напєтост: 230V ~50/60Hz

Назївна мoч: 800 W

Найвєчїа мoч: 1500 W



Скрїбмо за oкoлїєє. Картoнска ємбалажа, прoсїм дарoватї на oдпаднїєє папїр. Полїєтїлєнсєє врєчєє (PE) мєчїтєє в посoда за плastїкo. Dotраjanєє направєє єєє трєба вврїтї на устрєзнo збїрно мєстo, кєр вєсєбoванєє на направo нєварнєє єлємєнтєє лїако прєдстavlїajтєє нєварнoст за oкoлїєє. Елєктрїчнa направa єєє трєба вврїтї какoр, да сєє oмєжїєє нїєгoвo пoнoвнo упoрaбo в їзкoрїсчєнoст. Че направa вєсєбujєє бaтєрїo, єєє трєба oдстрaнїтї в лoчєнo датїєє нaзaj на мєстa склaдїшчajнєє.

УКРАЇНСЬКА

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙ ТА ЗБЕРЕЖИ НА МАЙБУТНЄ

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ.

Умови гарантії інші, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. До початку використання пристрою прочитати інструкцію обслуговування і діяти за вказівками що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за шкоду заподіяну використанням пристрою не відповідно до його призначенням або його невідповідним обслуговуванням.

2. Пристрій служить тільки для домашнього використання. Не користуватися з іншою метою, що не відповідає його призначенням.

3. Пристрій треба підключити тільки до гнізда із заземленням 220-240 В змінного струму ~ 50/60 Гц. Для підвищення безпеки використання, до одного ланцюга струму не треба одночасно включати багато електричних пристроїв.

4. Треба дотримуватися особливої обережності під час використання пристрою, коли неподалік знаходяться діти. Не треба допускати дітей до розваг з пристроєм, або осіб не ознайомлених з пристроєм.

5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Цей пристрій може використовуватися дітьми віком старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями

- або особами, які не мають досвіду або знань про пристрій, якщо це здійснюється під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку або надали їм вказівки щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та підтримка пристрою не повинна здійснюватися дітьми, якщо вони не старше 8 років і підлягають нагляду.
6. Завжди після закінчення використання, видали штепсель з гнізда яке живить, притримуючи гніздо рукою. НЕ тягнути за мережний кабель.
7. Не занурюй кабель, штепсель, також весь пристрій у воду або іншу рідину. Чи не піддавай пристрій дії атмосферних умов (дощу, сонця та ін.), не користуйся в умовах підвищеної вологості (ванні кімнати, вологі літні будиночки).
8. Періодично перевіряй стан кабеля живлення. Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинна замінити спеціалізована ремонтна майстерня для уникнення загрози.
9. Не використовуй пристрій з пошкодженим каблем живлення або коли пристрій впав або був пошкоджений будь-яким іншим чином або неправильно працює. Не здійснюй ремонт пристрою самостійно, так як це загрожує ураженням струмом. Пошкоджений пристрій передай в відповідну сервісну точку для перевірки або здійснення ремонту. Всі ремонти можуть здійснювати тільки сервісні точки, у яких є на це право. Неправильно здійснений ремонт може спричинити серйозну загрозу для користувача.
10. Треба встановлювати пристрій на холодній, стійкій, рівній поверхні, далеко від нагрівальної кухонної техніки такої як: електрична плита, газовий пальник і ін.
11. Не користуйся пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Кабель живлення не може висіти за краєм столу або торкатися до гарячих поверхонь.
13. Не залишай пристрій увімкнений в гніздо без нагляду.
14. Для додаткового захисту рекомендується встановити в мережі пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним диференціальним струмом не більше 30 мА. Для установки, будь ласка, зверніться до кваліфікованого електрика.
15. Не дозволяйте двигунній частині пристрою намокнути.
16. Якщо необхідно використовувати подовжувальний кабель, використовуйте лише із заземлення, призначений для мінімум 10 А. Інші ("слабкі") подовжувачі можуть перегріватися. Шнур повинен бути розміщений таким чином, щоб випадково не потягнути його або не спіткнутися об нього.
17. Завжди, перед наповненням праски водою або, коли праска не використовується, відключіть її від мережі.
18. Торкання до гарячої підшови, контакт з гарячою парою або водою може спричинити опіки. Будьте обережні, повертаючи праску догори ногами, так як гаряча вода все ще може перебувати в резервуарі навіть тоді, коли праска відключена від джерела живлення.
19. НЕ дозволяйте гарячій прасці надто довго контактувати з тканинами або легкозаймистими матеріалами.
20. Переконайтеся, що кабель живлення не контактує з гарячою підшовою. Залишайте

праску повністю прохолодною, перш ніж відкласти її.

21. Якщо ви не використовуєте праску навіть короткий час, вимкніть параметри пари.

22. За жодних обставин не слід прасувати одяг та матеріали, які знаходяться на людях чи тваринах.

23. Ніколи не спрямовуйте пари на людей або тварин.

24. Праску слід використовувати на стабільній, рівній поверхні, і тільки на такій поверхні вона може бути використана.

25. Не вливайте до поємника води з хімічними додатками, ароматизаторами або препаратами, що каменіють.

ОПИС ПРОДУКТУ (рис.1)

A. підшва праски

B. Отвір для води

C. Важелі регулювання пари

D. Кнопка для випускання пари

E. Розкладна ручка

F. Кабель живлення

G. Прозорий контейнер для води

H. Контрольна лампа термостату

I. Ручка термостату - регулювання температури

J. Кнопка для складання ручки

ПРАСУВАННЯ

Перше використання

Використовуючи праску вперше, ви можете відчути тонкий запах диму та почути звуки, що надходять від пластикових елементів. Це нормальне явище і зникає після короткого часу використання. Також рекомендується зробити перше прасування звичайного повсякденного одягу.

Підготовка

Сортуйте білизну згідно з міжнародними прасувальними мітками на етикетках, або якщо вони відсутні в залежності від типу тканини.

Прасування розпочніть з матер'ялів, які потрібно прасувати при низьких температурах. Така черговість прасування значно скорочує час очікування (праска нагрівається швидше ніж вистигає) і усуває ризик припалювання.

Прасування із використанням пари

1. Перевірте, чи кабель живлення витягнутий з розетки.

2. Установіть регулятор парів (C) на "0".

3. Відкрийте кришку для води (B). Підніміть передню частину праски, щоб полегшити заливання води в резервуар та уникнути розливання.

4. Повільно, використовуючи спеціальний контейнер, вилийте воду в резервуар, не доливайте рівень, позначений на шкалі, як "MAX" (близько 40 мл). Закрийте кришку (B).

5. Поставте праску у вертикальне положення. Вставте вилку у гніздо.

6. Встановіть диск термостату відповідно до міжнародного символу на етикетці прасувальної одягу.

7. Контрольна лампа термостата вказує на те, що праска нагрівається. Зачекайте, поки контрольна лампочка термостата погасне.

Потім можна почати прасування.

Попередження: Під час прасування час від часу з'являється індикатор термостату, що означає, що вибрана температура залишається постійною. Якщо ви знизили температуру, не починайте прасувати, поки індикатор термостата знову не світиться.

8. Кількість пари встановлюється за допомогою важеля регулятора пари (C). Встановіть важіль регулятора пари в положення від мінімального до максимального, залежно від необхідної кількості пари та вибраної температури.

Попередження: Постійне випаровування відбувається лише за умови, що ви тримаєте праску горизонтально. Ви можете зупинити виділення пари, розмістивши праску у вертикальному положенні або перемістивши регулятор пари до положення "0". Як зазначено на регуляторі термостату та таблиці на попередній сторінці, ви можете використовувати пару лише за найвищих температур. Якщо вибрана температура занадто низька, вода може капати з праски.

Сухе прасування

Щоб прасувати без пари, встановіть регулятор парів у положення "0".

ПРОЦЕДУРА ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ ПРАСУВАННЯ

Витягніть кабель живлення з розетки. Після того, як праска охолоне, вилийте воду з праски, повернувши праску вниз головою та обережно потрясіть її. Залишіть праску до повного охолодження. Завжди ставте праску в вертикальній позиції.

ПОРАДИ

1. Ми рекомендуємо використовувати низькі температури під час прасування тканин, що мають спеціальну обробку, прикраси (блискітки, вишивку тощо).

2. Якщо тканина виготовлена з різних матеріалів (наприклад, 40% бавовни, 60% синтетичних волокон), встановіть термостат на температуру матеріалу з нижчою температурою прасування (у цьому випадку це буде температура прасування синтетичних волокон, тобто низької температури).

3. Якщо ви не знаєте складу тканини, визначте відповідну температуру, виконавши тест на прасування, з тієї частини одягу, яку не видно при звичайному носінні. Почніть з низької температури і поступово збільшуйте, поки не досягнете потрібної температури, яка є безпечною для тканини.

4. Всі забруднення, плями поглиблюються після прасування, тому перед прасування перевірте, чи одяг чистий. Якщо ні, спочатку виперіть його.
5. Найкращі результати досягаються при сухому прасуванні при середній температурі: занадто висока температура або надмірна тривалість зберігання праски в одному місці може призвести до появи жовтих плям (припікання).
6. Щоб уникнути ефекту "блиску" матеріалів з шовку, шерсті або синтетичних волокон, прасуйте їх повернутими зворотньою стороною.
7. Щоб уникнути появи слідів прасування на оксаміті, прасуйте матеріал в одному напрямку (вздовж волокна) і не натискайте праску на матеріал.
8. Багато тканин легше гладити, коли вони ще не повністю сухі. Наприклад, шовк.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Напруга: 230 В ~ 50/60 Гц

Потужність: 800 Вт

Максимальна потужність: 1500 Вт



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

DANSKI

SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
- 5. WARNING: This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.**
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the

product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.

9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.

10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.

11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.

12. Never use the product close to combustibles.

13. Do not let cord hang over edge of counter.

14. Do not immerse the motor unit in water..

15. If it is necessary to use an extension cord, use only with the grounding terminal and adapted to a current minimum of 10 A. The other ("weak") extension cords can overheat. The cable should be arranged to avoid accidental strokes or stumbles over it.

16. Always, before filling with water or when the steam iron is not used, unplug it from the mains.

17. Touching a hot soleplate, contact with hot steam or water may cause burns. Be careful when you rotate the iron, as in the tank, even when disconnected from the power supply iron, may still be in hot water.

18. DO NOT allow for prolonged contact hot steam iron with fabric or flammable materials.

19. Be careful that the power cord does not touch the hot soleplate. Allow the iron to cool completely before storage.

20. If you do not use iron, even for a short time, turn off the options of steam

21. Under no circumstances should be ironed clothes and fabrics that are on humans or animals.

22. Never direct the steam to humans or pets.

23. Iron must be used at a stable even surface and this can only be disposed of.

24. Do not fill the water tank with chemicals, perfumes or descaling substance.

25. It is recommended to install the residual current device (RCD) whose rated differential current does not exceed 30 mA for additional protection. In this area you turn to a specialist electrician.

BESKRIVELSE AF ENHEDEN

A. Såplade

C. Steam Control Lever

E. Sammenfoldeligt håndtag

G. Vandtank

I. Termostatknop - temperaturregulering

B. Vandindløbshullet

D. "Steam blast" -knappen

F. Netledning

H. Termostatindikatorlampe

J. Håndtag udløserknop

Strygejern
Første brug

Når du bruger stryget for første gang, kan du mærke en lille udledning af røg og høre nogle lyde lavet af den ekspanderende plast. Dette er helt normalt, og det stopper efter kort tid. Vi anbefaler også at overføre jernet over en almindelig klud, når du bruger den for første gang.

Forberedelse

Sorter vasketøjet, der skal stryges i henhold til de internationale symboler på beklædningsgenstanden, eller hvis det mangler, afhængigt af stoffet.

MÆRKNINGSMÆRKNING	TYPE MATERIALE	THERMOSTAT CONTROL
	Syntetisk fiber	lav temperatur
	Silke - uld	gennemsnitstemperatur
	Bomuld - undertøj	høj temperatur
	Stryg ikke	

Begynd at stryge tøjet, der kræver lav temperatur.
Dette reducerer ventetiderne (jernet tager mindre tid at varme op end at køle ned) og eliminerer risikoen for at hærde stoffet.

STØDRØRING

Kontrollér, at stikket er afbrudt fra stikkontakten. Flyt dampvælgeren (C) til "0". Åbn låget (B). Løft spidsen af stryget for at hjælpe vandet ind i åbningen uden at overfylde. Hæld vandet langsomt op i reservoiret ved hjælp af den særlige foranstaltning og pas på ikke at gå over det maksimale niveau (ca. 40 ml) angivet med "MAX" på reservoiret. Luk låget (B). Placer jernet lodret. Tilslut den til el. Indstil termostatkappen i overensstemmelse med det internationale symbol på kludens etiketter. Termostat kontrollampe angiver, at strykket opvarmes. Vent, indtil indikatoren lyser. Du kan derefter begynde at stryge.

Advarsel: Når du stryger, tændes termostatreguleringslyset fra tid til anden, det betyder, at den valgte temperatur holdes konstant. Hvis du mindsker temperaturen, skal du ikke begynde at stryge igen, indtil termostatlyset ikke lyser.

Advarsel: Jernet afbryder kun damp, hvis du holder jernet vandret. Du kan stoppe den kontinuerlige damp ved at placere stålet i lodret stilling eller ved at flytte dampvælgeren til "0". Som angivet på termostatkappen (I) og i startbordet kan du kun bruge damp ved de højeste temperaturer. Hvis den valgte temperatur er for lav, kan vandet dryppe på pladen.

Stryge uden damp
For at stryge uden damp, drej dampreguleringshåndtaget (C) til 0 position.

PROCEDURE EFTER IRONING

Tag stikket ud af stikket. Tøm reservoiret ved at dreje jernet på hovedet og forsigtigt ryste det. Lad jernet køle helt ned.

RÅD FOR GODT IRONING

- Vi anbefaler at bruge de laveste temperaturer med stoffer, der har usædvanlige overflader (pailletter, broderi, flush osv.).
- Hvis stoffet blandes (fx 40% bomuld 60% syntetisk), skal termostaten indstilles til temperaturen på fiberen, der kræver den laveste temperatur.
- Hvis du ikke kender stoffets sammensætning, skal du bestemme den passende temperatur ved at teste på et skjult hjørne af beklædningen. Start med en lav temperatur og øg den gradvist, indtil den når den ideelle temperatur.
- Stryg aldrig områder med svæathedsspor eller andre mærker: pladens varme fixerer pletterne på stoffet, hvilket gør dem irremovable.
- Størrelsen er mere effektiv, hvis du bruger et tørt jern ved en moderat temperatur: overskydende varme scorches det med risiko for at danne et gult mærke.
- For at undgå at markere silke, uld eller syntetiske beklædningsgenstande skinnende, stryge dem indvendigt ud.
- For at undgå at markere fløjklæder skinnende, stryge i en retning (efter fiberen) og tryk ikke ned på stryget.
- Jo tungere vaskemaskinen er påfyldt, jo flere tøj kommer ud. Dette sker også, når rotationsdrejningsomdrejningerne er meget høje.
- Mange stoffer er lettere at stryge, hvis de ikke er helt tørre.

TEKNISK DATA:

Spænding: 230V ~ 50 / 60Hz
Power Nom.: 800W
Power MAX: 1500W



Af hensyn til miljøet. Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.69

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY. DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA PREČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE REFERENCIE

Podmienky záruky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím produktu pozorne prečítajte a dodržujte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené zneužitím.

2. Produkt sa používa len v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.

3. Príslušné napätie je 230V, ~50/60Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viacero zariadení do jednej elektrickej zásuvky.

4. Pri používaní okolo detí buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí zariadenie nepoznajú, aby ich používali bez dozoru.

5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalosti prístroja iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a vedomí sa nebezpečenstva spojeného s jeho prevádzkou. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.

6. Po skončení používania výrobku vždy nezabudnite jemne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ktorá drží zástrčku rukou. Nikdy nevyťahujte napájací kábel!

7. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dohľadu. Aj pri krátkom prerušení používania ho vypnite zo siete, odpojte napájanie.

8. Nikdy nevkladajte napájací kábel, zástrčku ani celé zariadenie do vody. Nikdy nevystavujte výrobok atmosférickým podmienkam, ako je priame slnečné žiarenie alebo dážď atď. Nikdy nepoužívajte výrobok vo vlhkých podmienkach.

9. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, produkt by mal byť otočený na profesionálne miesto, ktoré sa má vymeniť, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

10. Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol iným spôsobom spadnutý alebo poškodený alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť poškodený produkt sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odpojte od profesionálneho servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá bola vykonaná nesprávne, môže spôsobiť používateľovi nebezpečnú situáciu.

11. Nikdy neumiestňujte výrobok na horúce alebo teplé povrchy alebo do blízkosti takých spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.

12. Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavín.

13. Nenechávajte kábel visieť nad hranou počítačidla.

14. Neponárajte motorovú jednotku do vody ..

15. Ak je potrebné použiť predlžovací kábel, používajte iba s uzemňovacím terminálom a prispôbte sa aktuálnemu minimu 10 A. Ostatné ("slabé") predlžovacie káble sa môžu

prehriať. Kábel by mal byť usporiadaný tak, aby sa zabránilo náhodným zdvihom alebo sa na ňom narazilo.

16. Vždy pred naplnením vodou alebo v prípade, keď nie je použitá železná para, odpojte ju od elektrickej siete.

17. Pri dotyku horúcej žehliacej plochy môže kontakt s horúcou parou alebo vodou spôsobiť popáleniny. Buďte opatrní, keď otočíte žehličku, rovnako ako v nádrži, aj keď je odpojený od napájacej žehličky, môže byť stále v horúcej vode.

18. NEVYŽAJTE dlhší kontakt s horúcou parnou žehličkou s textíliou alebo horľavými materiálmi.

19. Buďte opatrní, aby sa sieťový kábel nedotýkal horúcej žehliacej plochy. Pred uskladnením nechajte žehličku úplne vychladnúť.

20. Ak nepoužívate žehličku, dokonca ani na krátky čas, vypnite možnosti pary

21. Za žiadnych okolností by sa nemali žehliť oblečenie a tkaniny, ktoré sú na ľuďoch alebo zvieratách.

22. Nikdy neprideľujte paru ľuďom alebo domácim miláčikom.

23. Železo musí byť použitý na stabilnom rovnomernom povrchu a môže byť zlikvidovaný iba.

24. Nevypĺňujte nádrž na vodu chemikáliami, parfémami alebo odvápnujúcou látkou.

25. Odporúča sa inštalovať zariadenie na zvyškové prúdenie (RCD), ktorého menovitý rozdielový prúd nepresahuje 30 mA pre dodatočnú ochranu. V tejto oblasti sa obráťte na odborného elektrikára.

POPIS ZARIADENIA

- A. Žehliaca plocha

C. Páčka riadenia pary

E. Skladacia rukoväť

G. Vodný zásobník

I. Knoflík termostatu - regulácia teploty
- B. Otvor pre prívod vody

D. Tlačidlo "parný výbuch"

F. Napájací kábel

H. Kontrolka termostatu

J. Uvoľňovacie tlačidlo rukoväte

ŽEHLENIE

Prvé použitie

Pri prvom použití žehličky môžete pozorovať mierne vyžarovanie dymu a počuť niektoré zvuky, ktoré vytvárajú rozťahnuté plasty. To je úplne normálne a zastaví sa po krátkom čase. Odporúčame tiež, aby ste pri prvom použití odovzdali žehličku cez obyčajnú tkaninu.

príprava
Rozdeľte bielizeň, ktorá sa má žehliť, podľa medzinárodných symbolov na štítku odevu alebo, ak chýba, podľa typu tkaniny.

OZNAČOVACIE OZNAČENIE	TYP MATERIÁLU	OVLÁDANIE TERMOSTATU
	Syntetické vlákno	nízka teplota
	Hodvábná vlna	priemerná teplota
	Bavlnené spodné prádlo	pri vysokej teplote
	Nežehli	

Začnite žehliť odevy vyžadujúce nízku teplotu.
Tým sa znižujú čakacie doby (žehlenie trvá menej času na zahriatie, než na ochladenie) a eliminuje riziko spálenia tkaniny.

ПАРНЕ ŽЕХЛЕНЈЕ

Сконтролирујте, чи је застрачка одпојена од засувки. Пресушите волић пary (C) на hodnotу "0". Отворте веко (B). Здвihnите hрот жehлиčky, aby вода встúпила до отвору без претећениа. Помалы налејте воду до засобника помочоу специáneho опaтpeниa и dbáјте нa то, aby непрекroчиá мaксимáлну hлaдину (ási 40 ml) нaзнaчeну "MAX" нa зaсoбникy. Зaтвoртe вeкo (B). Жehличку умиeстнитe до звислeј пoлoхy. Пpипoјтe ho к eлeктpицкeј сeти. Нaстaвтe гoмбик тeрмoстaту пoдлjа мeдизнáрoднeгo сyмбoлу нa штићкoх плáтнa. Кoнтpoлкa тeрмoстaту индикujе, жe сa жehличка зoхpeвa. Пoчкajтe, кýм сa кoнтpoлкa нeрoзсвeти. Пoтoм мoжeтe зaчaт жehлић.

Упoзoмeниe: При жehлeнју сa з чaсу нa чaс рoзсвeти кoнтpoлкa тeрмoстaту, чo знaмeнa, жe звoлeнa тeплoтa јe удрживaнa нa кoнстáнтнeј úрoвни. Ак знижувaтe тeплoтy, нeзaчeнe знoвy жehлић, кýм сa нeрoзсвeти кoнтpoлкa тeрмoстaту.

Упoзoмeниe: Жehличка нeпрeтpжитe вьдávа пaру лeн втeдy, кeд држитe жehличку вoдoрoвнe. Кoнтинуáлну пaру мoжeтe зaстaвић тaк, жe умиeстнитe жehличку до вeртикáлнeј пoлoхy aлeбo пoсунутим волићa пary нa hodnotу "0". Ак je увeдeнe нa гoмбикy тeрмoстaту (I) a в пoчиáтoчнeј тaбулкe, мoжeтe пoуживáт' ибa пaру при нajвышших тeплoтáх. Ак je звoлeнa тeплoтa пpишш низкa, вoдa мoжe квaпкaт' нa дoскy.

Žeхлeниe бeз пary

Ак хчeтe жehлић' бeз пary, oтoчтe пáку рeгулáциe пary (C) до пoлoхy 0.

POSTUP PO ŽEŽEZANÍ

Oдпoјтe зaстpчку жehлиčky oд зaсувкy. Вьпpáзднитe зaсoбник oтoчeним жehлиčky hорe днoм a јeмнýм тpепaним. Нeчajтe жehличку úплнe вьхлaднúћ.

RADY PRE DOBRÉ ŽEHLÉNIE

1. Oдporúчaмe пoуживáт' нajнижшe тeплoты с ткaнинaми, кoтopé мaју нeoбвúклé пoврхoвe úпpавы (филтpe, вúшквa, splaчoвaниe aтd').
2. Ак je ткaнинa змieшáнa (нaпр. 40% бaвлинa 60% сýнтeтикa), нaстaвтe тeрмoстaт нa тeплoтy влáкнa вьзaдúжeј нижшю тeплoтy.
3. Ак нeпoзнáтe злoжeниe тeкстилie, úрчитe вhоdнý тeплoтy тeстoвaним нa скpытoм рoху oдeвy. Зaчнитe с низкoу тeплoтoу a пoстúпнe ју звышúјтe, aж кýм нeдoсiahнe иdеáлнy тeплoтy.
4. Никýд нeжehлитe oблaсти сo стoпaми пoтy aлeбo иными знaчкaми: тeплo дoскy фиксujе шкврны нa тeкстилii, čím сa стáвajú нeoдстpáнитeл'нe.
5. Вeлкoст' je úчиннeјшa, ак пoужитe сучú жehличку при миeрнeј тeплoтe: пpeбýтoчнé тeплo ју спáрујe с ризикoм твoрбy жлтéгo знaкy.
6. Aby стe сa вьхли oзнaчeнию hоdвáбy, влиeных aлeбo сýнтeтичкých oдeвoв, нaнeстe ич вoн.
7. Aby стe сa вьхли oзнaчeнию зaмaтoвých oдeвoв, жeлeзo в јeднoм смeрe (пo влáкнe) a нeстaчтe жehличку нaдoл.
8. Чím je пpáчкa нaбитá 'тaжшe, тýм вiac oблeчeниa вьчнeвa. К тoму дoчáдзa aј втeдy, кeд сý рoтaчнé сушeниe вeлми вьсoкé.
9. Мнoхo ткaнин je л'аhшe жehлић', ак нie сý úплнe сучé.

TECHNICKÉ DÁTA:

Напáтиe: 230V ~ 50 / 60Hz

Вýкoн Nom.: 800W

Вýкoн MAX: 1500 W



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

СРПСКИ

УСЛОВИ СИГУРНОСТИ. ВАЖНЕ УПУТЕ О СИГУРНОСТИ УПОТРЕБЕ МОЛИМО ВАС ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ДРЖИТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

Услови гаранције су различити, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу због злоупотребе.
2. Производ се користи само у затвореном простору. Немојте користити производ за било коју сврху која није компатибилна са њеном примјеном.
3. Напон напајања је 230В, ~ 50/60Хз. Из сигурносних разлога није прикладно повезати више уређаја на једну утичницу.
4. Будите опрезни када користите око дјеце. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да је користе без надзора.
5. **УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити дјеца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, осјетилним или менталним способностима, или особе**

без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову сигурност, или ако су добили инструкције о безбедном коришћењу уређаја и да су свесни опасности које су повезане са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да се врши од стране деце, осим ако су старији од 8 година и ове активности се спроводе под надзором.

6. Када завршите са коришћењем производа, увек запамтите да пажљиво извадите утикач из утичнице која држи утичницу руком. Никада не вуците кабл за напајање !!!

7. Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута на кратко, искључите је из мреже, искључите напајање.

8. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или читав уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд. Никада не користите производ у влажним условима.

9. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба окренути на професионалну сервисну локацију која ће се заменити како би се избегле опасне ситуације.

10. Никада немојте користити производ са оштећеним каблом за напајање или ако је испуштен или оштећен на други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити оштећени производ јер то може довести до електричног удара. Оштећени уређај увек окрећите на професионалну сервисну локацију како бисте га поправили. Све поправке могу обавити само овлашћени сервисери. Неисправна поправка може проузроковати опасне ситуације за корисника.

11. Никада не стављајте производ на вруће или топле површине или у кухињске уређаје као што је електрична пећница или плински пламеник.

12. Никада не користите производ близу запаљивих материја.

13. Не дозволите да кабл виси преко ивице бројача.

14. Немојте урањати јединицу мотора у воду ..

15. Ако је потребно користити продужни кабл, користите га само са прикључком за уземљење и прилагодите му струју најмање 10 А. Други ("слаби") продужни каблови могу се прегријати. Кабл треба да буде постављен тако да избегне случајне ударце или да се спотакне о њега.

16. Увек, пре пуњења водом или када се парно гвожђе не користи, искључите га из електричне мреже.

17. Додиривање вруће подлоге, контакт са врућом паром или водом може довести до опекотина. Будите пажљиви када ротирате глачало, као што је у резервоару, чак и када је одспојено од гвожђа за напајање, још увијек може бити у врућој води.

18. НЕМОЈТЕ дозволити продужени контакт врућег парног гвожђа са тканином или запаљивим материјалима.

19. Пазите да кабл за напајање не додирне врућу подлогу. Оставите глачало да се потпуно охлади пре складиштења.

20. Ако не користите гвожђе, чак ни за кратко време, искључите опције паре

21. Ни под којим околностима не треба глачати одјећу и тканине које су на људима или

животињама.

22. Никада не усмеравајте пару на људе или кућне љубимце.

23. Гвожђе се мора користити на стабилној равnoj површини и то се може само одложити.

24. Немојте пунити резервоар за воду хемикалијама, парфемима или средством за уклањање каменца.

25. Препоручује се уградња уређаја за преосталу струју (РЦД) чија номинална диференцијална струја не прелази 30 мА за додатну заштиту. У овом подручју обратите се специјалисту електричару.

ОПИС УРЕЂАЈА

- А. подлога

Ц. Ручица за контролу паре

Е. Склопива ручка

Г. Спремник воде

И. Дугме термостата - контрола температуре
- Б. Отвор за довод

Д. Дугме „Парна експлозија“

Ф. Кабл за напајање

Х. Индикаторска лампица термостата

Ј. Дугме за отпуштање ручице

ИРОНИНГ

Фирст усе
Када први пут користите гвожђе, можете приметити лагану емисију дима и чути неке звукове које производи пластика која се шири. То је сасвим нормално и зауставља се након кратког времена. Препоручујемо да глачало пређете преко обичног платна када га први пут користите.
Препаратион
Сортирајте рубље које се пегла према међународним симболима на етикети одеће, или ако то недостаје, према типу тканине.

MARKING MARKING	TIP MATERIЈALA	KONTROLA TERMOSTATA
	Sintetička vlakna	niska tempertaura
	Svila - vuna	prosečna temperatura
	Pamuk - donje rublje	visoka temperatura
	Nemojte gvoždje	

Почните да пеглате одећу која захтева ниску температуру.
Ово смањује време чекања (гвожђе захтева мање времена да се загреје него да се охлади) и елиминише ризик од опекотина тканине.

СТЕАМ ИРОНИНГ

Проверите да ли је утикач искључен из утичнице. Помакните ручицу за избор паре (Ц) у положај "0". Отворите поклопац (Б). Подигните врх гвожђа да би вода ушла у отвор без прелијевања. Полако сипајте воду у резервоар користећи посебну меру и пазите да не пређете максимални ниво (око 40мл) означен са "МАКС" на резервоару. Затворите поклопац (Б). Поставите пеглу у вертикални положај. Прикључите га на струју. Поставите дугме термостата у складу са међународним симболом на етикетама тканине. Контролна лампица термостата показује да се глачало загрева. Сачекајте да се индикатор искључи. Затим можете почети да пеглате.
Упозорење: Када пеглате, контролна лампица термостата се понекад укључује, што значи да се изабрана температура одржава на константном нивоу. Ако смањите температуру, немојте поново да пеглате док се лампица термостата не упали.
Упозорење: Глачало непрекидно пушта пару само ако глачало држите хоризонтално. Непрекидну пару можете зауставити тако што ћете глачало поставити у вертикални положај или помакнути изборник паре на „0“. Као што је назначено на дугмету термостата (И) иу почетној табели, пару можете користити само на највишим температурама. Ако је изабрана температура прениска, вода може капати на плочу.

Пеглање без паре
За глачање без паре, окрените ручицу за регулацију паре (Ц) у положај 0. **73**

ПОСТУПАК НАКОН ГЛАЧАЊА

Искључите утикач глачала из утичице. Испразните резервоар окретањем глачала наопако и пажљиво га протресите. Оставите глачало да се потпуно охлади.

САВЈЕТИ ЗА ДОБРО ГЛАЧАЊЕ

1. Препоручујемо да користите најниже температуре са тканинама које имају необичну завршну обраду (шљокице, вез, испирање итд.).
2. Ако се тканина меша (нпр. 40% памука 60% синтетика), подесите термостат на температуру влакна која захтева нижу температуру.
3. Ако не знате састав тканине, одредите одговарајућу температуру тестирањем на скривеном углу одеће. Почните са ниском температуром и постепено повећавајте док не достигне идеалну температуру.
4. Никада немојте пеглати површине са траговима зноја или другим ознакама: топлота плоче фиксира мрље на тканини, чинећи их неуклоњивима.
5. Величина је ефикаснија ако користите суво гвожђе на умереној температури: вишак топлоте га спржи са ризиком од формирања жуте ознаке.
6. Да бисте избегли обележавање свиле, вунених или синтетичких одевних предмета сјајне, глачајте их наопачке.
7. Да бисте избегли маркирање баршунастих одевних предмета, глачајте у једном смеру (праћећи влакно) и не притискајте глачало.
8. Што је веша машина за веш напуњена, то више одеће излази на површину. Ово се дешава и када су окретања сушења на завојима веома висока.
9. Много тканина је лакше глачати ако нису потпуно сухе.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:

Напон: 230V ~ 50 / 60Hz

Повер Ном.: 800W

Снага МАКС: 1500W



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

(AR) عربي

- شروط السلامة. تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام
يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.
تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية.
قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والالتزام دائماً بالإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست
مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام
يستخدم المنتج في الداخل فقط. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه.
الجهود المناسبة هو ٢٣٠ لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب توصيل أجهزة متعددة بمأخذ طاقة واحد.
يرجى توخي الحذر عند استخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو
الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف
تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات والأشخاص الذين
يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة
بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن
للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم
الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت
إشراف.
بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي يمسك.
٦.

- !!! المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبدًا
- لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة بدون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم ٧.
- بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة
- لا تضع كبل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء مطلقاً. لا تعرض المنتج أبدًا للظروف الجوية ٨.
- مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبدًا في الظروف الرطبة
- افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة ٩.
- احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة
- لا تستخدم المنتج مطلقاً مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان ١٠.
- لا يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية
- قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا
- بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. قد يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف
- خطيرة للمستخدم
- لا تضع المنتج على الأسطح الساخنة أو الدافئة أو بالقرب منها أو أدوات المطبخ مثل الفرن ١١.
- الكهربائي أو الموقد الغازي
- لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاحتراق ١٢.
- لا تدع الحبل يتدلى على حافة العداد ١٣.
- .. لا تغمر وحدة المحرك في الماء ١٤.
- إذا كان من الضروري استخدام سلك تمديد ، فاستخدمه فقط مع طرف التأريض وتكييفه مع الحد ١٥.
- الأدنى الحالي البالغ ١٠ أ. يمكن أن تسخن أسلاك التمديد الأخرى ("الضعيفة"). يجب ترتيب الكبل لتجنب
- السلكات الدماغية العرضية أو التعثر
- دائماً ، قبل ملئها بالماء أو عند عدم استخدام المكواة البخارية ، افصلها من التيار الكهربائي ١٦.
- لمس قاعدة مكواة ساخنة أو ملامسة البخار الساخن أو الماء قد يسبب حروقاً. كن حذراً عند تدوير ١٧.
- المكواة ، كما هو الحال في الخزان ، حتى عند فصلها عن مكواة الإمداد بالطاقة ، فقد تظل في الماء
- الساخن
- لا تسمح بلامسة مكواة البخار الساخن لمدة طويلة مع القماش أو المواد القابلة للاشتعال ١٨.
- انتبه إلى أن سلك الطاقة لا يلمس قاعدة المكواة الساخنة. اترك المكواة لتبرد تماماً قبل التخزين ١٩.
- إذا كنت لا تستخدم المكواة ، ولو لفترة قصيرة ، فقم بإيقاف تشغيل خيارات البخار ٢٠.
- يجب تحت أي ظرف من الظروف كي الملابس والأقمشة التي تكون على البشر أو الحيوانات ٢١.
- لا توجه البخار إلى البشر أو الحيوانات الأليفة ٢٢.
- يجب استخدام الحديد على سطح مستو مستقر ولا يمكن التخلص منه إلا ٢٣.
- لا تملأ خزان المياه بالمواد الكيميائية أو العطور أو مادة إزالة الترسبات الكلسية ٢٤.
- يوصى بتركيب جهاز التيار المتبقي (الذي لا يتجاوز تياره التفاضلي المقدّر ٣٠ مللي أمبير لتوفير ٢٥.
- حماية إضافية. في هذا المجال تلجأ إلى كهربائي متخصص

وصف الجهاز
أ. قاعدة المكواة ب. فتحة مدخل الماء
" ذراع التحكم في البخار زر
مقبض قابل للطي و. سلك الطاقة
خزان المياه مصباح مؤشر الترموستات
زر تحرير المقبض ل. قبض ترموستات - التحكم في درجة الحرارة

كي الملابس
أول استخدام
عند استخدام المكواة لأول مرة ، قد تلاحظ انبعاثاً طفيفاً للدخان وتسمع بعض الأصوات الصادرة عن البلاستيك المتوسّع. هذا طبيعي تماماً ويتوقف بعد وقت قصير. نوصي أيضاً بتمرير المكواة على قطعة قماش عادية عند استخدامها لأول مرة
تجهيز
قم بفرز الغسيل المراد تسويته وفقاً للرموز الدولية الموجودة على ملصق الملابس ، أو إذا كان هذا مفقوداً ، وفقاً لنوع القماش

سبيل م ببقل ن لة ملل اعض	شاق ببلكا	لبلس وم رلة ع ل
	ع ل طصا	ضقف ع رارة ج رد
	بب رل اف وصلا	طس و رارة ج رد
	ببلكا ون طولا	ببلا ع رارة ج رد
	بب وسبب بب لبلسنا	

ابدا كي الملابس التي تتطلب درجة حرارة منخفضة
هذا يقلل من أوقات الانتظار (تستغرق المكواة وقتًا أقل في التسخين مقارنةً بالتبريد) ويزيل خطر احتراق القماش

الكي بالبخار إلى "٠". افتح الغطاء (ب). ارفعي طرف المكواة لمساعدة الماء على دخول الفتحة (C) تأكد من أن القابس مفصول من المقبس. انقل محدد البخار دون أن يفيض. صب الماء ببطء في الخزان باستخدام مقياس خاص مع الحرص على عدم تجاوز الحد الأقصى (حوالي ٤٠ مل) المشار إليه على الخزان. أغلق الغطاء (ب). ضع المكواة في وضع عمودي. قم بتوصيله بالكهرباء. اضبط مقبض منظم الحرارة وفقًا للرمز "MAX" بواسطة الدولي على ملصقات القماش. يشير ضوء التحكم في الترموستات إلى ارتفاع درجة حرارة المكواة. انتظر حتى ينطفئ ضوء المؤشر. يمكنك بعد ذلك البدء به الكي

تحذير: عند الكي، يضيء ضوء التحكم في الترموستات من وقت لآخر، وهذا يعني أن درجة الحرارة المحددة يتم الحفاظ عليها عند مستوى ثابت. إذا خفضت درجة الحرارة، لا تبدأ الكي مرة أخرى حتى لا يضيء ضوء منظم الحرارة
تحذير: تطلق المكواة البخار بشكل مستمر فقط إذا كنت تحمل المكواة أفقيًا. يمكنك إيقاف البخار المستمر عن طريق وضع المكواة في وضع رأسي وفي الجدول الأولي، لا يمكنك استخدام البخار إلا في أعلى (I) أو بتحريك محدد البخار إلى "٠". كما هو موضح على مقبض منظم الحرارة درجات الحرارة. إذا كانت درجة الحرارة المحددة منخفضة جدًا، فقد يتساقط الماء على اللوحة

كي بدون بخار
إلى الوضع ٠ (C) للكي بدون بخار، أدر ذراع تنظيم البخار

الإجراء بعد الكي
افصل قابس المقياس عن المقبس. أفرغ الخزان عن طريق قلب المكواة وهزها برفق. اتركي المكواة لتبرد تمامًا
نصائح للكي الجيد

١. نوصي باستخدام أقل درجات الحرارة مع الأقمشة ذات التشطيبات غير المعتادة (الترتر، والتطريز، والشطف، إلخ).
٢. إذا كان القماش مختلطًا (على سبيل المثال ٤٠٪ قطن و ٦٠٪ مواد تركيبية)، اضبط منظم الحرارة على درجة حرارة الألياف التي تتطلب درجة حرارة منخفضة
٣. إذا كنت لا تعرف تركيبة القماش، حدد درجة الحرارة المناسبة عن طريق الاختبار على زاوية مخفية من الملابس. ابدأ بدرجة حرارة منخفضة. وزدها تدريجيًا حتى تصل إلى درجة الحرارة المثالية
٤. لا تكوي أبدًا المناطق التي بها أثار تعرق أو علامات أخرى: تعمل حرارة اللوحة على إصلاح البقع على القماش، مما يجعلها غير قابلة للإزالة
٥. الحجم يكون أكثر فعالية إذا كنت تستخدم مكواة جافة بدرجة حرارة معتدلة: الحرارة الزائدة تحرقها مع خطر تكوين علامة صفراء
٦. لتجنب تمييز الملابس الحريرية أو الصوفية أو الاصطناعية براق، قم بكيها من الداخل للخارج
٧. لتجنب تمييز الملابس المخملية لامعة، قم بالكي في اتجاه واحد (باتباع الألياف) ولا تضغط على المكواة لأسفل
٨. كلما تم تحميل الغسالة أثقل، كلما خرجت الملابس مجعدة. يحدث هذا أيضًا عندما تكون دورات تجفيف الدوران عالية جدًا
٩. يسهل كي العديد من الأقمشة إذا لم تكن جافة تمامًا

معلومات تقنية

الجهد: ٢٣٠ فولت ~ ٥٠/٦٠ هرتز

رقم الطاقة: ٨٠٠ واط

قوة ماكس: ١٥٠٠ واط

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز

قد تشكل المكونات تهديدًا للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد
فعليكم إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ РЕФЕРЕНЦИИ

Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва за търговски цели.

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за щети, дължащи се на неправилна употреба.

2. Продуктът трябва да се използва само на закрито. Не използвайте продукта за цели, които не са съвместими с приложението му.

3. Приложимото напрежение е 230V, ~ 50/60Hz. От съображения за безопасност не е подходящо да свързвате няколко устройства към един електрически контакт.

4. Моля, бъдете внимателни, когато използвате около деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или хора, които не познават устройството, да го използват без надзор.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и са наясно с опасностите, свързани с неговата работа. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.

6. След като приключите с използването на продукта, не забравяйте внимателно да извадите щепсела от контакта, като придържате контакта с ръка. Никога не дърпайте захранващия кабел!

7. Никога не оставяйте продукта свързан към източника на захранване без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко време, изключете го от мрежата, изключете захранването.

8. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във вода. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина или дъжд и т.н.. Никога не използвайте продукта във влажни условия.

9. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да се обърне към професионален сервиз, за да бъде подменен и за да се избегнат опасни ситуации.

10. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако е бил изпуснат или повреден по някакъв друг начин, или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да ремонтирате дефектния продукт, защото това може да доведе до токов удар. Ако устройството е повредено, винаги се обръщайте към професионален сервиз, за да го поправите. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни специалисти. Неправилно извършеният

ремонт може да доведе до опасни ситуации за потребителя.

11. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещи или топли повърхности или кухненски уреди като електрическа фурна или газов котлон.

12. Никога не използвайте продукта в близост до запалими вещества.

13. Не оставяйте кабела да виси над ръба на плота.

14. Не потапяйте моторния блок във вода.

15. Ако е необходимо да използвате удължител, използвайте само с клемата за заземяване и адаптиран към ток с минимум 10 А. Другите („слаби“) удължители могат да прегреят. Кабелът трябва да бъде подреден така, че да се избягват случайни удари или препъване върху него.

16. Преди да напълните с вода или когато парната ютия не се използва, винаги я изключвайте от електрическата мрежа.

17. Докосването на гореща плоча, контактът с гореща пара или вода може да причини изгаряния. Бъдете внимателни, когато въртите ютията, тъй като в резервоара в ютията все още може да има гореща вода, дори когато е изключена от захранването.

18. НЕ допускате продължителен контакт на ютията с гореща пара с плат или запалими материали.

19. Внимавайте захранващият кабел да не докосва горещата плоча. Оставете ютията да изстине напълно преди съхранение.

20. Ако не използвате ютията, дори и за кратко време, изключете опциите за пара.

21. В никакъв случай не трябва да се гладят дрехи и тъкани, които са върху хора или животни.

22. Никога не насочвайте парата към хора или домашни любимци.

23. Ютията трябва да се използва на стабилна и равна повърхност.

24. Не пълнете резервоара за вода с химикали, парфюми или вещества за отстраняване на котлен камък.

25. Препоръчва се за допълнителна защита да се монтира уред за остатъчен ток (RCD), чийто номинален диференциален ток не надвишава 30 mA. По този въпрос, моля, обрънете се към професионален електротехник.

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

A. Гладеща плоча

B. Отвор за подаване на вода

C. Лост за управление на парата

D. Бутон „Изпускане на пара“.

E. Сгъваема дръжка

F. Захранващ кабел

G. Резервоар за вода

H. Индикаторна лампа на термостата

I. Копче на термостата - контрол на температурата

J. Бутон за освобождаване на дръжката

ГЛАДЕНЕ

Първо използване

Когато използвате ютията за първи път, може да забележите леко отделяне на дим и да чуете някои звуци, издавани от разширяващата се пластмаса. Това е съвсем нормално и спира след кратко време. Препоръчваме също да прекарате ютията върху обикновена кърпа, когато я използвате за първи път.

Подготовка

Сортирайте прането, което ще се глади, според международните символи на етикета на дрехата или ако липсва, според вида на тъканта.

ОБЛЕКЛО ЕТИКЕТ	ТЪКАН ТИП	РЕГЛАМЕНТ НА ТЕРМОСТАТА
	синтетични	ниска температура
	коприна - вълна	средна температура
	Памук - лен	висока температура
	Плат, който не се глади	

Започнете да гладите дрехите, изискващи ниска температура.

Това намалява времето за изчакване (на ютията и отнема по-малко време за загряване, отколкото за охлаждане) и елиминира риска от обгаряне на тъканта.

ГЛАДЕНЕ С ПАРА

Проверете дали щепселът е изключен от контакта. Преместете лоста за пара (C) на "0". Отворете капака (B). Повдигнете върха на ютията, за да помогнете на водата да влезе в отвора, без да прелива. Бавно налейте водата в резервоара, като използвате специалната мярка и като внимавате да не надхвърлите максималното ниво (около 40 мл), обозначено с "MAX" на резервоара. Затворете капака (B). Поставете ютията във вертикално положение. Включете я към електричеството. Настройте копчето на термостата в съответствие с международния символ върху етикетите на плата. Контролната лампа на термостата показва, че ютията се нагрява. Изчакайте, докато индикаторът изгасне. След това можете да започнете да гладите.

Предупреждение: Когато гладите, контролната лампа на термостата светва от време на време, това означава, че избраната температура се поддържа на постоянно ниво. Ако намалите температурата, не започвайте да гладите отново, докато индикаторът на термостата не светне.

Предупреждение: Ютията изпуска пара непрекъснато само ако държите уреда хоризонтално. Можете да спрете непрекъснатата пара, като поставите ютията във вертикално положение или като преместите лоста за пара на "0". Както е посочено на копчето на термостата (I) и в началната таблица, можете да използвате пара само при най-високи температури. Ако избраната температура е твърде ниска, водата може да капе върху повърхностите.

Гладене без пара

За да гладите без пара, завъртете лоста за регулиране на парата (C) в положение 0.

ПРОЦЕДУРА СЛЕД ГЛАДЕНЕ

Изключете щепсела на ютията от контакта. Изпразнете резервоара, като обърнете ютията с главата надолу и внимателно я разклатите. Оставете ютията да изстине напълно.

СЪВЕТ ЗА ДОБРО ГЛАДАНЕ

1. Препоръчваме да използвате най-ниските температури за тъкани, които имат необичайни покрития (пайети, бродерия, изравнени и т.н.).
2. Ако тъканта е смесена (например 40% памук 60% синтетика), настройте термостата на температурата за плата, който изисква по-ниска температура.

3. Ако не знаете състава на тъканта, определете подходящата температура, като тествате върху скрит ъгъл на дрехата. Започнете с ниска температура и я увеличавайте постепенно, докато достигне идеалната температура.
4. Никога не гладете зони със следи от изпотяване или други следи: топлината на плочата фиксира петната върху тъканта, което ги прави неотстраними.
5. Работата е по-ефективна, ако използвате суха ютия при умерена температура: излишната топлина обгаря с риск от образуване на жълти петна.
6. За да избегнете маркирането на копринени, вълнени или синтетични облекла, гладете ги отвътре навън.
7. За да избегнете маркирането на кадифените дрехи, гладете в една посока (следвайки влакното) и не натискайте ютията.
8. Колкото повече е заредена пералнята, толкова повече дрехи излизат намачкани. Това се случва и когато оборотите на центрофугиране са много високи.
9. Много тъкани се гладят по-лесно, ако не са напълно сухи.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Източник на захранване: 230V ~ 50/60Hz

Номинална мощност: 800W

Максимална мощност: 1500W



За да защитите околната си среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

(AZ) AZERIAN

TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ. İSTİFADƏ TƏHLÜKƏSİZLİYİ ÜZRƏ VACİB TƏLİMATLAR

DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN.

Cihaz kommersiya məqsədləri üçün istifadə olunarsa, zamanət şərtləri fərqlidir.

1. Məhsulu istifadə etməzdən əvvəl diqqətlə oxuyun və həmişə aşağıdakı təlimatlara əməl edin. İstehsalçı hər hansı yanlış istifadə nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Məhsul yalnız qapalı məkanda istifadə olunmalıdır. Məhsulu tətbiqi ilə uyğun gəlməyən hər hansı bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Tətbiq olunan gərginlik 230V, ~50/60Hz-dir. Təhlükəsizliyə görə birdən çox cihazı bir elektrik rozetkasına qoşmaq düzgün deyil.
4. Uşaqların ətrafında istifadə edərkən diqqətli olun. Uşaqların məhsulla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazı tanımayan insanların nəzarətsiz istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, hissiyyət və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən yalnız onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında istifadə edilə bilər və ya əgər

onlar cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırılıbsa və onun istismarı ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlarsa. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

6. Məhsuldan istifadəni bitirdikdən sonra həmişə elektrik rozetkasından əlinizlə fişini yumşaq bir şəkildə çıxarmağı unutmayın. Heç vaxt elektrik kabelini çəkməyin!!!

7. Nəzarət olmadan heç vaxt məhsulu enerji mənbəyinə qoşulmuş vəziyyətdə qoymayın. İstifadə qısa müddətə kəsildikdə belə, onu şəbəkədən söndürün, elektrik enerjisini ayırın.

8. Heç vaxt elektrik kabelini, fişini və ya bütün cihazı suya qoymayın. Məhsulu heç vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın. Məhsulu heç vaxt nəmli şəraitdə istifadə etməyin.

9. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnsə, təhlükəli vəziyyətlərin qarşısını almaq üçün məhsul dəyişdirilmək üçün peşəkar xidmət yerinə yönəldilməlidir.

10. Məhsulu heç vaxt zədələnmiş elektrik kabeli ilə istifadə etməyin, əgər o, yıxılıbsa və ya başqa şəkildə zədələnsə və ya düzgün işləmirsə. Qüsurlu məhsulu özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı təmir etmək üçün həmişə onu peşəkar xidmət yerinə çevirin. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Səhv edilmiş təmir istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyətlərə səbəb ola bilər.

11. Məhsulu heç vaxt isti və ya isti səthlərin və ya elektrik sobası və ya qaz sobası kimi mətbəx cihazlarının üzərinə və ya yaxınına qoymayın.

12. Məhsulu heç vaxt yanan maddələrin yaxınlığında istifadə etməyin.

13. Şnurun tezgahın kənarından asılmasına icazə verməyin.

14. Motor blokunu suya batırmayın..

15. Uzatma kabelindən istifadə etmək lazımdırsa, yalnız torpaqlama terminalı ilə istifadə edin və minimum 10 A cərəyana uyğunlaşdırılın. Digər ("zəif") uzatma kabelləri həddindən artıq qıza bilər. Kabel təsadüfi vuruşların və ya budaqların qarşısını almaq üçün təşkil edilməlidir.

16. Həmişə, su ilə doldurmazdan əvvəl və ya buxarlı ütü istifadə edilmədikdə, onu elektrik şəbəkəsindən ayırın.

17. İsti altlığa toxunmaq, isti buxar və ya su ilə təmasda olmaq yanıqlara səbəb ola bilər. Dəmiri döndərərkən diqqətli olun, çünki çəndəki kimi, hətta enerji təchizatı ilə əlaqəsi kəsildikdə belə, hələ də isti suda ola bilər.

18. İsti buxarlı ütünün parça və ya yanan materiallarla uzun müddət təmasda olmasına icazə verməyin.

19. Ehtiyatlı olun ki, elektrik naqili isti altlığa toxunmasın. Saxlamadan əvvəl ütünün tamamilə soyumasına icazə verin.

20. Qısa müddət də olsa dəmirdən istifadə etmirsinizsə, buxar seçimlərini söndürün
21. Heç bir halda insanların və ya heyvanların üzərində olan paltar və parçalar ütülənə bilməz.
22. Buxarı heç vaxt insanlara və ya ev heyvanlarına yönəltməyin.
23. Dəmir sabit düz səthdə istifadə edilməlidir və bu, yalnız utilizasiya edilə bilər.
24. Su çənini kimyəvi maddələr, ətirilər və ya kireç təmizləyici maddə ilə doldurmayın.
25. Əlavə qorunma üçün nominal diferensial cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması tövsiyə olunur. Bu sahədə mütəxəssis elektrikçiyə müraciət edirsiniz.

CIHAZIN TƏSVİRİ

- A. Daban B. Su giriş dəliyi
C. Buxar idarəetmə Lever D. "Buxar partlaması" düyməsi
E. Qatlana bilən tutacaq F. Elektrik kabeli
G. Su çəni H. Termostatın göstərici işığı
I. Termostat düyməsi - temperaturun tənzimlənməsi J. Tutacaqdan azad düymə

ÜTÜLƏMƏK

İlk istifadə

Ütünü ilk dəfə istifadə edərkən, siz cüzi tüstü buraxa və genişlənən plastiklərin yaratdığı bəzi səsləri eşidə bilərsiniz. Bu olduqca normaldır və qısa müddətdən sonra dayanır. Ütünü ilk dəfə istifadə edərkən adi bir parça üzərindən keçirməyi də tövsiyə edirik.

Hazırlıq

Ütülənəcək camaşırxanaları geyim etiketindəki beynəlxalq simvollara görə və ya bu yoxdursa, növünə görə çeşidləyin parçadan.

Geyim ETİKET	KUMAŞ TİP	TERMOSTAT TƏNZİMLƏMƏ
	sintetik	aşağı temperatur
	pəncə	orta temperatur
	Pambıq-lətin	yüksək temperatur
	Parça ütülənməz	

Aşağı temperatur tələb edən paltarları ütüləməyə başlayın.

Bu, gözləmə vaxtlarını azaldır (ütü soyumaqdansa qızdırmaq daha az vaxt aparır) və parçanın yanma riskini aradan qaldırır.

Buxarla Ütüləmə

Fişin rozetkadan ayrıldığını yoxlayın. Buxar seçicisini (C) "0" vəziyyətinə keçirin. Qapağı açın (B). Suyun daşmadan açılışa daxil olmasına kömək etmək üçün ütünün ucunu qaldırın. Xüsusi ölçüdə istifadə edərək və anbarda "MAX" ilə göstərilən maksimum həddi (təxminən 40ml) keçməməyə diqqət edərək suyu yavaş-yavaş

anbara tökün. Qapağı bağlayın (B). Dəmiri şaquli vəziyyətdə qoyun. Onu elektrik şəbəkəsinə qoşun. Termostat düyməsini parçanın etiketlərindəki beynəlxalq simvola uyğun olaraq təyin edin. Termostatın nəzarət işığı ütünün qızdığını göstərir. Göstərici işığı sönənə qədər gözləyin. Bundan sonra ütüləməyə başlaya bilərsiniz.

Xəbərdarlıq: Ütüləmə zamanı termostatın idarəetmə işığı vaxtaşırı yanır, bu, seçilmiş temperaturun sabit səviyyədə saxlanması deməkdir. Temperaturu azaldırsınızsa, termostat işığı yanmayana qədər yenidən ütüləməyə başlamayın.

Xəbərdarlıq: Ütünü yalnız üfüqi vəziyyətdə saxlasanız, ütü davamlı olaraq buxar verir. Siz ütüyü şaquli vəziyyətdə qoymaqla və ya buxar seçicisini "0" vəziyyətinə keçirməklə davamlı buxarı dayandırma bilərsiniz. Termostat düyməsində (I) və ilkin cədvəldə göstəriləyi kimi, siz buxardan yalnız ən yüksək temperaturda istifadə edə bilərsiniz. Seçilmiş temperatur çox aşağı olarsa, su boşqabın üzərinə damlaya bilər.

Buxarsız ütüləmə

Buxarsız ütüləmək üçün buxar tənzimləmə qolunu (C) 0 vəziyyətinə çevirin.

ÜTÜLƏNDƏN SONRA PROSEDURA

Dəmirin fişini rozetkadan ayırın. Dəmiri tərs çevirərək və yumşaq silkələməklə anbarı boşaltın. Ütünü tamamilə soyumağa buraxın.

YAXŞI ÜTÜLƏMƏ ÜÇÜN MƏSLƏHƏT

1. Qeyri-adi cilalanmış parçalarla (payetlər, tikmələr, yuyulma və s.) ən aşağı temperaturdan istifadə etməyi tövsiyə edirik.
2. Parça qarışıqdırsa (məsələn, 40% pambıq 60% sintetik), termostatı aşağı temperatur tələb edən lifin temperaturuna təyin edin.
3. Parçanın tərkibini bilmirsinizsə, paltarın gizli küncündə sınaqdan keçirərək uyğun temperaturu təyin edin. Aşağı temperaturdan başlayın və ideal temperatura çatana qədər onu tədricən artırın.
4. Tərləmə izləri və ya başqa izlər olan yerləri heç vaxt ütüləməyin: boşqabın istiliyi parça üzərindəki ləkələri düzəldir, onları silinməz edir.
5. Quru ütüdən orta temperaturda istifadə etsəniz, ölçüsü daha təsirli olur: həddindən artıq istilik onu sarı bir iz əmələ gətirmə riski ilə yandırır.
6. İpək, yun və ya sintetik paltarlara parlaq işarə verməmək üçün onları içəridən ütüləyin.
7. Məxmər paltarları parlaq işarələməmək üçün bir istiqamətdə (lifdən sonra) ütüləyin və ütüyə basmayın.
8. Paltaryuyan maşın nə qədər ağır yüklənsə, bir o qədər çox paltar qırışıq çıxır. Bu, spinli qurutma inqilabları çox yüksək olduqda da baş verir.
9. Bir çox parçalar tam qurulmasa, ütüləmək daha asandır.

TEXNİKİ MƏLUMAT:

Gərginlik: 230V ~50/60Hz

Güc No.: 800W

Güc MAX: 1500W

 Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun. İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı adi zibilliyə atmayın.

(ALB) ALBANIAN

KUSHTET E SIGURISË. UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË E PËRDORIMIT

JU LUTEM LEXOJENI ME KUJDES DHE MBANI PER REFERENCA TE ARDHSHME

Kushtet e garancisë janë të ndryshme, nëse pajisja përdoret për qëllime komerciale.

1. Përpara përdorimit të produktit ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtim për shkak të ndonjë keqpërdorimi.

2. Produkti duhet të përdoret vetëm në ambiente të mbyllura. Mos e

përdorni produktin për asnjë qëllim që nuk është në përputhje me aplikimin e tij.

3. Tensioni i aplikueshëm është 230V, ~50/60Hz. Për arsye sigurie, nuk është e përshtatshme të lidhni disa pajisje në një prizë.

4. Ju lutemi të jeni të kujdesshëm kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk e njohin pajisjen ta përdorin pa mbikëqyrje.

5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

6. Pasi të keni mbaruar përdorimin e produktit, mbani mend gjithmonë të hiqni butësisht spinën nga priza duke mbajtur prizën me dorën tuaj.

Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon e rrymës!!!

7. Asnjëherë mos e lini produktin të lidhur me burimin e energjisë pa mbikëqyrje. Edhe kur përdorimi ndërpritet për një kohë të shkurtër, fikenit atë nga rrjeti, shkëputeni nga priza.

8. Asnjëherë mos e vendosni kabllon e rrymës, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë. Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si p.sh. rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte të lagështa.

9. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllit të energjisë. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, produkti duhet të kthehet në një vend shërbimi profesional për t'u zëvendësuar në mënyrë që të shmangen situatat e rrezikshme.

10. Mos e përdorni kurrë produktin me kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse është rënë ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë produktin e defektuar sepse mund të çojë në goditje elektrike. Kthejeni gjithmonë pajisjen e dëmtuar në një vend shërbimi profesional për ta riparuar atë. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të shërbimit. Riparimi i bërë gabimisht mund të shkaktojë situata të rrezikshme për përdoruesin.

11. Asnjëherë mos e vendosni produktin mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta ose të ngrohta ose pajisjeve të kuzhinës si furra elektrike ose djegësi me gaz.

12. Asnjëherë mos e përdorni produktin afër lëndëve të djegshme.

13. Mos e lini kordonin të varet mbi buzë të banakut.

14. Mos e zhytni njësinë motorike në ujë..
15. Nëse është e nevojshme të përdorni një kordon zgjatues, përdorni vetëm me terminalin e tokëzimit dhe të përshtatur me një rrymë minimale prej 10 A. Kordonët e tjerë zgjatues ("të dobët") mund të mbinxehen. Kablloja duhet të rregullohet për të shmangur goditjet aksidentale ose pengesat mbi të.
16. Gjithmonë, përpara se ta mbushni me ujë ose kur hekuri me avull nuk përdoret, hiqeni atë nga priza.
17. Prekja e një pllake të nxehtë, kontakti me avull ose ujë të nxehtë mund të shkaktojë djegie. Kini kujdes kur rrotulloni hekurin, pasi në rezervuar, edhe kur është shkëputur nga furnizimi me energji, hekuri mund të jetë ende në ujë të nxehtë.
18. MOS lejoni kontaktin e zgjatur të hekurit të nxehtë me avull me pëlhurë ose materiale të ndezshme.
19. Kini kujdes që kordoni i rrymës të mos prekë pllakën e nxehtë. Lëreni hekurin të ftohet plotësisht përpara se ta ruani.
20. Nëse nuk përdorni hekur, qoftë edhe për një kohë të shkurtër, fikni opsionet e avullit
21. Në asnjë rrethanë nuk duhet të hekurosen rrobat dhe pëlkurat që janë mbi njerëzit ose kafshët.
22. Asnjëherë mos e drejtoni avullin te njerëzit apo kafshët shtëpiake.
23. Hekuri duhet të përdoret në një sipërfaqe të qëndrueshme të barabartë dhe kjo mund të hidhet vetëm.
24. Mos e mbushni rezervuarin e ujit me kimikate, parfume ose substanca pastruese.
25. Rekomandohet instalimi i pajisjes së rrymës së mbetur (RCD) rryma diferenciale nominale e së cilës nuk i kalon 30 mA për mbrojtje shtesë. Në këtë fushë ju drejtoheni tek një elektrikist specialist.

PËRSHKRIMI I PAJISJES

- A. Pllaka B. Vrima e hyrjes së ujit
 C. Leva e kontrollit të avullit D. Butoni "Shpërthimi i avullit".
 E. Dorezë e palosshme F. Kordoni elektrik
 G. Rezervuari i ujit H. Drita treguese e termostatit
 I. Doreza e termostatit - kontrolli i temperaturës J. Butoni i lëshimit të dorezës

hekurose

Përdorimi i parë

Kur përdorni hekurin për herë të parë, mund të vëreni një emetim të lehtë tymi dhe të dëgjoni disa tinguj të bërë nga plastika që zgjerohet. Kjo është mjaft normale dhe ndalon pas një kohe të shkurtër. Ne rekomandojmë gjithashtu kalimin e hekurit mbi një leckë të zakonshme kur e përdorni për herë të parë.

Përgatitja

Renditni rrobat që do të hekurosen sipas simboleve ndërkombëtare në etiketën e veshjeve, ose nëse kjo mungon, sipas llojit prej pëlhure.

VESHJE EMTETI	Pëlhurë LLOJI	RREGULLIMI I TERMOSTATIT
	sintetike	temperaturë të ulët
	mëndafsh - lesh	temperaturë mesatare
	Pambuk - liri	temperaturë të lartë
	Pëlhurë për të mos hekurosur	

Filloni të hekurosni rrobat që kërkojnë temperaturë të ulët.

Kjo zvogëlon kohën e pritjes (hekurit i duhet më pak kohë për t'u ngrohur sesa për t'u ftohur) dhe eliminon rrezikun e djegies së pëlhurës.

Hekurosja me avull

Kontrolloni që spina të jetë shkëputur nga priza. Zhvendosni përzgjedhësin e avullit (C) në "0". Hapni kapakun (B). Ngrini majën e hekurit për të ndihmuar ujin të hyjë në hapje pa tejmbushur. Derdhni ngadalë ujin në rezervuar duke përdorur masën speciale dhe duke u kujdesur që të mos kaloni nivelin maksimal (rreth 40 ml) të treguar me "MAX" në rezervuar. Mbyllni kapakun (B). Vendoseni hekurin në një pozicion vertikal. Lidhni me energji elektrike. Vendosni çelësin e termostatit në përputhje me simbolin ndërkombëtar në etiketat e rrobës. Drita e kontrollit të termostatit tregon që hekuri nxehet. Prisni derisa drita treguese të fiket. Më pas mund të filloni të hekurosni.

Paralajmërim: Kur hekurosni, drita e kontrollit të termostatit ndizet herë pas here, kjo do të thotë që temperatura e zgjedhur mbahet në një nivel konstant. Nëse ulni temperaturën, mos filloni të hekurosni përsëri derisa drita e termostatit të mos ndizet.

Paralajmërim: Hekuri lëshon avull vazhdimisht vetëm nëse e mbani hekurin horizontalisht. Mund ta ndaloni avullin e vazhdueshëm duke e vendosur hekurin në një pozicion vertikal ose duke lëvizur përzgjedhësin e avullit në "0". Siç tregohet në çelësin e termostatit (I) dhe në tabelën fillestare, mund të përdorni avull vetëm në temperaturat më të larta. Nëse temperatura e zgjedhur është shumë e ulët, uji mund të pikojë mbi pjatë.

Hekurosje pa avull

Për të hekurosur pa avull, kthejeni levën e rregullimit të avullit (C) në pozicionin 0.

PROCEDURA PAS HEKUQESIMIT

Shkëputni spinën e hekurit nga priza. Zbrazni rezervuarin duke e kthyer hekurin me kokë poshtë dhe duke e tundur butësisht. Lëreni hekurin të ftohet plotësisht.

KËSHILLA PËR hekurosje të mirë

1. Rekomandojmë përdorimin e temperaturave më të ulëta me pëlhura që kanë përfundime të pazakonta (terminat, qëndisjet, flush, etj.).
2. Nëse pëlhura është e përzier (p.sh. 40% pambuk 60% sintetikë), vendoseni termostatin në temperaturën e fibrës që kërkon temperaturë më të ulët.
3. Nëse nuk e dini përbërjen e pëlhurës, përcaktoni temperaturën e përshtatshme duke e provuar në një cep të fshehur të veshjes. Filloni me një temperaturë të ulët dhe rriteni gradualisht derisa të arrijë temperaturën ideale.
4. Asnjëherë mos hekurosni zonat me gjurmë djersitjeje ose shenja të tjera: nxehtësia e pjatës rregullon njollat në pëlhurë, duke i bërë ato të paqeshme.
5. Madhësia është më efektive nëse përdorni një hekur të thatë në një temperaturë të moderuar: nxehtësia e tepërt e djeg atë me rrezikun e formimit të një shenje të verdhë.
6. Për të shmangur shndritjen e veshjeve mëndafshi, leshi ose sintetike, hekurosini ato nga brenda.
7. Për të shmangur shënjimin e rrobave prej kadifeje me shkëlqim, hekurosni në një drejtim (duke ndjekur fibrën) dhe mos e shtypni hekurin.
8. Sa më e rëndë të jetë ngarkesa makina larëse, aq më shumë rroba dalin të rrudhosura. Kjo ndodh gjithashtu kur rrotullimet e tharjes me rrotullim janë shumë të larta.
9. Shumë pëlhura hekurosni më lehtë nëse nuk janë tharë plotësisht.

TË DHËNAT TEKNIKE:

Tensioni: 230V ~50/60Hz

Fuqia nominale: 800 W

Fuqia MAX: 1500 W



Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.



Attention! Hot Surface”

GB	The temperature of the accessible surfaces of the working device can be high. Do not touch the hot surfaces of the device
DE	Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des Arbeitsgeräts kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts
FR	La température des surfaces accessibles du dispositif de travail peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil
ES	La temperatura de las superficies accesibles del dispositivo de trabajo puede ser alta. No toque las superficies calientes del dispositivo.
PT	A temperatura das superfícies acessíveis do dispositivo de trabalho pode ser alta. Não toque nas superfícies quentes do dispositivo
LT	Prieinamų darbinio įrenginio paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių
LV	Darba ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām
EST	Tööseadme ligipääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu
HU	A munkaeszköz hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit
BS	Temperatura pristupačnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja
RO	Temperatura suprafețelor accesibile ale dispozitivului de lucru poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale dispozitivului
CZ	Teplota přístupných povrchů pracovního zařízení může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení
RU	Температура доступных поверхностей рабочего устройства может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства
GR	Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής εργασίας μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής
MK	Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής εργασίας μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής
NL	De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het werkende apparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan
SL	Temperatura dostopnih površin delovne naprave je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin naprave
FI	Työläitteen käsikisipäästävässä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja
PL	Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia
IT	La temperatura delle superfici accessibili del dispositivo funzionante può essere elevata. Non toccare le superfici calde del dispositivo
HR	Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja
SV	Temperaturerna på arbetsanordningens tillgängliga ytor kan vara hög. Rör inte vid enhetens heta ytor
DK	Temperaturerne på arbejdsanordningens tilgængelige overflader kan være høj. Rør ikke ved de varme overflader på enheden
UA	Температура доступних поверхонь робочого пристрою може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою
SR	Температура приступачних површина радног уређаја може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја
SK	Teplota prístupných povrchov pracovného zariadenia môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov zariadenia
AR	نکمی نانوکت قجرد قزارح حطسالا لایث نکمی لوصولایهلاجزاهجل لمعلا هیلاع.ال سملت حطسالا قنخاسلاز اهجل
BG	Температурата на достъпните повърхности на работещото устройство може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на устройството
AZ	İşçi cihazın əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın ist səthlərinə toxunmayın
ALB	Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të pajisjes së punës mund të jetë e lartë. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Дacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	أو غير قطعاء عرض في ترغب كنتاذا شكوى أي تقديم، لاصتا فيرجى مباشر لاصيا ردا يذلا بالباتع
BG	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j llemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshar !at rën.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmutacji nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!

camry

Premium



ELECTRIC KETTLE
CR 1290



ESPRESSO MACHINE
CR 4410



SANDWICH MAKER
CR 3054



RETRO RADIO
CR 1182



AIR CONDITIONER
CR 7925



FOOD PROCESSOR
CR 4223



MIXER
CR 4220



MEAT MINCER
CR 4812



AIR FRYER OVEN
CR 6311



BAGLESS VACUUM CLEANER
CR 7046



AIR DEHUMIDIFIER
CR 7851



Trimmer
CR 2921



CERAMIC FAN HEATER
CR 7732



OIL FILLED RADIATOR
CR 7812



PORTABLE FRIDGE
CR 8076



HEATED ANIMAL DEN
CR 7431

www.camryhome.eu

camry

Premium



ELECTRIC KETTLE
CR 1292



HAIR DRYER
CR 2261



TOASTER 2 SLICES
CR 3217



ELECTRIC GRILL
CR 3044



PERSONAL BLENDER
CR 4615



WAFFLE MAKER
CR 3046



GARMENT STEAMER
CR 5033



AIR HUMIDIFIER
CR 7964



GLASS HEATER
CR 7721



WASHING MACHINE
CR 8054



OIL FILLED RADIATOR
CR 7810



HEATING LUNCHBOX
CR 4483



MOSQUITO KILLER LAMP
CR 7935



SONIC TOOTHBRUSH
CR 2173



HEATING UNDERBLANKET
CR 7430



HAIR DRYER
CR 2256

www.camryhome.eu

camry

Premium



VACUUM CLEANER
CR 7045



OIL FILLED RADIATOR
CR 7814



Stand Fan
CR 7306



Electric Kettle
CR 1169



RETRO RADIO
CR 1188



HAIR STRAIGHTENER
CR 2320



FOOT SPA
CR 2174



ELECTRIC SHAVER
CR 2925



INTERNET RADIO
CR 1180



AIR CONDITIONER
CR 7926



ELECTRIC KETTLE
CR 1291



TOASTER 2 SLICES
CR 3215



CONVECTION HEATER
CR 7724



CERAMIC FAN HEATER
CR 7772



MOSQUITO KILLER
CR 7937



ELECTRIC SHAVER
CR 2927

www.camryhome.eu